

Análisis de vulnerabilidad y capacidad

Caja de herramientas
con fichas de referencia



Federación Internacional de Sociedades
de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Agenda Global de la Federación Internacional (2006-2010)

Durante los próximos dos años, la Federación se centrará colectivamente en la consecución de los siguientes objetivos y prioridades:

Nuestros objetivos

Objetivo 1: Reducir el número de muertes, heridas y daños causados por los desastres.

Objetivo 2: Reducir el número de muertes, dolencias y perjuicios relacionados con enfermedades y emergencias de salud pública.

Objetivo 3: Aumentar la capacidad de las comunidades locales, la sociedad civil y la Cruz Roja y la Media Luna Roja para abordar las situaciones de vulnerabilidad más urgentes.

Objetivo 4: Promover el respeto a la diversidad y la dignidad humana, reducir la intolerancia, la discriminación y la exclusión social.

Nuestras prioridades

Mejorar nuestra capacidad local, regional e internacional de respuesta a desastres y a emergencias de salud pública.

Ampliar nuestras actividades con comunidades vulnerables en los ámbitos de la promoción de la salud, la prevención de enfermedades y la reducción del riesgo de desastres.

Ampliar de manera significativa nuestros programas y actividades de sensibilización en materia de VIH/SIDA.

Reforzar nuestra labor de sensibilización sobre problemas humanitarios prioritarios, en particular sobre la lucha contra la intolerancia, el estigma y la discriminación, y promover la reducción del riesgo de desastres.

© Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Está autorizado citar, copiar, traducir a otros idiomas o adaptar a las necesidades locales cualquier parte de esta publicación sin necesidad de solicitar previamente la aprobación de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, siempre que se indique la fuente de manera expresa e inequí voca.

Los mapas que se presentan en esta publicación no implican una toma de posición de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja con respecto al estatuto legal de un territorio o sus autoridades.

Fotos:

Federación Internacional

2008

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Apartado postal 372
CH-1211 Ginebra 19 - Suiza
Teléfono: +41 22 730 4222
Fax: +41 22 733 0395
Correo electrónico:
secretariat@ifrc.org
Sitio web: www.ifrc.org

Índice

Abreviaciones y siglas _____	4
Agradecimientos _____	5
Introducción _____	6
Cómo utilizar la caja de herramientas ____	9
Elementos fundamentales de la investigación _____	11
Participación _____	11
Fiabilidad, validez y prejuicios _____	12
Investigación cuantitativa y cualitativa _____	15
Panorama general de los procesos, las herramientas y los métodos de investigación _____	18
Procesos _____	18
Herramientas _____	20
Métodos _____	24
Selección de herramientas _____	25
Capacidades y destrezas necesarias _____	29
Fichas de referencia sobre procesos _____	31
FRP 1 Recopilación de fuentes de información _____	31
FRP 2 Selección y análisis de información _____	34
FRP 3 Evaluación participativa _____	36
FRP 4 Aplicación de los principios del modelo AVC ____	41
FRP 5 Iniciativa "Mejor diseño de programas" (MDP) ____	43
Herramientas de investigación _____	53
Fichas de referencia sobre investigación __	54
FRI 1 Revisión de fuentes secundarias _____	54

FRI 2	Datos de base a nivel comunitario _____	60
FRI 3	Entrevista semi-estructurada _____	67
FRI 4	Diálogo en grupo focal _____	73
FRI 5	Observación directa _____	78
FRI 6	Mapeo _____	83
FRI 7	Recorrido transectorial _____	94
FRI 8	Calendario estacional _____	100
FRI 9	Perfil histórico / visualización histórica _____	106
FRI 10	Evaluación de la vulnerabilidad de hogares o vecindarios _____	114
FRI 11	Análisis de los medios de subsistencia y análisis de estrategias de superación _____	117
FRI 12	Análisis de redes sociales e institucionales _____	128
FRI 13	Evaluación de la capacidad de organizaciones populares _____	132
FRI 14	Diagrama de Venn _____	136

Fichas de referencia sobre métodos _____ 144

FRM 1	Lluvia de ideas _____	144
FRM 2	Clasificación / ranking _____	149
FRM 3	Método de la pared _____	155
FRM 4	Árbol de problemas _____	163
FRM 5	Reunión comunitaria _____	166
FRM 6	Trabajo conjunto _____	174

Anexo: Iniciativa “Mejor diseño de programas” _____ 182

Fase 1	Análisis del contexto _____	182
Fase 2	Descripción del programa de asistencia _____	186
Fase 3	Impacto de la asistencia en el contexto en que se brinda _____	187
Fase 4	Identificar opciones alternativas _____	190
Fase 5	Repetir el análisis _____	191

Referencias bibliográficas _____ 193

Ilustraciones

Ilustración 1	El contexto acción-investigación del AVC en el ciclo de planificación de un proyecto _____	17
Ilustración 2	Agrupación de ideas sobre una pared para analizar los datos _____	156
Ilustración 3	Agrupación de las ideas de un grupo focal bajo cuatro grandes temas _____	157
Ilustración 4	Incorporación de la información de tres fuentes en tres periodos de tiempo _____	157
Ilustración 5	Triangulación de fuentes de información _____	161
Ilustración 6	Sistematización o "canalización" de información _____	162

Recuadro

Recuadro 1	Terminología _____	10
------------	--------------------	----

Abreviaciones y siglas

ACNUR	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
AVC	Análisis de la Vulnerabilidad y la Capacidad
CAS	Estrategia para la concertación de acuerdos de cooperación
CIDA	Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional
DFID	Departamento de Desarrollo Internacional del Gobierno Británico
FEMA	Organismo Federal para la Gestión de Emergencias (Estados Unidos de América)
FODA	Fortalezas, oportunidades, debilidades, amenazas
GIS	Sistema de información geográfica
GPS	Sistema de posicionamiento geosatelital
IEC	Información, educación, comunicación
MDP	Iniciativa "Mejor diseño de programas"
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONG	Organización no gubernamental
ONU	Organización de las Naciones Unidas
ONUSIDA	Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre VIH/SIDA
PHAST	Transformación participativa en higiene y saneamiento
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PMI	Sociedad de la Cruz Roja Indonesia
SIDA	síndrome de inmunodeficiencia adquirida
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
VIH	Virus de inmunodeficiencia humana

Agradecimientos

El presente documento se ha publicado gracias al apoyo del Departamento de Desarrollo Internacional del Gobierno Británico (DFID), de la Dirección General de Ayuda Humanitaria – ECHO y de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA). Expresamos, asimismo, nuestro agradecimiento a Jan Gelfand, Stéphanie Bouris, Graham Betts-Symonds e Iñigo Barrena por su inestimable contribución en la elaboración de esta publicación.



Grupo focal de niños – Formación sobre AVC en Argentina, 2004.

Introducción

El análisis de vulnerabilidad y capacidad (AVC) es un proceso participativo de investigación mediante el cual se evalúan los riesgos que enfrentan las personas en un determinado lugar, así como su vulnerabilidad ante estos y su capacidad para sobrellevar y superar las adversidades cuando se presenten. Mediante el AVC, las Sociedades Nacionales pueden colaborar con las comunidades vulnerables en la identificación de los riesgos que pesan sobre ellas y la adopción de medidas para reducirlos, aprovechando los conocimientos, las destrezas e iniciativas de esas comunidades. En suma, el AVC ayuda a la preparación ante las amenazas, de tal suerte que estas no se transformen en desastres y sea posible mitigar sus consecuencias.

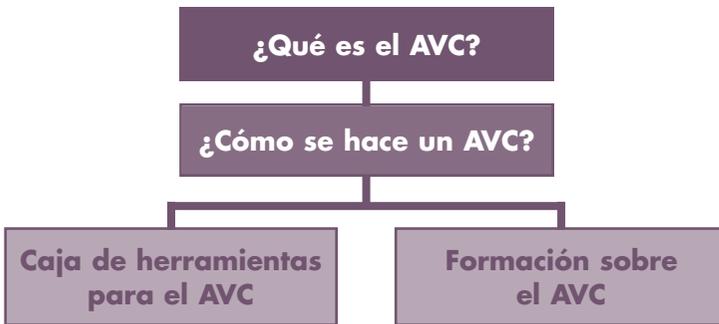
En la publicación anterior de esta serie, *¿Cómo se hace un AVC?*, se explicaba cómo organizar un análisis de vulnerabilidad y capacidad, y cuáles son los elementos necesarios para realizarlo con éxito. Este documento trata específicamente de los componentes de la investigación y de las distintas herramientas disponibles para recopilar información.

En un AVC, se suele realizar una investigación de calidad para obtener información cuyo análisis oriente la planificación de programas y proyectos encaminados a lograr la reducción de riesgos y de vulnerabilidad. Como en toda investigación, la información que se espera recabar estará directamente vinculada con los objetivos de ese ejercicio, esto es, se busca obtener información que permita la adopción de mejores decisiones y una planificación acorde a los objetivos (véase *¿Cómo se hace un AVC?*). Por lo general se esperan ciertos resultados de un AVC, entre estos cabe señalar:

- la obtención de información de base que pueda convertirse en un punto de partida para una evaluación de las necesidades de emergencia a raíz de un desastre;
- la comunidad comprende el entorno que la rodea en relación con los riesgos o amenazas conocidos;
- la toma de conciencia de la comunidad con respecto a sus propias capacidades para enfrentar esos riesgos y amenazas;
- el acuerdo entre la comunidad y las autoridades locales sobre las medidas necesarias para prevenir o reducir las consecuencias de las amenazas;

- la elaboración de proyectos pertinentes en prevención, preparación y reducción de riesgos.

En esta caja de herramientas se examinan distintas herramientas de investigación que podrían utilizar el personal y los voluntarios de las Sociedades Nacionales para tener éxito en la realización de un AVC. Conforme se observa en el diagrama que figura a continuación, este documento integra una serie de cuatro publicaciones en las que se abordan distintos aspectos de un AVC.



Cada uno de estos documentos tiene un propósito específico.

- 1 *¿Qué es el AVC?* – Es la primera publicación de la serie, destinada al personal de las Sociedades Nacionales y de las delegaciones de la Federación, así como a los donantes y demás asociados de estas, que aporta una introducción al AVC.
- 2 *¿Cómo se hace un AVC?* – Es la segunda publicación de la serie y consiste en una guía práctica para llevar a cabo paso a paso un AVC, destinada al personal y a los voluntarios de las Sociedades Nacionales.
- 3 *La caja de herramientas para el AVC* – Es la tercera publicación de la serie. En ella se describen los distintos métodos de investigación y se brinda orientación para la aplicación de distintas técnicas de recopilación de información.
- 4 *Formación sobre el AVC* – Es la cuarta publicación de la serie y consiste en un manual práctico de formación y aprendizaje a través de la experiencia directa.

Existen referencias cruzadas entre todas las publicaciones de la serie para demostrar claramente cómo se integra cada herramienta en el proceso general de AVC.

Es de **fundamental** importancia que antes de utilizar la caja de herramientas se haya procedido a la lectura de las dos primeras publicaciones de la serie. En *¿Qué es el AVC?* se explica la teoría que sustenta el concepto, se define los principales términos empleados y se sitúa el AVC dentro del contexto general de la planificación. En *¿Cómo se hace un AVC?*, se explica paso a paso el proceso del AVC. A medida que el lector se familiarice con el proceso, también resultará más obvio el uso de la caja de herramientas. No se recomienda a ninguna Sociedad Nacional que emprenda un AVC apenas con la lectura del presente documento.

Sin excepción, el personal de una Sociedad Nacional deberá buscar el apoyo de otra persona con experiencia en este ámbito ya sea en propia organización, en otra Sociedad Nacional de la región, o en la delegación nacional o regional de la Federación Internacional. Esta persona “versada en AVC” podrá aportar orientación a lo largo del proceso, ayudar a que se eviten eventuales errores y compartir

las lecciones aprendidas en otras experiencias. No necesariamente deberá estar presente durante todo el proceso del AVC pero sí como mínimo en los momentos de vital importancia.



Mapeo comunitario en Lesotho, 2006.

Cómo utilizar la caja de herramientas

En esta caja de herramientas se aporta explicación detallada sobre cómo llevar a cabo la investigación dentro de un proceso de AVC. Le ayudará en la selección de las **herramientas idóneas** en función de la finalidad que persiga su análisis. Se explica cuándo y cómo utilizar esas herramientas y qué hacer con la información recabada.

En la primera sección se expone de manera general cuáles son los distintos enfoques de un proceso de investigación y su aplicación. Se abordan asimismo otros temas conexos tales como la participación, la fiabilidad, la validez y los prejuicios, que inciden en la manera en la cual se realiza la investigación y en la calidad de la información que se obtiene.

El principal énfasis de esta publicación gira en torno a las herramientas de investigación. Mediante una serie de cuadros se brinda una idea inicial del conjunto de herramientas. Todas ellas son apropiadas en el contexto de un AVC. Para mayor facilidad, se ha dividido las distintas herramientas en tres categorías: procesos, investigación y métodos.

Cada una de las herramientas es objeto de una explicación detallada bajo lo que, en esta guía, se ha denominado fichas de referencia. Se comienza con las **fichas de referencia sobre procesos (FRP)**, donde se explica el uso de procesos específicos en el manejo de información. Luego figuran las **fichas de referencia sobre investigación (FRI)**, que aportan orientación sobre el uso de distintas herramientas de investigación. Por último en las **fichas de referencia sobre métodos (FRM)** se exponen diferentes estrategias y técnicas de trabajo con la comunidad durante reuniones y talleres. Las fichas de referencia están numeradas de manera secuencial (por ejemplo, FRP1, FRI2, FRM3), manteniéndose esa nomenclatura en todo el documento. Se puede hacer fotocopias de las fichas para distribuir las a los miembros

del grupo que realizará el AVC con el fin de que las utilicen sobre el terreno. No obstante, las fichas de referencia se usarán de esta manera únicamente después de que todos los integrantes del grupo estén totalmente familiarizados con el contenido de este documento y se les haya impartido formación para utilizar esas herramientas en la comunidad.

Esta caja de herramientas esta destinada a ayudarle a comprender los aspectos que configuran las distintas modalidades de investigación, así como a trabajar con las comunidades y a determinar los elementos que cabrá considerar en la selección de herramientas específicas. Esta caja de herramientas podría no aportar una respuesta a todas las interrogantes, de ahí la importancia de que la persona que guíe el proceso AVC comprenda los fundamentos de la forma en que se realiza una investigación.

Recuadro 1 Terminología

En este documento figuran reiteradamente ciertos términos cuyo significado debe quedar claramente entendido y que, en el contexto de un proceso AVC, se los define de la siguiente manera:

- **Metodología:** Un proceso o enfoque integral. Una metodología puede reunir métodos y herramientas específicas para apoyar todo el proceso.
- **Proceso:** consiste en la forma de alcanzar un objetivo mediante la ejecución de una serie de fases planificadas.
- **Método:** Conjunto y secuencia de pasos o tareas a seguir como parte de un marco más amplio (metodología). Un método se aplica usando varias herramientas analíticas, como: las evaluaciones de emergencia, el análisis de riesgos, el análisis de los medios de subsistencia, el análisis de las cuestiones de género, el análisis de la participación.
- **Herramienta:** Medios o instrumentos para cumplir tareas específicas, por ejemplo: Recorridos transectoriales, calendarios, entrevistas semi-estructuradas, calendarios estacionales, mapeos comunitarios, etc.

Elementos fundamentales de la investigación

La información que se requiere para lograr los objetivos de un AVC y, en última instancia, para cumplir con el propósito de reducir los riesgos, suele ser variada. La investigación no debe necesariamente ser un proceso complicado, pero ha de realizarse de manera profesional para que la información recabada pueda ser considerada como fiable y válida para el desarrollo de proyectos. La validez y el carácter fidedigno de la información que se recopile a través de un AVC son elementos de juicio importantes para los eventuales donantes. Asimismo, la selección de herramientas es un aspecto muy importante. Existen diversos elementos que cabe tener presente al adoptar esas decisiones.

Antes de examinar en detalle cada herramienta, consideraremos ciertos aspectos relacionados con una investigación de calidad. Para evitar problemas y velar por la recopilación de información adecuada es sumamente importante tener presente las limitaciones y las dificultades inherentes a cada caso. Si bien algunos de los elementos que se abordan a continuación pudieran parecer meramente teóricos, resulta imprescindible que quienes emprendan un AVC conozcan bien los conceptos fundamentales de una investigación, de tal manera que sepan claramente cuáles son las fortalezas y limitaciones de los distintos enfoques y herramientas.

Participación

Todo AVC exige la participación dinámica tanto de los voluntarios de las filiales de las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna

Roja como de los miembros de la comunidad donde se trabaje. Es imprescindible que tengan un sentido de propiedad de proceso de tal manera que también puedan asumir responsabilidad por el éxito de los proyectos que se deriven de este ejercicio.

Muchas ideas sobre reducción de riesgos emanan de los miembros de la comunidad. Cuando así ocurre y surgen proyectos inspirados en esas ideas, aumenta la posibilidad de que la iniciativa tenga efectos duraderos. Por ejemplo, durante un ejercicio de lluvia de ideas, los miembros de la comunidad pudieran darse cuenta que una iglesia o una mezquita podrían ser lugares de refugio idóneos en caso de desastre. A menudo, un proceso participativo como el AVC sirve de catalizador para que la comunidad reconozca que posee ciertas capacidades de las cuales no se había percatado antes.

Fiabilidad, validez y prejuicio

Si los datos recopilados no fueran exactos, tampoco serán válidas las conclusiones que se extraigan de esa información. Asimismo, resulta vital la selección y la aplicación adecuadas de las herramientas apropiadas. Sin embargo, independientemente de la conveniente aplicación de las herramientas existen ciertos aspectos y limitaciones que deben ser considerados. Al concluir el proceso, deberán preguntarse si la información que han recopilado es fidedigna y si otras personas la considerarán así. En los párrafos siguientes se examina, de modo general, algunas de estas cuestiones. Se examinara el tema de las limitaciones y dificultades asociadas a las distintas herramientas en las secciones dedicadas específicamente a cada una de ellas.

La fiabilidad y la validez son nociones tradicionalmente asociadas a la investigación cuantitativa, no obstante cabe considerarlas igualmente importantes en los enfoques cualitativos de investigación. Dicho esto, conviene recordar que se podría entender estos términos de diferente manera según el contexto.

La **fiabilidad** está relacionada con la exactitud del método de investigación y la manera en la cual la información así recopilada repre-

senta de manera fidedigna la situación que se examina. De manera específica, la fiabilidad ha de responder a la pregunta de si los resultados serían los mismos si se utilizara la misma herramienta y se repitiera el ejercicio varias veces. Se considera que la información es fiable cuando los resultados que se obtienen son idénticos, independientemente de quien realice la investigación o de cuántas veces se repita en un lapso breve. Por ejemplo, ¿responderían las mujeres que integran un grupo focal de la misma manera a la pregunta “cuáles son las principales funciones que desempeñan las mujeres antes, durante y después de un desastre”, si se la planteara durante tres días seguidos en reuniones del grupo focal dirigidas por tres personas distintas?

Muchas personas consideran que la noción de fiabilidad, al estar asociada a la medición, es un parámetro cuantitativo, no aplicable a la investigación cualitativa. En realidad, no es así. La fiabilidad es un concepto pertinente para toda información que se obtengan con cualquier herramienta de investigación.

La **validez** refleja si una herramienta mide aquello que tendría que medir. Por ejemplo, ¿será un auto cuestionario el mejor instrumento para obtener información de personas que no saben leer ni escribir? ¿Es el mapeo de riesgos la manera idónea para identificar las relaciones de poder en una comunidad? En materia de validez, el factor fundamental es la calidad de la información recopilada. En la validez se destaca la necesidad de escoger siempre la herramienta adecuada para recabar la información deseada y de utilizar dicha herramienta de manera disciplinada.

Siempre existe el riesgo de que ya sea el investigador o quienes interpreten los resultados de la investigación puedan distorsionar la información debido a su perspectiva personal, social, cultural u otras influencias externas. Esto se conoce como **sesgo o prejuicio**. Esta preocupación pudiera surgir cuando se emprende un AVC. He aquí eventuales problemas relacionados con los prejuicios y sus posibles soluciones.

■ **Se trata a la comunidad como una unidad que comparte los mismos intereses.** Las comunidades están integradas por distintos grupos que se distinguen por un sinnúmero de factores

tales como la raza, la condición social, o la religión, entre otros, de manera que no cabe asumir que lo expresado por uno de los grupos represente los deseos u opiniones de los demás. Por ello. Cuando se evalúa la vulnerabilidad y la capacidad, es sumamente importante conversar con tantos grupos de la comunidad cuantos sea posible. Las opiniones dentro de la comunidad suelen estar divididas con respecto a distintos asuntos y no se querrá representar de manera excesiva ni de modo insuficiente los intereses de algún grupo en detrimento de otros. Cabe recordar que las opiniones de los grupos más vulnerables suelen no estar lo suficientemente representadas. (Véase el recuadro 10 de *¿Cómo se hace un AVC?*, p. 38).

- **Quienes realizan la investigación se sienten más identificados con uno de los grupos de la comunidad que con otros y ello incide en la forma en que se recopila y se interpreta la información.** Si se observara que quienes realizan la investigación tuvieran intereses creados sobre la manera en que se presenta la información, habrá fundamento suficiente para sospechar de las recomendaciones y de las consecuencias que ello podría tener en la planificación. Además de socavar la validez y la credibilidad de los hallazgos de la investigación, se podría –y ello sería peor– suscitar tensiones en las relaciones con ciertos sectores de la comunidad. Si la comunidad no confía en las personas con quienes colabora y en el trabajo que estas realizan, será prácticamente imposible llevar a cabo proyectos con su apoyo. Así, para evitar prejuicios y reducir las posibilidades de conflicto, se recurre a una amplia variedad de métodos de investigación. Es imprescindible que todos los miembros del grupo que realiza el AVC sean conscientes de este aspecto, adoptándose medidas para prevenir este tipo de sesgo. Por ejemplo, podría ser necesario organizar talleres para sondear la sensibilidad cultural de los integrantes del grupo de trabajo. El AVC tiene potencial tanto para fortalecer las relaciones en las comunidades como para generar tensiones entre los distintos grupos que las conforman. Es de suma importancia que sus esfuerzos se centren en fomentar las buenas relaciones entre las personas y no en generar divisiones entre ellas. (Véase el anexo Mejor Diseño de Programas en la página 182)

Investigación cuantitativa y cualitativa

La **investigación cuantitativa** consiste en un proceso en el cual se emplean datos numéricos para obtener información acerca de un determinado tema. Gira principalmente en torno a la medición y contabilización de hechos relacionados con un asunto y a la relación entre variables que afectan aquello que se estudia. Se describe las observaciones principalmente mediante el análisis estadístico de la información. Expresado de manera sencilla, la investigación cuantitativa se fundamenta en cifras que pueden ser expuestas de distinta manera y empleadas así para establecer comparaciones. Proporciona una perspectiva objetiva de una situación.

La **investigación cualitativa**, en cambio, atiende a un panorama “completo” de la situación, asumiéndose que existen múltiples perspectivas a las cuales se debe dar cabida. Se procura captar la información que no puede ser cuantificada con facilidad o que, al ser cuantificada, pierde el sentido del contexto “narrativo” que le confería significado. En la investigación cualitativa se tiene presente que las percepciones cambian en función del grupo de una sociedad o comunidad con el que se dialogue y que, para comprender algo, no puede disociarse de su contexto ni de la situación que lo rodea. Se preocupa de comprender las cosas tal y como ocurren en el “mundo real”.

Los métodos cuantitativos recurren a las cifras para llegar a una conclusión, mientras que la investigación cualitativa utiliza las palabras. La investigación cualitativa exige minuciosidad en la recopilación de información y la consideración de todos los datos en la formulación de ideas y conclusiones. Se trata de un proceso intrínsecamente subjetivo que a menudo requiere la interpretación de señales no verbales junto con lo que se expresa con palabras. Si se considera que las cifras no reflejan cabalmente la situación, será mejor recurrir a métodos cualitativos.

Para ilustrar la diferencia entre métodos cuantitativos y cualitativos, tomemos el caso de hombres y mujeres acogidos en un refugio anticiclones. Mediante un análisis cuantitativo se podrá determinar

fácilmente la cantidad de hombres y de mujeres que se encuentran en el albergue. No obstante, si las cifras indicaran que existen más hombres que mujeres, le sería imposible discernir la razón de ello con apenas mirar los números. El “por qué” surgirá de la aplicación de métodos cualitativos de investigación, esto es, preguntando a las mujeres la razón por la cual no pueden o no desean acudir al refugio.

Asimismo, un estudio cuantitativo le permitirá saber cuántas personas están albergadas en un refugio durante un determinado lapso de tiempo. Sin embargo, si deseara conocer cómo *perciben* la situación esas personas, deberá conversar con ellas, forjarse ideas y llegar a conclusiones en función de lo que han expresado y cómo lo han expresado.

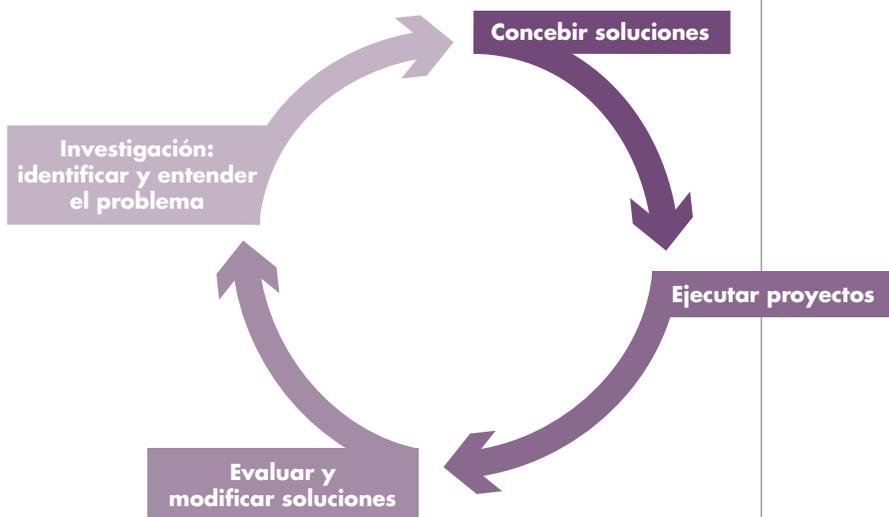
Otra diferencia entre los dos métodos reside en que, utilizando el ejemplo anterior, la investigación cuantitativa se utiliza para probar una teoría, tal como “las mujeres no acuden a los refugios porque carecen de privacidad”, mientras que mediante la investigación cualitativa se extraen conclusiones en base a lo que se observa, esto es, se formula una teoría. El investigador cualitativo sondeará la impresión de las mujeres ante condiciones de hacinamiento y podría llegar a la conclusión de que “existe mayor riesgo de violencia en un refugio excesivamente habitado debido a la frustración de las personas ante la falta de privacidad”. Los métodos cualitativos se prestan menos que los métodos cuantitativos a la generalización debido a la especificidad de los primeros con respecto a la situación que se investiga.

La investigación cuantitativa establece comparaciones de las relaciones entre distintas unidades sociales (por ejemplo, grupos sociales, organismos gubernamentales, instituciones, grupos étnicos, hombres y mujeres). Por otro lado, se logrará una mejor comprensión de esas relaciones mediante una descripción en la que se da cabida tanto a las opiniones como a los “hechos”, es decir producto de una investigación cualitativa. La mayor parte de las herramientas que se emplean en el AVC son de índole cualitativa.

Ambos enfoques tienen un denominador común fundamental: son **sistemáticos**, esto es, siguen **procesos rigurosos**. El rigor y la disciplina son elementos esenciales de toda investigación legítima.

Se podría argumentar que el AVC no es ni un método cuantitativo ni un método cualitativo, sino una combinación de ambos. Se recurre a la investigación para trabajar con las comunidades y comprender la raíz de un problema con el ánimo de encontrar soluciones duraderas. Esto es, se realiza una investigación cuyos hallazgos se utilizan para elaborar proyectos que modifiquen una situación: en el caso del AVC, para reducir la vulnerabilidad y el riesgo. El proceso, como se observa en el diagrama a continuación, se perfila como un ciclo de relaciones entre investigación y acción, en el que están inmersos los miembros de una comunidad como sus principales participantes.

Gráfico 1 Relaciones de acción – investigación del AVC en el ciclo de planificación de un proyecto



Panorama general de los procesos, las herramientas y los métodos de investigación

En esta sección se brinda un breve panorama general de los distintos procesos, herramientas y métodos de investigación que se emplean en un AVC. Se incluye una breve descripción de cada uno de ellos, señalándose sus fortalezas y limitaciones, así como algunos aspectos que considerar para decidir si son utilizados o no. Más adelante, en las respectivas **fichas de referencia** de cada herramienta se encontrarán instrucciones detalladas y consejos para el uso de cada una de ellas.

Procesos

Proceso	FRP	Descripción
Recopilación de fuentes de información	FRP 1	Antes de iniciar cualquier investigación específica, es importante conocer algo, aunque sea superficialmente, de la comunidad con la cual estará trabajando. Existirá sin duda una amplia gama de información, tanto cuantitativa como cualitativa, que el equipo de trabajo del AVC podrá analizar. La recopilación de información puede disminuir en gran medida la posibilidad de prejuicios. Este proceso le ayudará a comprender el contexto histórico y cultural de la investigación, incluidas las características físicas de la zona que se estudiará.
Selección y análisis de información	FRP 2	El análisis de información comienza con una selección de los datos disponibles. En este proceso será importante poder identificar los elementos útiles y los que pueden ser descartados.

Proceso	FRP	Descripción
		Una vez concluida la selección de información, se puede iniciar el análisis. Bajo la sección dedicada a cada herramienta, se describe este proceso. Siempre es conveniente contar durante el proceso con la asistencia de alguien que tenga experiencia en el análisis de información.
Evaluación participativa	FRP 3	El seguimiento y la evaluación tanto del AVC como de los proyectos resultantes son componentes de vital importancia en el trabajo con la comunidad. La evaluación participativa es el proceso mediante el cual, a través de la consulta con los integrantes del equipo de trabajo del AVC y los miembros de la comunidad, se sopesa y se mide la calidad y el impacto de las distintas intervenciones. La evaluación participativa es también útil para que el personal de la Cruz Roja y la Media Luna Roja y quienes trabajan en el proyecto comunitario sepan lo que piensan las personas sobre el proyecto, conozcan qué elementos funcionan y cuáles deben modificarse, y se realicen los reajustes necesarios.
Aplicación de los principios del modelo AVC	FRP 4	Mientras el equipo de trabajo del AVC lleva a cabo sus tareas en la comunidad, en particular durante la fase inicial, es importante tener en consideración la perspectiva de la comunidad que surge de su identidad cultural, las creencias y los valores de esta. Mediante la aplicación de los principios del modelo del AVC, el grupo de trabajo comprenderá mejor el entorno natural, social y político dentro del cual se desenvuelve, se verá alentado a respetar el comportamiento de la comunidad y sus capacidades dentro de ese contexto y se reducirá la posibilidad de eventuales prejuicios.
Iniciativa “Mejor diseño de programas” (MDP)	FRP 5	La iniciativa “Mejor diseño de programas” consiste en una metodología de evaluación de impacto. Establece un marco de referencia dentro del cual se puede analizar las repercusiones positivas o negativas que hayan podido entrañar los programas de asistencia para las comunidades que se sobreponen a situaciones de violencia, conflicto armado o desastre. La iniciativa propone un enfoque analítico a la planificación y brinda orientación para que los responsables de esta tarea eviten las eventuales consecuencias negativas de la asistencia dentro del contexto en que se ejecutan los programas y fortalezcan la colaboración entre los grupos de la comunidad.

Herramientas

Herramienta	FRI	Descripción
Examen de fuentes secundarias (método cuantitativo y cualitativo)	FRI 1	El examen de fuentes secundarias supone la recopilación de información ya existente, generalmente en informes y documentos. Esta información permite situar el contexto general de la comunidad que será objeto del AVC. Se deberá estudiar estas fuentes antes de iniciar cualquier trabajo de campo, puesto que los hallazgos derivados de este examen podrían incidir en la selección del tipo de herramienta que se utilice en una determinada comunidad.
Datos de base comunitarios (método cuantitativo y cualitativo)	FRI 2	Se trata de una lista de preguntas destinadas a obtener el grueso de la información básica. Es importante emprender esta tarea al inicio del proceso pues permite la comparación entre la situación previa y posterior a la ejecución de los proyectos encaminados a la reducción de riesgos.
Entrevista semi-estructurada (método cualitativo)	FRI 3	Una entrevista semi-estructurada es una modalidad de entrevista guiada en la cual se determinan de antemano apenas unas cuantas preguntas. Se recurre a preguntas abiertas para estimular un diálogo informal sobre un tema determinado. Esta técnica de entrevista se puede emplear tanto para comunicar información (por ejemplo, para suscitar mayor concienciación respecto de la tuberculosis) como para recibirla (por ejemplo, para averiguar qué saben las personas acerca de la tuberculosis). Se trata de uno de los principales métodos de recopilación de información empleados en el AVC.
Diálogo en grupo focal (método cualitativo)	FRI 4	El diálogo en un grupo focal consiste en la conversación organizada de un selecto grupo de miembros de la comunidad conocedores de ciertos temas cuyas opiniones y experiencias al respecto se desea obtener. Es un método particularmente útil para obtener diversas perspectivas sobre un mismo tema. Este tipo de diálogo permite también obtener una percepción interna de la cotidianidad de las personas y de la forma en la cual ciertas personas se ven condicionadas por otras dentro de un grupo. No obstante, pudieran surgir problemas al intentar disociar la opinión individual de la opinión colectiva. Es importante que el facilitador tenga cualidades de mando y aptitudes interpersonales para moderar este tipo de grupo con éxito.

Herramienta	FRI	Descripción
Observación directa (método cualitativo)	FRI 5	La observación directa es una herramienta de investigación útil pues ayuda al grupo de trabajo del AVC a comprender el contexto dentro del cual se recopila la información. Todos los integrantes del equipo deberían anotar constantemente lo que observan. En este sentido, es sumamente importante que se aporte tanto detalle cuanto sea posible y que se describan las circunstancias y el contexto que llevaron a ciertas observaciones. Ello permitirá que otras personas evalúen la fiabilidad de la información. En una observación directa es necesario confirmar que se ha entendido adecuadamente aquello que se observa, puesto que es fácil interpretar erróneamente lo que se ve.
Mapeo (método cualitativo)	FRI 6	La comunidad puede realizar el mapeo para indicar la ubicación de los riesgos y las amenazas. Los mapas también pueden ser de utilidad para saber con qué recursos cuenta una comunidad y dónde están localizados. Los mapas son, asimismo, medios constructivos para estimular el diálogo entre los miembros de la comunidad sobre aspectos importantes de la vida de esta. Pueden contribuir a que la comunidad analice eventuales problemas y sus posibles soluciones.
Recorrido transeccional (método cualitativo)	FRI 7	<p>El recorrido transeccional consiste en una caminata a través de la comunidad para observar los alrededores, las personas, el uso de la tierra y los recursos existentes. Se puede determinar la ruta del recorrido trazando en el mapa de la comunidad una línea que atraviese o divida en sectores todas las áreas de tal suerte que se obtenga una visión representativa de la comunidad.</p> <p>Se suele realizar el recorrido transeccional al inicio del proceso de investigación pues permite forjarse una idea general de la comunidad y contribuye a la observación de aspectos que pudiera ser necesario investigar con mayor detenimiento en el curso de las entrevistas o de las reuniones en grupo. Este instrumento es incluso más eficaz si se realiza el recorrido en compañía de miembros de la comunidad.</p>
Calendario estacional (método cualitativo)	FRI 8	Para establecer un calendario estacional se colocan los meses del año sobre un eje horizontal y los acontecimientos o actividades significativos para la comunidad sobre un eje vertical. Al completar el diagrama con los miembros de la comunidad, el equipo de trabajo

Herramienta	FRI	Descripción
		del AVC puede sopesar los riesgos y las amenazas en función del momento en qué ocurren. Este análisis puede ayudar a una comunidad a replantearse sus costumbres de vida a la luz de su vulnerabilidad ante las amenazas.
Perfil histórico /visualización histórica (método cualitativo)	FRI 9	<p>A través de un perfil histórico, la comunidad puede trazar la trayectoria de los acontecimientos pasados, observar la secuencia de cambios ambientales y conductas de la población y comprender las relaciones de causalidad entre unos y otros. La concienciación respecto de estos esquemas puede influir en las decisiones que adopte la comunidad en la planificación de proyectos.</p> <p>En la visualización histórica, la comunidad elabora un diagrama que ilustra cambios en aspectos fundamentales de su vida con el transcurso del tiempo. Se puede ilustrar cambios en las viviendas, los árboles, los niveles de los caudales de los ríos, el ganado y las amenazas, de tal suerte que las personas reflexionan acerca de su susceptibilidad frente a ciertos riesgos y como esta podría cambiar aún en el futuro. Este ejercicio brinda un buen punto de partida para un diálogo sobre los proyectos que serían pertinentes con miras al futuro.</p>
Evaluación de la vulnerabilidad de hogares o vecindarios (método cualitativo)	FRI 10	Se trata de una herramienta útil para que los hogares – y, por extensión, los vecindarios – evalúen su grado de vulnerabilidad, de manera que puedan adoptar medidas para reducirla. Contribuye a evaluar la vulnerabilidad de un hogar o de un vecindario con respecto a riesgos y amenazas probables, teniendo presente factores esenciales tales como el tipo de vivienda, los ríos, las rutas de evacuación, el suministro de gas y electricidad, y los sistemas de drenaje.
Análisis de medios de subsistencia y análisis de estrategias de superación (método cualitativo)	FRI 11	<p>El análisis de los medios de subsistencia y el análisis de las estrategias de superación examinan dos aspectos independientes pero estrechamente relacionados. Estas herramientas se pueden emplear por separado o conjuntamente.</p> <p>Mediante el análisis de los medios de subsistencia se crea un inventario de los bienes y recursos de una familia y del destino que “en conjunto” se les da en la generación de ingresos del hogar. Esta es una herramienta sumamente útil para identificar las áreas vulnerables del hogar y la capacidad de para protegerse ante las amenazas.</p>

Herramienta	FRI	Descripción
		El análisis de las estrategias de superación examina las reacciones de las personas una vez afectadas por una amenaza (v.g. una sequía). Estas estrategias entran en juego cuando hay que hacer frente a la amenaza. Las familias (y las comunidades) recurren a estas estrategias para preservar sus medios de subsistencia durante y después de un desastre.
Análisis de redes sociales e institucionales (método cualitativo)	FRI 12	Esta herramienta contribuye a conocer la percepción que las personas tienen sobre la función que desempeñan y el significado que tienen las distintas organizaciones dentro de la comunidad. Se puede, así, estimular la discusión para identificar la función que cada organización podría desempeñar no tan sólo en caso de desastre, sino también en actividades de preparación ante desastres y de mitigación.
Evaluación de la capacidad de las organizaciones populares (método cualitativo)	FRI 13	El establecimiento de una lista de las principales organizaciones de la comunidad, tales como instituciones religiosas, escuelas, comités financieros, hospitales, organismos de coordinación y autoridades locales, puede ser de utilidad para identificar el apoyo que existiría en la comunidad en caso de crisis. Esta información puede servir para establecer el marco de las capacidades locales. Esta herramienta está estrechamente relacionada con el mapeo de capacidades.
Diagrama de Venn (método cualitativo)	FRI 14	Los diagramas de Venn están diseñados para recopilar información social utilizando círculos que muestran los vínculos o las relaciones entre distintos sectores de una comunidad o institución. Pueden ser útiles para la identificación de eventuales problemas y de sus soluciones puesto que revelan las similitudes y las diferencias entre instituciones, organizaciones asociadas, personas y temas de interés para una comunidad. Los diagramas de Venn son particularmente pertinentes en un análisis institucional ya que ayudan a identificar las organizaciones específicas que podrían participar en la ejecución de un plan de acción comunitario o de proyectos orientados a la reducción de riesgos.

Métodos

Método	FRM	Descripción
Lluvia de ideas (método cualitativo)	FRM 1	Dentro del ejercicio de lluvia de ideas se pide a los participantes que piensen libremente y aporten sus ideas con respecto a un tema determinado. Se trata de un valioso método para recopilar información y alentar un alto grado de participación. Es también una manera eficaz para invitar a los participantes a la reflexión y a que contribuyan con ideas con la mayor espontaneidad y creatividad posibles. Se aplica en todas las fases de un proyecto, incluidas las evaluaciones iniciales encaminadas a identificar problemas y eventuales soluciones, la planificación y la evaluación.
Clasificación /ranking (método cualitativo)	FRM 2	Se entiende por clasificación, la organización o disposición ordenada de distintos elementos. Este método se puede utilizar para la rápida identificación de áreas problemáticas y de preferencias, así como para decidir prioridades. Sirve igualmente para evaluar las expectativas, las creencias, los juicios, las actitudes, las preferencias, o las opiniones de las personas o para establecer prioridades entre estos. La clasificación es un método útil de seguimiento, una vez aplicadas otras herramientas, para llevar a los participantes un paso más adelante en su pensamiento crítico y en el análisis de una determinada situación. Advertencia: No convendrá recurrir a la clasificación cuando se trate de asuntos delicados tales como la clasificación por riqueza o disponibilidad de recursos, puesto que, justificadamente, se podría considerar como una intrusión y suscitar divisiones o tensiones en el seno de una comunidad.
Método de la pared (método cualitativo)	FRM 3	Este es uno de los métodos más eficaces para seleccionar, sistematizar y analizar datos obtenidos en el AVC. Como su nombre lo indica, se necesita contar con salas o habitaciones con paredes de buen tamaño en las que se pueda desplegar gran cantidad de información para luego agruparla en categorías. La información colocada sobre las paredes se organizará por asociación en grupos que compartan datos similares. Una vez que se haya asignado toda la información a distintos grupos, será fácil identificar los principales temas emergentes.

Método	FRM	Descripción
Árbol de problemas (método cualitativo)	FRM 4	El árbol de problemas consiste en un diagrama de flujo en el que se expone las relaciones existentes entre los distintos aspectos de un asunto o problema particular. Puede ser útil para trazar el panorama de los principales problemas que enfrenta una comunidad. A la luz de ello, los miembros de la comunidad pueden tratar de encontrar el origen de esos problemas y adoptar medidas para reducir la vulnerabilidad.
Reunión comunitaria (método cualitativo)	FRM 5	Las reuniones comunitarias brindan la oportunidad para congregarse a los miembros de la comunidad con el fin de que compartan información entre sí y dediquen su atención a un propósito o tema específico. Se puede reunir ya sea a toda la comunidad o a un grupo representativo de esta. Las reuniones comunitarias más pequeñas se prestan para que los participantes se expresen con mayor libertad.
Trabajo conjunto	FRM 6	En los cuatro volúmenes de esta serie sobre AVC, se subraya la necesidad de colaborar con otras organizaciones en la ejecución de un AVC. Conviene recordar, además, que la labor de la Cruz Roja y la Media Luna Roja ha de contribuir a estrechar las relaciones entre comunidades y a evitar que aumente la tensión entre las personas. Si bien esta herramienta está más relacionada con la planificación que con la investigación, aprovecha la información recabada con otros medios y ayuda a que el equipo de trabajo del AVC, junto con la comunidad y otras organizaciones, considere modalidades de trabajo conjunto para alcanzar los objetivos comunes.

Selección de herramientas

La selección de herramientas exige una cuidadosa reflexión sobre cuáles son las más idóneas para aportarle la información que necesita utilizando los recursos disponibles. Se puede determinar cuáles son las herramientas idóneas planteándose algunas de las siguientes preguntas:

- ¿Qué información necesita obtener?
- ¿Cuenta con la pericia necesaria para utilizar esa herramienta?
- ¿Cuánto costará?
- ¿Cuánto tiempo se necesita?

- ¿Cuántos voluntarios podrían participar?
- ¿Poseen los voluntarios de las filiales la capacidad necesaria para poner en práctica la herramienta de manera correcta, así como para recopilar información precisa, analizarla e interpretarla? Caso contrario, ¿existen otras personas, por ejemplo una persona con experiencia en AVC, que puedan ayudar?
- ¿Qué tipo de capacitación se necesita?
- ¿Existe capacidad para analizar la información que se obtenga gracias a la herramienta?
- ¿Contribuye la herramienta a forjar relaciones más sólidas con la comunidad? ¿Alienta la participación?

A menudo, suele ser necesaria la combinación de varias herramientas, aunque no de *todas* ellas, para alcanzar los objetivos del AVC. Algunas herramientas podrían coincidir o superponerse. Así, por ejemplo, se podría organizar una reunión de grupo focal mientras se realiza la observación directa de la interacción de los participantes. Cabe anotar que, de hecho, la observación directa es mucho más eficaz cuando se la combina con otras herramientas tales como las entrevistas semi-estructuradas. Estas le permitirán confirmar sus observaciones.

Utilicemos el ejemplo del método de lluvia de ideas para ilustrar como una herramienta puede servir para varios propósitos. La organización de un ejercicio de lluvia de ideas se describe con mayor detalle en la ficha de referencia FRM 1 (véase la página 144).

La lluvia de ideas (en la cual se alienta a los participantes a reflexionar con plena libertad y aportar sus ideas sobre un determinado tema) es un método destinado a recopilar información y alentar un alto grado de participación. Es eficaz cuando se lo emplea en combinación con algunas herramientas (en especial diálogos en grupos focales, calendarios estacionales, perfiles históricos, análisis de medios de subsistencia, análisis de redes sociales e institucionales, el árbol de problemas y el diagrama de Venn), así como en análisis de seguimiento (en particular, en reuniones comunitarias, ejercicios de categorización y evaluaciones participativas). La lluvia de ideas es una manera muy eficaz para que las personas se sientan partícipes de un proceso. Contribuye, asimismo, a favorecer la participación

de personas que, de otro modo, se sentirían inhibidas o carecerían de confianza en sí mismas para expresarse. En vista de que se puede utilizar en una gran variedad de contextos, no se la considera una “herramienta” sino un método que puede ser utilizado con muchas de las herramientas.

La lluvia de ideas permite la rápida recopilación de muchas ideas e informaciones; se denomina de esta manera porque se invita a las personas a la libre reflexión y expresión, incluso si el proceso es, en un inicio, un tanto caótico y desorganizado. Se fomenta las respuestas relámpago, alentándose la espontaneidad y la creatividad de las personas. Se puede recurrir a este método en cualquier fase de un proyecto, incluida la recopilación de información, la solución de problemas, la planificación o la evaluación.

La lluvia de ideas puede también poner de manifiesto la necesidad de realizar un análisis ulterior con otras herramientas (v.g. entrevistas semi-estructuradas o diálogos en grupos focales).

Conforme se desprende del ejemplo anterior sobre lluvia de ideas, toda actividad y experiencia es fuente de información. En ciertas ocasiones, sin embargo, se necesita adaptar la herramienta a la situación, tal vez debido a expectativas culturales o sociales. Las personas que llevan a cabo un AVC deben ser flexibles, creativas y tener capacidad para improvisar. Las fichas de referencia que figuran en este documento brindan orientación sobre el uso de las herramientas, pero no constituyen una plantilla rígida que se deba aplicar. Se deberá adaptar cada herramienta en función de la cultura, el contexto y los asuntos que se examine.

**Mensaje
fundamental**

No es necesario utilizar todas las herramientas puesto que el tiempo no lo permite y varias de ellas tienen la misma finalidad.

En la guía *¿Cómo se hace un AVC?*, figura el ejemplo del cronograma de un ensayo de campo, junto con una lista de los instrumen-

ros que se pudiera utilizar. Este “día de práctica” brinda a los voluntarios y a los miembros de la comunidad la oportunidad de familiarizarse más de cerca con la aplicación de la metodología y de hacerse una rápida idea de la comunidad y los asuntos de interés para esta. Esta primera impresión se puede ampliar luego mediante investigaciones y análisis más profundos.

Concienciación sobre el enfoque de género

La experiencia de los hombres y de las mujeres puede ser muy diferente ya sea en casos de desastre o en la vida cotidiana. La tasa de mortalidad de las mujeres tiende a ser más elevada en ciertos tipos de desastres. Las niñas y mujeres podrían estar peor alimentadas y tener acceso más deficiente a la atención de salud que los hombres y niños. La Cruz Roja y la Media Luna Roja se rigen por el tratamiento equitativo de mujeres y hombres en todos sus programas.

Cuando emprenda un AVC, deberá tener presente que los asuntos de género pueden incidir en la forma en que se recopila y se analiza la información o se la utiliza para adoptar decisiones sobre actividades y prioridades.

Las actitudes de ciertas sociedades en materias de género podrían contraponerse a aquellas que el Movimiento de la Cruz Roja y la Media Luna Roja aspira a promover. Es posible que, en la labor comunitaria, no todas las personas que participen en el proceso de AVC estén plenamente conscientes de este aspecto. Ello podría dificultar la participación cabal de las mujeres en el proceso o la recolección de información que refleje las distintas experiencias de hombres y mujeres ante el riesgo. Se deberá actuar con sensibilidad, asumiendo que el proceso de AVC no bastará para modificar años de costumbre en un determinado lugar. No obstante, ello no debería impedir que se intente recopilar información para comprender mejor los distintos niveles de riesgo a los que se ven expuestos los hombres y las mujeres, asegurándose de que las prioridades y las actividades de seguimiento se basen en el trato equitativo de hombres y mujeres, con el ánimo de reducir indistintamente el riesgo de todas las personas.

La recopilación de información y la aplicación de las distintas herramientas exigen, asimismo, que se tenga presente las diferencias entre hombres y mujeres. Por ejemplo, en la utilización de ciertas herramientas podría ser necesario establecer los horarios de reuniones o ejercicios de tal suerte que las mujeres acudan a distintas horas del día que los hombres. Pudiera incluso surgir oposición ante la idea de organizar reuniones separadas para las mujeres. Tenga presente que es factible, y en ciertos casos deseable, que una mujer modere sola, o junto con alguien, la reunión.

Capacidades y destrezas necesarias

La correcta aplicación de cada herramienta exige un determinado conjunto de destrezas. En el cuadro que figura a continuación se ha establecido una calificación con estrellas para indicar las destrezas y capacidades necesarias para cada herramienta. (Una estrella supone un menor grado de destreza y cinco estrellas suponen un alto nivel de destreza). Los participantes necesitan contar fundamentalmente con habilidades visuales, y de expresión oral y/o escrita. En el caso de herramientas para las que se necesite buenas aptitudes de moderación (dos o más estrellas), las personas deberán contar con experiencia o formación pertinente.

FRI	Herramienta	Visual	Oral	Escrita	Moderación
1	Examen de fuentes secundarias			★★★	★★
2	Datos de base comunitarios			★★★	★★
3	Entrevista semi-estructurada		★★★	★★★	★★★
4	Diálogo en grupo focal	★★	★★★	★★★	★★★★★
5	Observación directa	★★★	★★	★★★	
6	Mapeo	★★★	★★	*	★★
7	Recorrido transectorial	★★★	★★	*	★★
8	Calendario estacional	★★★	★★	*	★★
9	Perfil histórico /visualización histórica	★★★	★★	★★	★★★
10	Evaluación de la vulnerabilidad de hogares o vecindarios	*	★★	★★	★★★

FRI	Herramienta	Visual	Oral	Escrita	Moderación
11	Análisis de los medios de subsistencia y análisis de estrategias de superación	★	★★	★★	★★★★★
12	Análisis de redes sociales e institucionales	★★★	★★	★★	★★★★★
13	Evaluación de la capacidad de organizaciones populares	★★★	★★	★★	★★★
14	Diagrama de Venn	★★★	★★	★★	★★★★★

Fuente: adaptado de la FAO (1990), *The Community Toolbox*, D'Arcy Davis Case, disponible en http://www.fao.org/documents/show_cdr.asp?url_file=/docrep/x5307e/x530700.htm

Fichas de referencia sobre procesos

FRP 1

Recopilación de fuentes de información

En qué consiste

Conforme se señala en la guía *¿Cómo se hace un AVC?*, este proceso debe comenzar mucho antes de conversar con algún miembro de la comunidad. Es importante conocer a la comunidad, aunque sea de modo superficial, antes de emprender la investigación y seleccionar las herramientas que se utilizará. Un buen punto de partida son las fuentes de información existentes; estas le permitirán averiguar más acerca de la comunidad con la que se trabajará y familiarizarse con ella.

El equipo de trabajo de AVC dispondrá así inicialmente de una amplia gama de información tanto cuantitativa como cualitativa. El estudio de estas fuentes le ayudará a comprender el contexto cultural e histórico dentro del cual se realizará la investigación, incluidas las características físicas de la región objeto de estudio. La información así obtenida puede también contribuir en gran medida a reducir las probabilidades de sesgo o prejuicio.

La calidad de la información dependerá de la calidad de la fuente, de manera que deberá escoger las mejores fuentes, aunque debemos reconocer que todo y todos pueden ser una eventual fuente de información. ¿Cuáles son, pues, estas fuentes? En trabajos de investigación se recurre a múltiples y muy distintas fuentes.

Fuentes primarias y fuentes secundarias

Aunque persiste cierto debate con respecto a lo que se considerarían fuentes primarias y fuentes secundarias (e incluso terciarias) de información, examinaremos aquí lo que generalmente se entiende por esos términos en el contexto de un AVC.

Las fuentes primarias se refieren a datos o información no procesada que se encuentra bajo su forma original y que aún debe ser analizada, interpretada o evaluada por otras personas.

Las fuentes secundarias son aquellas en las que se interpreta, comenta, analiza y evalúa las fuentes primarias. En otras palabras, son subsiguientes a la consideración de las fuentes primarias por parte de otras personas que expresan su opinión al respecto.

Ejemplos de fuentes primarias	Ejemplos de fuentes secundarias
<ul style="list-style-type: none"> ■ Documentos de investigación originales ■ Conjuntos de datos, tales como censos nacionales ■ Informes ■ Documentos gubernamentales ■ Artículos de periódicos y revistas (si describen un acontecimiento) ■ Fotografías, diarios, correspondencia ■ Entrevistas ■ Encuestas ■ Investigación de campo (resultante de la aplicación de varias herramientas incluidas en la caja de herramientas) ■ Mapas nacionales de riesgos 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Documentos de análisis de datos que utilizan fuentes originales, tales como publicaciones gubernamentales o censos ■ Artículos de periódicos y revistas (si analizan un acontecimiento) ■ Libros de datos ■ Comentarios ■ Bibliografías ■ Libros de texto ■ Manuales

Tanto las fuentes primarias como las secundarias aportan importante información para el equipo de trabajo del AVC. Las fuentes secundarias pueden brindar una evaluación inicial de la comunidad

e identificar los elementos que la afectan. Del minucioso estudio de las fuentes secundarias se puede obtener un valioso acervo de información que ayudará a validar aquella que se obtenga de las fuentes primarias. No obstante, en ciertas ocasiones, las fuentes secundarias podrían obligarle a reconsiderar las interpretaciones que pudiera haber formulado a la luz de la información contenida en las fuentes primarias.

Invariablemente deberá proceder al examen de los documentos existentes. La sistematización y la clasificación de este material en elementos de información más pequeños y que se pueda analizar con mayor facilidad permitirá contar con algunos, aunque no todos, los datos necesarios para configurar **los datos de base a nivel comunitario**. Los datos de base están constituidos por la compilación de la información inicial recogida a través del AVC, incluidos hechos, cifras y descripciones. En definitiva, se trata de la información recopilada de manera sistemática mediante una variedad de herramientas. Los datos de base posibilitan la apreciación de las repercusiones de cualquier proyecto de reducción de riesgos al comparar la situación de vulnerabilidad, capacidad y riesgo una vez ejecutado el proyecto con las condiciones iniciales descubiertas a través del AVC. Esta comparativa le permitirá demostrar el impacto y la trascendencia de su proyecto participativo tanto a la comunidad como a los donantes.

En las dos primeras fichas de referencia sobre investigación (FRI 1, página 54 y FRI 2, página 60) se brinda, respectivamente, información detallada sobre el examen de fuentes secundarias y lo que se debe incluir en los datos de base comunitarios de un AVC.

Las Personas, es decir los miembros de la comunidad, los voluntarios, los funcionarios elegidos, los trabajadores públicos, etc., siempre constituirán sus mejores fuentes de información primaria. Existen diversas formas de acceder a las personas: las entrevistas individuales o colectivas, los grupos focales, los talleres, la observación de la cotidianidad y de la interacción entre las personas, así como las experiencias y las actividades compartidas ya estén relacionadas o no con la investigación. Una mera conversación con las personas puede aportar un raudal de valiosa información.

FRP 2

Selección y análisis de información

En qué consiste

En la guía *¿Cómo se hace un AVC?*, se introdujeron las nociones de selección y análisis. No obstante, examinaremos nuevamente aquí con mayor detalle algunas de las técnicas y de los aspectos allí mencionados.

En cada ficha de referencia se proporciona cierta orientación para el análisis de los datos obtenidos mediante la aplicación de distintos métodos y herramientas. Como señalamos anteriormente, la generación de los datos de base es uno de los resultados importantes del AVC (véase FRI 2, página 60). Para hacerlo, es necesario proceder al detenido análisis de la información recopilada de todas las fuentes con el fin de trazar un panorama completo de la situación de la comunidad. Ello constituye un auténtico estudio de línea de base.

El análisis de datos comienza con la selección de información. En este proceso uno de los aspectos más importantes reside en reconocer aquellos datos útiles y los que pueden ser descartados. En todo AVC siempre existirá información que ya no se necesita o que sea de tan deficiente calidad que es preferible prescindir de ella. Si se tuviera dudas, se deberá acudir a un especialista o a una persona con experiencia en la materia. De hecho, siempre será oportuno contar con alguien que tenga experiencia en el análisis de datos para que acompañe el proceso.

Existen medios sencillos, aunque a menudo laboriosos, para la gestión manual de la información. Una buena manera de favorecer que la comunidad se apropie del proceso es asociarla en la selección y el análisis manual de la información.

La clasificación o ranking es uno de los métodos empleados para la selección y la sistematización de la información. Consiste en orde-

nar un conjunto de datos en función de criterios establecidos. Este método, que se describe con mayor detalle en la ficha de referencia FRM 2 (véase la página 149), se puede utilizar con diversas herramientas. Por ejemplo, una vez recopilada la información sobre los riesgos que enfrenta una comunidad, se puede elaborar una lista organizada conforme a los riesgos que la comunidad perciba como más peligrosos o sobre los cuales considere se deban adoptar medidas urgentes. Esta actividad suele funcionar mejor si se utiliza el método de la pared (FRM3, página 155).

Se puede recurrir a la clasificación de información para identificar áreas problemáticas y preferencias, o para establecer prioridades. Asimismo, puede ser utilizada para evaluar muchas cosas, tales como las expectativas, creencias, juicios de valor, actitudes, preferencias y opiniones de las personas. Habida cuenta de que distintos grupos de la comunidad pueden tener diferentes ideas acerca de lo que es o no importante, conviene realizar la clasificación en grupos separados. Así, por ejemplo, las mujeres suelen conceder a la información un lugar distinto al que le asignan los hombres; los jóvenes podrían establecer una lista de prioridades distinta a la de las personas de más edad, incluso si conviven en el mismo hogar. Podrían existir diferencias entre grupos étnicos o la interpretación de una situación pudiera ser distinta por parte de emigrantes que vivan en la comunidad. Todas estas perspectivas han de captarse; de hecho, la toma de conciencia frente a las distintas prioridades de las personas permite elaborar programas de acción más eficaces para reducir la vulnerabilidad.

Advertencia: No convendrá utilizar el método de clasificación cuando se trate de temas o asuntos delicados que pudieran entrañar divisiones o tensiones en una comunidad, por ejemplo, la clasificación de las familias que conforman una comunidad en función de su riqueza o sus bienes. Es comprensible que se considere este proceso como una intrusión ya que a nadie le gusta dar a conocer a los demás su fortuna, en particular si esto coloca a alguien entre las familias más pobres. Se debe tener presente estos aspectos, sea cual fuere la herramienta que se use.

FRP 3

Evaluación participativa

En qué consiste

La evaluación tanto del proceso como del resultado de un proyecto es fundamental para que este funcione mejor y sea fuente de aprendizaje a la luz de las buenas y malas experiencias. Se puede planificar evaluaciones participativas ya sea de manera regular a lo largo de toda una actividad, ya sea a mitad de periodo de ejecución del proyecto o una vez concluidas determinadas fases de este. Durante un ejercicio de evaluación participativa, los miembros de la comunidad, la Sociedad Nacional, otras Sociedades Nacionales, o los evaluadores externos, analizan el impacto, los logros y los resultados de un proyecto o de un programa en curso.

Definición

Una evaluación consiste en el análisis sistemático y objetivo del diseño, la ejecución y el impacto de un proyecto terminado o en curso, con énfasis en la perspectiva del beneficiario. El propósito de una evaluación es determinar la pertinencia y el cumplimiento de los objetivos a la luz de criterios tales como la eficiencia, la eficacia, el impacto, la pertinencia y la sostenibilidad de una actividad. (Tomado del *Proceso de Planificación de Proyectos*).

Utilicelo para:

- la rendición de cuentas
- un nuevo examen de actividades previas (mapeos comunitarios, ranking, diagrama de Venn, etc.) con el fin de evaluar los cambios ocurridos en la comunidad desde la ejecución inicial de las actividades. Pudieran haber surgido cambios que superen el ámbito del marco lógico del proyecto pero que será vital considerar entre las consecuencias de este.

Ejemplo

Se inició un proyecto de crianza de pollos con el propósito de mejorar la seguridad alimentaria en la comunidad. Las mujeres participantes aprendieron a manejar un presupuesto, recaudar dinero e ingresar datos en un computador. El aprendizaje de técnicas informáticas no formaba parte de los resultados previstos del proyecto pero, a raíz de su participación en él, todas las mujeres se sentían cómodas ingresando información básica en un computador.

Género

¿Se recopila por separado la información de hombres y mujeres?
¿En los indicadores se tiene presente las cuestiones de género? ¿Ha tenido el proyecto repercusiones en la vida, las actitudes y los comportamientos de hombres y mujeres?

Cómo

Se puede realizar la evaluación contrastándola con el documento o el marco lógico del proyecto para examinar los indicadores y fijar los objetivos. También se puede llevar a cabo examinando nuevamente ciertos ejercicios realizados tales como el mapeo comunitario (véase FRI 6, página 83), el diagrama de Venn (véase FRI 14, página 136) o la clasificación o ranking (FRM 2, página 149).

Fase 1

Determine claramente las razones para la evaluación

Es importante aclarar el razonamiento que motiva una evaluación. En general, se suele realizar una evaluación para asegurarse de que el proyecto logra los objetivos previstos y que se respetan los indicadores, o bien a solicitud de los donantes o de la Sociedad Nacional.

He aquí algunas preguntas que podrían ser útiles para determinar las razones que motivan una evaluación:

- ¿Por qué se realiza esta evaluación?
- ¿A quién está destinada la evaluación?
- ¿Quién participa en la evaluación?
- ¿Qué se desea saber?

Fase 2

Planifique la evaluación

El tiempo que se asigna a la cuidadosa preparación y planificación de una evaluación participativa es tiempo bien invertido. Contribuye a que todas las personas sepan por qué y cómo se realiza la evaluación.

Elabore un cronograma junto con los participantes y determine claramente las actividades que se llevarán a cabo, cuándo se las ejecutará y quién será responsable de ello.

Ejemplo

Tarea de evaluación	Cuándo	Cuánto tiempo	Quién	Terminada
Explicación detallada del propósito de la evaluación, antecedentes del proyecto, situación actual del proyecto, principales aspectos que se deberá examinar en la evaluación, participantes, cuánto tiempo tomará, quien la redactará y cómo se comunicará a la comunidad	3 meses antes del inicio de la evaluación	1 semana	Participantes y facilitador	

Tarea de evaluación	Cuándo	Cuánto tiempo	Quién	Terminada
Examen de documentos relacionados con el proyecto (v.g. análisis de actividades tales como mapeos comunitarios, de anotaciones correspondientes a reuniones en grupos focales o cuestionarios)				
Informe de la evaluación	3 semanas una vez concluida la evaluación	5 días	Jefe del equipo de trabajo	
Seminario de retroalimentación con la comunidad	Una semana luego de concluido el informe	2 días	Equipo de evaluación	

Fase 3

Seleccione a los miembros del equipo de evaluación

Determine quiénes serán los principales responsables de la recopilación y del análisis de la información para la evaluación. Podría tratarse de personas de la comunidad, personal de la Sociedad Nacional o profesionales externos.

Consejo útil

Al conformar un equipo de evaluación, es importante cerciorarse de que los miembros de este sean capaces de establecer una comunicación eficaz con los participantes, tengan experiencia en evaluaciones y de que exista un equilibrio entre la cantidad de hombres y mujeres.

Fase 4

Realice la evaluación

El equipo de evaluación deberá determinar donde existe la información relativa a cada una de las preguntas y de los indicadores seleccionados y cómo obtenerla. Pudiera existir información todavía no analizada y cuyo análisis exigirá cierto esfuerzo. Otra información podría no estar fácilmente disponible y deberá ser recopilada.

Si la información no estuviera disponible, se tendrá que seleccionar una de las herramientas destinadas a la recopilación de datos para obtenerla. No olvide que con una herramienta se puede recabar información para algunos indicadores. Consulte las fichas de referencia relativas a herramientas de recopilación de datos que pudieran ser útiles en evaluaciones participativas:

- reuniones comunitarias
- clasificación / ranking
- examen de fuentes secundarias
- entrevista semi-estructurada.

Fase 5

Recopile, analice y comparta los resultados

Por lo general se encomienda a uno de los miembros del equipo de evaluación que redacte un informe que recoja los principales hallazgos, recomendaciones y lecciones extraídas de la evaluación. Se puede buscar el aporte y opinión de miembros de la comunidad mientras el informe se encuentre todavía en forma de borrador.

Una vez que se cuente con el informe definitivo, la filial de la Sociedad Nacional a la que corresponda debería compartirlo con los contactos en los gobiernos locales, las ONG u otras partes con legítimo interés.

Errores y restricciones

La evaluación participativa es un proceso que toma mucho tiempo y exige la dedicación tanto de los miembros de la comunidad como de quienes realizan la evaluación.

Es importante proceder a la verificación cruzada de la información que se recaba para cerciorarse de que es precisa y recoge las opiniones y aportes de tantos miembros de la comunidad como sea posible.

Fases siguientes

Incorpore en el proyecto en curso las recomendaciones que emanen de la evaluación y decida junto con la comunidad, las medidas que se han de adoptar, cuándo se hará y quién las adoptará.

Comparta la información y las lecciones extraídas con otros organismos ejecutores.

FRP 4

Aplicación de los principios del modelo AVC

En qué consiste

Mientras el equipo de trabajo del AVC realiza su labor con una comunidad y, especialmente, en la fase inicial de un proceso, es importante considerar la perspectiva de la comunidad que se encuentra arraigada en su identidad cultural, sus creencias y valores. Mediante la aplicación de los principios del modelo AVC, el equipo de trabajo podrá comprender mejor el entorno natural, social y político en el que se desenvuelve, se alentará el respeto de las conductas y capacidades de la comunidad dentro de ese contexto, y se reducirá la posibilidad de sesgo o prejuicios.

Elemento de análisis	Describa lo que ha observado, escuchado o visto
<p>El entorno se refiere al lugar donde se lleva a cabo el AVC - puede tratarse de una aldea, un pueblo, o un conjunto de edificios, o a los factores socioeconómicos que inciden en el comportamiento de los miembros de la comunidad.</p>	
<p>El comportamiento está relacionado con las acciones de las personas que se desenvuelven dentro del entorno.</p>	
<p>Las acciones de las personas dependerán en cierta medida de las capacidades o destrezas que ellas consideren tener.</p>	
<p>Las convicciones y los valores son factores vitales pues están profundamente arraigados en nuestro ser. Encierran aquello que es importante para las personas y reflejan aquello que estas desean y no desean.</p>	
<p>La identidad tiene, si cabe, raíces aún más profundas pues está vinculada con nuestro sentido intrínseco del ser y de quiénes somos. El análisis de la identidad requiere que seamos capaces de colocarnos en la situación de la otra persona.</p>	

FRP 5

Iniciativa “Mejor diseño de programas” (MDP)

En qué consiste

La iniciativa “Mejor diseño de programas” (MDP) es una metodología de evaluación de impacto que brinda un marco para el análisis de las repercusiones tanto positivas como negativas de los programas de asistencia en comunidades que se recuperan de situaciones de violencia, conflicto armado o desastre. La iniciativa propone un enfoque analítico en la elaboración de programas de ayuda con el fin de que el personal responsable de estos evite las eventuales consecuencias negativas de la asistencia, dentro de los contextos en los que se ejecutan los programas y fortalezca la colaboración con grupos comunitarios.

La iniciativa MDP es una sencilla herramienta que, a través de cinco etapas lógicas, contribuye a respaldar la planificación, la ejecución y el análisis de los programas de asistencia, en particular en situaciones en que la comunidad se recupera de casos de conflicto y de desastre. (Véase el anexo en la página 182).

Características de la iniciativa MDP:

- Es una iniciativa de fortalecimiento de la capacidad que proporciona una herramienta analítica para comprender las eventuales repercusiones de una intervención planificada con respecto a las perspectivas de recuperación.
- Es un proceso participativo que involucra en el análisis del contexto programático a tantas partes interesadas como sea posible.
- Brinda la oportunidad de analizar las áreas que plantean dificultad, identificar alternativas y promover un enfoque sistemático a la luz de las lecciones extraídas.
- Aprovecha la experiencia de la Sociedad Nacional y de sus asociados, tomando en consideración los hallazgos de estudios y evaluaciones previos.
- Complementa y permite un mejor aprovechamiento de otros sistemas y herramientas de planificación de la Federación Internacional.

Objetivos de la Iniciativa MDP:

- Concienciar sobre el impacto positivo o negativo que pueden tener los programas de asistencia en los procesos de recuperación y reconciliación.
- Proporcionar formación sobre las motivaciones de la violencia y las funciones que cumplen los conflictos y la división en las zonas afectadas por desastres, así como sobre la manera en que se puede evitar exacerbarlos.
- Apoyar al análisis, mediante una herramienta que garantiza que las delegaciones y las Sociedades Nacionales adopten un enfoque más sistemático cuando elaboran y ejecutan programas en zonas afectadas o expuestas al riesgo de verse afectadas por conflictos o desastres.

Destrezas necesarias

El **facilitador** deberá: conocer bien cómo funciona la dinámica de grupos, ser capaz de mantener el enfoque sobre el tema seleccionado y ser capaz de guiar fluidamente al grupo a través de las distintas etapas del proceso.

Cómo proceder

Etapa 1

a. Análisis del contexto

- Identifique a los principales grupos que se encuentran en conflicto o sean susceptibles de generar un conflicto destructivo entre grupos.
- Considere la naturaleza y el alcance de los conflictos o tensiones actuales o potenciales.

Se pueden utilizar los filtros del MDP para ejecutar las dos tareas anteriores, identificando las causas del conflicto o las tensiones que pudieran existir.

Se puede recurrir al perfil histórico para comprender el origen de las tensiones existentes y la evolución de las relaciones entre los distintos grupos con el transcurso del tiempo.

b. Identifique los factores de división (elementos, condiciones, acciones, actitudes o situaciones que generan conflicto o tensiones entre los distintos grupos) y de conexión (elementos, condiciones, acciones, actitudes o situaciones que pudieran promover capacidades favorables a la paz y establecer conexiones entre las personas).

- ¿Cuáles son los factores de división y de conexión entre estos grupos?
- ¿Cuáles son estos factores en la zona de intervención tomada en su conjunto?
- ¿Cuáles son estos factores en los distintos sectores de intervención?

c. Establezca una categorización de los factores de división y de conexión.

Factores de división	Factores de conexión
<p>1 Sistemas e instituciones: sistemas religiosos, políticos y económicos; por ejemplo, el <i>apartheid</i>, la escolaridad segregada.</p>	<p>1 Sistemas e instituciones: Instituciones compartidas, intereses compartidos en la creación o el restablecimiento de sistemas o instituciones esenciales; por ejemplo, la rehabilitación de un hospital en un distrito multiétnico de Kabul.</p>
<p>2 Actitudes y acciones: Deshumanización, campañas violentas, desconfianza, temor; por ejemplo, el genocidio en Rwanda.</p>	<p>2 Actitudes y acciones: Actitudes o acciones que denoten anhelos de compasión, paz o sentido humanitario, deportes; por ejemplo, jornadas de vacunación.</p>
<p>3 Valores e intereses: Economías de guerra, relaciones con la tierra, uso de la tierra, explotación de recursos naturales; por ejemplo, la minería, la explotación maderera, la extracción de minerales.</p>	<p>3 Valores e intereses: Intereses comunes en el comercio, mantenimiento de un recurso; por ejemplo, interés compartido de los refugiados de Bhután y la población local para preservar el acceso a las fuentes de agua y los recursos de los bosques, en Nepal.</p>

Factores de división	Factores de conexión
<p>4 Experiencias: Desplazamiento, destrucción de propiedad, pérdida, discriminación; por ejemplo, los castigos colectivos.</p>	<p>4 Experiencias: Experiencias compartidas en la guerra, exposición común a catástrofes naturales o adversidades económicas; por ejemplo, desplazamiento y supervivencia en Sudán.</p>
<p>5 Símbolos y ocasiones: Banderas, días nacionales, marchas, música; por ejemplo, la marcha de "orange" en Irlanda del Norte, el Día de la Independencia en Puntland (Somalia).</p>	<p>5 Símbolos y ocasiones: Símbolos, acontecimientos y festivales nacionales o religiosos compartidos; por ejemplo, el Ramadán y la Navidad como tiempos de paz.</p>

Etapa 2

Describe el programa de ayuda

Describe con detalle el programa y las actividades planificadas y en curso. Responda a las siguientes preguntas. ¿Por qué? ¿Dónde? ¿Qué? ¿Cuándo? ¿Con quién? ¿Por quién? ¿Cómo?

Analice también algunas cuestiones institucionales como:

- el mandato para la ejecución del programa;
- la función de la oficina central, la recaudación de fondos, las políticas, los símbolos;
- la influencia y las políticas de los donantes.

Etapa 3

Identifique los impactos

¿Cuáles son las repercusiones del programa de asistencia dentro del contexto?

- Los programas de desarrollo se incorporan al contexto donde se ejecutan. La asistencia siempre tendrá un impacto (positivo o negativo) sobre los factores de división y de conexión.

- Como consecuencia del programa, ¿han aumentado o disminuido los factores de división?
- Los factores de conexión, ¿se han visto fortalecidos o minados por el programa?
- Analice las consecuencias para cada uno de los factores de división y de conexión.

Cómo afecta la ayuda humanitaria a los conflictos¹

Existe una interacción entre asistencia y conflicto a través de dos medios:

1. Transferencia de recursos: Todo programa de asistencia o ayuda supone la transferencia de ciertos recursos (alimentos, atención de salud, formación, etc.). La experiencia demuestra que al introducir recursos externos en un entorno donde antes se carecía de ellos y en el que las personas se encuentran en conflicto unas con otras, los habitantes locales consideran estos recursos como representaciones de poder y riqueza que, por ende, pasan a formar parte del conflicto. Las personas en conflicto intentan controlar y usar los recursos de la asistencia para apoyar a su bando en el conflicto y debilitar al oponente. Existen cinco modalidades a través de las cuales los recursos se incorporan al conflicto, lo prolongan o lo empeoran, a saber:

- **Robo:** Los recursos de la asistencia pueden ser objeto de hurtos o impuestos fijados por las partes que los utilizan para apoyar el conflicto.
- **Distribución:** Se entrega la asistencia a ciertas personas y no a otras. La selección de beneficiarios podría reflejar las divisiones que existen en un determinado contexto e, involuntariamente, podría exacerbar las tensiones entre los distintos grupos.
- **Efectos sobre el mercado:** Los recursos de la asistencia inciden en los salarios, los precios y las ganancias. Pueden reforzar el conflicto o la interdependencia económica.

¹ Adaptado de Anderson, Mary B. (ed.) *Options for aid in conflict: Lessons from field experience*. Cambridge MA: Collaborative for Development Action, Inc., 2000. (<http://cdainc.com/dnh/publications.php>).

- **Efectos de substitución:** La asistencia ocupa el lugar de los recursos que deberían ser utilizados con el fin de satisfacer las necesidades de la población civil, facilitando que estos sean invertidos en el esfuerzo de guerra,
- **Efecto de legitimación:** La asistencia puede legitimar ciertas actividades y a ciertas personas y deslegitimar a otras. Estas consecuencias, refuerzan el conflicto.

2. Mensajes éticos implícitos: El proyecto *Capacidades Locales para la Paz (LCP)* identificó siete tipos de mensajes éticos negativos implícitos. Si bien ha quedado claramente establecido que la asistencia que se brinda mediante la transferencia de recursos puede incidir de manera significativa en la dinámica de los conflictos, no es tan diáfana la situación con respecto a las consecuencias de los siete mensajes éticos implícitos que se exponen a continuación.

Armas y poder

En el momento en que las organizaciones humanitarias contratan guardias armados para proteger sus bienes ante eventuales robos y a sus empleados de cualquier daño, el mensaje implícito que perciben las personas que viven en dicho contexto es que es lícito que las armas puedan determinar quien tiene acceso a los alimentos y a los suministros médicos, y que la seguridad física y material se logra a través de las armas.

Falta de respeto, desconfianza y competencia entre las organizaciones de ayuda humanitaria

Cuando las organizaciones humanitarias se rehúsan a cooperar entre sí e, incluso, se libran a un mutuo desprestigio (con comentario tales como “no trabajamos como ellos; somos mejores y ellos se equivocan”), se transmite a las poblaciones locales el mensaje de que no es necesario cooperar con quien uno no concuerda y, es más, no se tiene que respetar a las personas que uno no aprecia, ni trabajar con ellas.

Trabajadores de las organizaciones humanitarias y la impunidad

Cuando quienes trabajan para organizaciones humanitarias utilizan en beneficio y para satisfacción propios los bienes y demás sistemas de apoyo destinados a aportar ayuda a las personas que sufren (por ejemplo, cuando se usa un vehículo de asistencia para pasar un fin de semana en la montaña incluso cuando escasea el combustible), se da la impresión de que si uno controla los recursos, es permitido utilizarlos en beneficio propio sin tener que rendir cuentas a nadie.

Cada vida tiene un valor distinto

Cuando las políticas de las organizaciones humanitarias contemplan la evacuación del personal extranjero en caso de peligro, pero no se ocupan del personal local o, incluso peor, cuando se prevé la salida de vehículos, sistemas de radiocomunicación y de personal expatriado, dejándose atrás al personal, los alimentos y otros suministros locales, se transmite el mensaje de que ciertas vidas (e incluso ciertos bienes) son más valiosos que otras.

Impotencia

Cuando el personal de asistencia desplegado en el campo niega su responsabilidad sobre las repercusiones de su programa con expresiones tales como “no se me puede responsabilizar por lo que aquí ocurre; las consecuencias negativas de la ayuda que presto son obra de la oficina central (los donantes o estos terribles señores de la guerra)”, se transmite el mensaje de que, en circunstancias complejas, las personas carecen de poder y, por ende, no tienen que asumir responsabilidad por sus acciones ni por la forma en que desempeñan su trabajo. Huelga señalar que esto es precisamente lo que dicen las personas inmersas en guerras civiles (v.g. “no puedo evitar hacer lo que hago, alguien me obliga a hacerlo”).

Beligerancia, tensión, suspicacia

Cuando el personal de asistencia se muestra nervioso ante un conflicto y está preocupado por su propia seguridad

hasta el extremo de reaccionar con suspicacia y beligerancia ante cualquier situación, por ejemplo, considerando que los soldados en las garitas de control “sólo entienden el lenguaje del poder” “no se puede confiar en su sentido de humanidad”, tenderá a reforzar las modalidades y expresiones de conflicto armado en su interacción con las personas en zonas de conflicto. Se transmite el mensaje de que el poder es, sin duda, el elemento que rige las interacciones humanas y que es normal actuar con suspicacia y beligerancia ante cualquier persona.

Publicidad

Por último, cuando la oficina central de una organización no gubernamental utiliza imágenes publicitarias en las que se destaca el horror de los conflictos armados y la calidad de víctimas de una de las partes, se puede reforzar la idea de perversidad de esa parte en el conflicto y, por extensión, de la maldad de todas las personas de ese bando, mientras que todas las personas de lado contrario serían víctimas inocentes. Pocas veces la situación mostrada refleja la realidad, y este tipo de publicidad socava el principio de humanidad. Esta actitud podría también endurecer las modalidades y expresiones de beligerancia, en lugar de contribuir a que la población y el personal de la organización humanitaria encuentren una manera equilibrada de atender las expectativas de las personas de todos los bandos que anhelan y buscan la paz.

Etapas 4

Encuentre opciones alternativas

Con respecto a cada uno de los factores de división y de conexión:

- examine las opciones para la ejecución del programa en sesiones de lluvia de ideas;
- determine si estas opciones reducirán los efectos negativos y aumentarán los efectos positivos del programa;
- verifique el impacto de esas opciones con respecto a los demás factores de división y de conexión.

Identificación de los beneficiarios

- Establezca criterios de selección claros.
- Incluya a los miembros de la comunidad en el proceso de selección.
- Incluya a personas no beneficiarias que gocen de respeto.
- Demuestre apertura y transparencia.
- Refuerce la interdependencia económica.

Selección y contratación de personal extranjero

- Valore como mérito la experiencia y el conocimiento del idioma local.
- Valore la capacidad de análisis y comprensión, no simplemente la rapidez.
- Promueva la responsabilidad compartida respecto del programa con el personal local.
- Fortalezca las estructuras de la sociedad civil.

Determinación de la asistencia

- Conceda prioridad a la asistencia que aporte beneficios colectivos y no individuales.
- Conceda prioridad a la asistencia que tenga uso general en lugar de uso específico.
- Evite la asistencia que se pueda robar y vender con facilidad y cuyo valor de mercado sea elevado.
- Aporte tan amplia cobertura como sea posible.
- Considere el destino que se dará a cualquier excedente.

Ejercicio de lluvia de ideas para examinar opciones

Por cada impacto (positivo o negativo) que se derive del programa:

- Realice sesiones de lluvias de ideas para considerar opciones que pudieran disminuir las consecuencias negativas del programa y aumentar los beneficios de este.
- Verifique las consecuencias de las opciones respecto de otros factores de división o de conexión.

Siempre existen opciones u alternativas y siempre se pueden hacer mejor las cosas.

Contratación de personal local

- Incluya personal de todos los grupos.
- Prevenga los controles de selección de personal por parte de grupos de milicias o grupos en conflicto.
- Cree espacios para el diálogo y el intercambio.

Selección de contrapartes locales

- Tenga expectativas conformes a la realidad.
- Escoja a ONG que trasciendan las divisiones creadas por el conflicto y trabajen con todos los grupos.
- Busque contrapartes que gocen del respeto de todas las partes.
- Comparta información y el resultado de análisis.

Determinar como proporcionar la asistencia

En este sentido, existen múltiples opciones:

- Opte por actividades pequeñas y oportunas.
- Involucre en la toma de decisiones a todos los grupos, miembros del personal local y autoridades.
- Sea transparente y comunique la información.
- Demuestre creatividad.
- Recorra a las estructuras civiles y fortalézcalas.

Etapa 5

Repita periódicamente el análisis

Se deberá repetir el proceso de análisis:

- cuando se haya adoptado un enfoque distinto a la luz de las opciones identificadas, con el fin de validarlo;
- en distintas etapas del ciclo de proyecto (los programas de asistencia cambian en ciclos de programación cortos);
- cuando el contexto cambie (los conflictos complejos y los contextos posteriores a conflictos son en extremo fluidos y dinámicos).



Reunión de un grupo focal comunitario, Lesotho, 2006.

Herramientas de investigación

La caja de herramientas del AVC contiene una serie de técnicas de investigación comunitaria que constituyen los instrumentos de investigación de quienes realizan actividades de AVC en la comunidad.

Las fichas de referencia que figuran a continuación aportan información complementaria a la ya expuesta en secciones anteriores de este documento. Cada ficha de referencia corresponde a una herramienta de investigación específica y se ha concebido como una guía de instrucciones secuenciales para la aplicación de la herramienta. Se incluye, además, consejos y sugerencias para velar por que se recabe la información que, conforme a su diseño, se debe obtener con cada herramienta. Aunque la mayoría de fichas de referencia contiene información que se explica por sí sola, para optimizar su uso se recomienda contar con la ayuda de una persona con experiencia en la aplicación de estas herramientas.

Gran parte de la información que consta en las fichas de referencia proviene del documento *Harmonized Community Tool Box*, elaborado por la Federación Internacional, o de la publicación original *Vulnerability and Capacity Assessment Toolbox* (octubre 1996). También se ha adaptado información del documento *Make that Change: Community Based Disaster Management* (2003), elaborado en la zona del Caribe por la Oficina Subregional de la Federación Internacional, con sede en Puerto España.

El propósito de esta *Caja de herramientas para el AVC* es ayudarle a que se sienta cómodo al realizar tareas de investigación y a que se familiarice con las distintas herramientas de recopilación de información que tiene a su disposición para llevar a cabo un AVC. El siguiente y último documento de esta serie, la *Guía de formación sobre AVC*, consiste en un manual práctico de aprendizaje basado en la experiencia, destinado a los voluntarios que irán a las comunidades a realizar un AVC. Con cada paso adelante, se adquieren los conocimientos y las destrezas necesarias que le acercarán más a la ejecución de un AVC en la vida real.

Fichas de referencia sobre investigación

FRI 1

Examen de fuentes secundarias

En qué consiste

El examen de fuentes secundarias consiste en la recopilación de información ya existente. Generalmente se trata de informes y documentos. Mediante este ejercicio se logra conformar un panorama general de la comunidad. Es poco probable que la evaluación que usted realice sea la primera que lleva a cabo en esa comunidad en particular. El desafío reside en dar con la ubicación de los informes y las conclusiones de evaluaciones anteriores e identificar a las personas involucradas. El examen de fuentes secundarias incluye el estudio de informes y documentos elaborados por otras organizaciones, autoridades de gobierno e instituciones sociales locales.

Las fuentes secundarias que se examinen para recabar información no consistirán tan sólo en documentos que traten exclusivamente de la comunidad sino que incluirán todas las fuentes de información externa que pudieran ser de utilidad para el AVC. Entre otros, podría tratarse de mapas de riesgos, información sobre el cambio climático o modificaciones en el uso de la tierra, que pudieran afectar el desbordamiento de ríos, los planes de infraestructura, etc.

Utilícelo para

- Obtener un panorama general de la situación a la luz del trabajo realizado por otras personas.
- Verificar la información que se haya obtenido por otros medios.
- Forjarse una idea de los desafíos que enfrenta la comunidad y obtener los antecedentes de lo que se ha hecho hasta la fecha para superar la situación.

Capacidades y destrezas necesarias

Las fuentes secundarias suelen encontrarse bajo la forma de material escrito. Por consiguiente, será imprescindible que las personas responsables de esta tarea cuenten con habilidad para leer y comprender documentos bastante complejos. El **facilitador** del grupo deberá impartir instrucciones sumamente claras al resto de miembros y mantener la atención del examen de las fuentes centrada en los objetivos de éste para, así, evitar que al final se cuente con una cantidad excesiva de información poco pertinente.

Ventajas

El examen de fuentes secundarias puede ser una manera efectiva, en términos de tiempo y costos, de obtener una amplia perspectiva de los asuntos que enfrenta la comunidad. De estas fuentes se puede extraer información que no necesariamente se logra recabar a nivel de la comunidad (incluidos datos sobre amenazas poco frecuentes o riesgos que evolucionan, tales como fenómenos asociados al cambio climático).

La información estadística puede ser útil para establecer una línea base de indicadores que sirvan de referencia para luego contrastarlos con la evolución de la situación.

Género

Muchas veces, suele ocurrir que los documentos primarios sean textos redactados por hombres, sobre otros hombres. Convendrá tenerlo presente cuando se consulte las fuentes secundarias y buscar también fuentes que hayan sido redactados por mujeres sobre mujeres.

Cómo proceder

Fase 1

Determine la información que desea recopilar

Se encuentra a su disposición una amplia gama de información que es necesaria para forjarse una idea

adecuada de la situación que vive una determinada comunidad. Para que esta tarea no sea abrumadora, es importante concentrar la atención exclusivamente en la información que sea necesaria y pertinente para el AVC y para el tipo de proyecto que se derive de él.

Fase 2

Elabore una lista de eventuales fuentes de información

Fuentes de información

Bibliotecas

- Bibliotecas
- Biblioteca local
- Biblioteca universitaria
- Bibliotecas locales, regionales y estatales
- Organizaciones conexas
- Centros de información y documentación
- Publicaciones regulares y revistas
- Libros
- Periódicos
- Mapas (aéreos, SIG, topográficos, imágenes satelitales)
- Datos y estadísticas
- Referencias bibliográficas

Otras organizaciones

- Otras Sociedades Nacionales
- Federación Internacional y sus centros de información y documentación
- Organizaciones no gubernamentales internacionales (v.g. Oxfam, World Vision, CARE)
- Redes y coaliciones
- Gobiernos locales, regionales y estatales
- Instituciones gubernamentales especializadas (v.g. oficina nacional de gestión de desastres, oficina meteorológica)
- Proveedores comerciales y del sector privado
- Otras evaluaciones de necesidades
- Informes (informes de situación, informes de proyectos, informes anuales)
- Datos y estadísticas
- Presupuestos
- Opiniones expertas de personas clave
- Pericia (v.g. experiencia en la moderación de reuniones de grupos focales)
- Testimonios
- Orientación

Fuentes de información

Internet

- Organizaciones del sistema de las Naciones Unidas (ACNUR, UNICEF, PMA, OMS)
- Banco Mundial
- Sitios gubernamentales
- Fundaciones
- Instituciones educativas y universidades
- Informes resumidos
- Datos y estadísticas
- Acceso a bibliotecas
- Enlaces con sitios web relacionados con el tema

Personas

- Funcionarios gubernamentales
- Autoridades locales (policía, personal de salud, bomberos, trabajadores sociales)
- Colegas de la Sociedad Nacional
- Trabajadores de ONG
- Dirigentes de la comunidad (ancianos venerables, dirigentes religiosos, autoridades escolares y de salud)
- Profesores
- Grupos sociales (v.g. grupos de mujeres, grupos de agricultores)

Fase 3

Recopile la información

He aquí sugerencias de tipos de información que cabría considerar recabar:

- Ubicación y geografía de la comunidad.
- Desglose de principales actividades económicas e ingresos (por familia y por persona)
- Acceso a la comunidad (infraestructura vial y medios de transporte).
- Población (total, nacimientos, distribución, edad, ocupaciones, migración).
- Recursos de la comunidad (servicios disponibles para los integrantes de la comunidad).
- Organizaciones comunitarias.
- Historia de riesgos en la comunidad, incluidos riesgos de salud, tales como brotes de ébola o de paludismo; riesgos de desastres, tales como terremotos.
- Áreas vulnerables, tales como zona propensas a amenazas, o zonas densamente pobladas, donde viven muchas personas vulnerables, por ejemplo, zonas de bajos recursos.
- Cambios en las amenazas (cambio climático, cambios en desbordamientos de ríos debido a la deforestación, etc.)

y cambios en la vulnerabilidad (v.g. migración, evolución económica, etc.).

- Ubicación de los refugios de emergencia y de las amenazas ambientales.
- Partidos políticos o movimientos sociales que denoten actividad en años recientes.
- Asuntos relativos a la seguridad en la región.

Fase 4

Analice la información

La información recopilada permitirá forjarse una primera impresión de la situación general de la comunidad, así como de los problemas que enfrenta, y de su capacidad para abordarlos.

Identifique los vacíos de información que subsistan luego de que haya examinado las fuentes secundarias. Se procurará colmarlos en una investigación ulterior utilizando otras herramientas.

Errores y restricciones

Podría ocurrir que existan toneladas de información disponible sobre un tema o que no exista información alguna. Si existe una abrumadora cantidad de información, el establecimiento de claros objetivos para la investigación contribuirá a circunscribir el enfoque de esta de manera que se recurra a las fuentes de información más eficientes. Centre su atención en las fuentes de información que sean pertinentes y no intente recopilar todo elemento ni fuente de información conocida. Cuando no exista información específica acerca de la comunidad, averigüe lo que pueda acerca de la región más amplia en la que esta se encuentra ubicada.

La información puede perder vigencia rápidamente o acusar la influencia de opiniones políticas. Es importante conocer siempre la fecha en que fue redactado un documento y el propósito con el que originalmente se elaboró.

Consejo útil

Si la información que se examina ha sido recopilada por un organismo oficial, como la Oficina Nacional de Estadísticas, cabe asumir de manera razonable que se trata de información fidedigna. No obstante, se aconseja examinar también otras fuentes de información. Esto le permitirá realizar una triangulación de la información disponible. Si esto no fuera posible, averigüe qué métodos de recopilación de datos se emplearon (las herramientas, las personas encuestadas, la fecha, etc.).

Sea cauteloso cuando realice investigaciones vía Internet puesto que la información de ciertos sitios pudiera parecer auténtica, aunque no lo sea. Es un gran error asumir que la información falsa es veraz únicamente porque se supone que procede de una fuente digna de confianza. Se deberá verificar la autenticidad de la fuente y cotejar la información con otras fuentes y herramientas, tales como las entrevistas semi-estructuradas (véase FRI 3, página 67).

Fases siguientes

A título de ayuda en el análisis de la información recopilada, planéese las siguientes preguntas:

- ¿Se ha aprendido algo nuevo?
- ¿Qué prioridades han identificado otras personas?
- ¿Cuáles son las principales tendencias?
- ¿Existe contradicción entre esta información y la de otras fuentes, tales como las entrevistas semi-estructuradas?

Las respuestas a estas preguntas le serán útiles para orientar la selección de otras herramientas, como la entrevista semi estructurada (página 67), el análisis de los medios de subsistencia (página 117), o la reunión comunitaria (página 166), para cotejar la información que se haya recabado durante el examen de las fuentes secundarias.

Puede ser muy provechoso contar con la información de fuentes secundarias antes de realizar un AVC. Es importante que los miembros del grupo de trabajo tengan acceso a esa información antes de visitar la comunidad. En ciertos casos, el uso que se debe

dar a esta información en el contexto del AVC podría ser evidente. En otros casos, la información, aunque pertinente, puede ser delicada: por ejemplo, una nueva política gubernamental que esté generando vulnerabilidad, o puede ser difícil de explicar: por ejemplo, un nuevo riesgo que surja como consecuencia del cambio climático. Los integrantes del grupo de trabajo del AVC deberán reflexionar con antelación acerca de la forma en que actuarán ante estos casos, deberán preparar un enfoque común y solicitar asesoramiento si tuvieran dudas.

Haga una síntesis y resumen de la información y comparta esta información con los integrantes de la comunidad. ¿Cuál es su opinión al respecto? ¿Refleja de manera precisa la situación de la comunidad?

FRI 2

Datos de base comunitarios

En qué consiste

Los datos de base comunitarios en la gestión de desastres (*Disaster Management Community Baseline Data*) consiste en una lista de verificación concebida por Jim Good y Charles Dufresne de InterWorks (InterWorks, 21 de abril de 2001, www.interworksmadison.com), para evaluar la vulnerabilidad de una comunidad ante los desastres y su capacidad para reaccionar ante estos. Aunque esta lista de verificación es útil para las tareas de preparación ante los desastres y otros ámbitos del trabajo comunitario, es necesario adaptarla para que cumpla los propósitos de un AVC. Algunas de las preguntas de esa lista figuran adaptadas o editadas a continuación.

Categorías y necesidades de información

1. Ubicación de la comunidad

- Departamento
- Municipalidad

- Comunidad
- Rural
- Suburbana (dentro de un radio de 5 kilómetros de distancia de los servicios urbanos)
- Urbana
- Otras designaciones o notas especiales

2. Descripción física de la comunidad

- Montañosa
- Incluye planicie inundable o existe peligro de inundación repentina
- Costera
- Altura sobre el nivel del mar
- Facilidad y posibilidad de acceder a esta comunidad en caso de inundación, deslizamientos de terreno, daños a raíz de huracanes

3. Condiciones climáticas, incluidos fenómenos extremos y cambios climáticos

4. Información demográfica

(Si no obtuviera esta información de las autoridades locales, se la puede recabar mediante el proceso del AVC).

- Población adulta total (> 20 años)
- Total de jóvenes (13 - 20 años)
- Total de niños (5 - 13 años)
- Infantes, niños que empiezan a caminar y niños pequeños (menores de 5 años)
- Tamaño promedio de la unidad familiar (parientes que vivan bajo el mismo techo)
- Distribución de género en la comunidad

5. Información sobre contactos locales

- Alcalde (funcionario de desarrollo comunitario, intendente del pueblo o aldea). Nombre e información de contacto
- Jefe del comité de emergencias e información de contacto
- Contacto principal en materia de cooperación
- Otros dirigentes comunitarios de importancia clave y otras personas de contacto

6. Autoridades y organizaciones locales

- ¿Quién tiene el más alto nivel de autoridad en esta comunidad?
- ¿Quién tiene el más alto nivel de afiliación gubernamental o autoridad en esta comunidad?
- ¿Quién tiene mayor autoridad: un grupo religioso, una organización de la sociedad civil, o alguna autoridad política?
- ¿Qué ONG y organizaciones locales de acervo comunitario existen en esta comunidad? ¿Cuáles son sus áreas programáticas y pericias?

7. Vulnerabilidad de las personas ante los desastres

- ¿Qué personas se encuentran más expuestas a riesgos durante los desastres (edades, sexo, ocupación)?
- ¿De qué manera específica son vulnerables?

8. Salud y condiciones de nutrición

- Tasa de malnutrición de niños menores de 5 años en la comunidad
- Tasa de mortalidad infantil en la comunidad
- Enfermedades más comunes entre la población general (sarampión, VIH/SIDA, gripe, neumonía, dengue, cólera, tífus, diarrea, parásitos intestinales).
- Enfermedades más comunes entre los jóvenes y los niños (sarampión, neumonía, malaria, meningitis, diarrea, parásitos intestinales).
- ¿Existe educación pública sobre cuestiones de salud? ¿sí o no?
- Educación pública impartida en fecha: _____ sobre alguno de los siguientes temas: saneamiento, enfermedades, diarrea, nutrición, atención prenatal, VIH/SIDA.

9. Servicios de salud

- Tipo(s) de clínica(s)
- Total de camas disponible en la(s) clínica(s)
- Cantidad promedio de camas libres
- Cantidad de médicos que residen en la comunidad
- Cantidad de enfermeras que residen en la comunidad
- Cantidad de agentes de salud pública o de atención materno infantil en la comunidad

- ¿A qué distancia se encuentra la clínica más próxima? ¿Dónde se encuentra la clínica más cercana?
- ¿Qué servicios de salud se prestan a nivel comunitario?

10. Vulnerabilidad física de la comunidad

- Árboles
 - Muy talados
 - Zonas mixtas de bosques y tierras agrícolas desbrozadas
 - Principalmente tierras desbrozadas con ocasionales áreas de árboles
- Grado de vulnerabilidad
 - Edificación sobre suelo nivelado (grado 0-2%)
 - Edificación sobre suelo con ligera pendiente (grado 3-5%)
 - Edificación sobre suelo con moderada pendiente (grado 5-10%)
 - Edificación sobre suelo con elevada pendiente (> grado 10%)
- Comunidad situada sobre o a proximidad de arroyos que suelen o podrían causar inundaciones
 - Orillas del río, sin estructuras elevadas
 - Orillas del río, con estructuras elevadas
 - Planicie proclive a inundaciones
 - Tierras altas
- Estructuras físicas importantes, edificaciones e infraestructura más vulnerable ante desastres
 - Elabore una lista de los tipos y clases de desastres a los que son vulnerables

11. Infraestructura y acceso

- Caminos y carreteras para llegar a la comunidad
 - Concreto
 - Asfalto
 - Macadán, grava, caliza
 - No pavimentado, tierra
 - Vulnerable a inundaciones, deslizamientos de lodo
- Puentes
 - ¿Existen puentes en el camino a la comunidad?
 - Tipos de puentes
 - ¿Son vulnerables en caso de inundación?
 - Límite de carga

- Pista de aterrizaje más cercana
 - Ubicación de la pista de aterrizaje más cercana
 - Distancia de la comunidad
 - Pavimentado
 - No pavimentado
 - Señalizado
 - No señalado
 - Descripción
- Energía eléctrica
 - Distribución de tendido eléctrico
 - Generador local y red de distribución
 - Generación eléctrica individual (generadores individuales)
 - Sin electrificación
- Medios de comunicación
 - Radiocomunicación (tipo, quién, dónde)
 - Teléfono (tipo, quién, dónde)
 - Fax (tipo, quién, dónde)
 - Correo electrónico e Internet (tipo, quién, dónde)

12. Alimentos

- Reservas de alimentos usuales y tipos de alimentos que se consume
- ¿Cómo obtienen los alimentos las familias?
- Alimentos que suelen distribuirse en emergencias de corta duración
- Reservas alimentarias familiares
- Reservas alimentarias comunitarias (tiendas, depósitos, programas, etc.)

13. Viviendas y refugios

- Tipo de construcción de vivienda básica (descripción)
- Otros tipos de construcciones que se destacan en la comunidad (descripción)
- Dimensión promedio de una vivienda (por familia en metros cuadrados)
- Disponibilidad de refugios para emergencias
- Condición y tipo de construcción de los refugios para emergencias
- Ubicación del refugio colectivo

14. Agua

- Fuente de abastecimiento de agua para la comunidad (descripción)
- Vulnerabilidad de la fuente de agua ante las inundaciones
- Dependencia de bombas eléctricas para el funcionamiento de la fuente de agua
- Calidad de la fuente de abastecimiento de agua potable
- Potable
- No potable, pero tampoco contaminada
- Fuente contaminada

15. Saneamiento

- Saneamiento típico utilizado por las familias y en los refugios (descripción)
- Disposiciones en materia de saneamiento para los refugios colectivos
- ¿Bastan las disposiciones adoptadas para la cantidad de personas que serán albergadas en los refugios colectivos?

16. Planificación y preparativos ante los desastres

- Plan de preparativos
 - ¿Existe un plan de preparativos para emergencias y respuesta?
 - ¿Cuándo se elaboró y a quién se debe contactar en primer lugar?
 - ¿Cuenta la comunidad con grupos de intervención comunitarios?
 - ¿Qué enlaces mantiene la comunidad con otros sectores (autoridades locales, ONG, organizaciones comunitarias, etc.)?
- Alerta temprana
 - ¿Existe algún sistema de alerta temprana?
 - ¿Están los miembros de la comunidad familiarizados con este sistema y lo que supone?
 - En caso afirmativo, ¿consideran quienes integran la comunidad que se trata de un sistema fiable?
 - ¿Se ha recurrido con éxito a este sistema de alerta temprana en los últimos cinco años?
- Evacuación
 - ¿Existen procedimientos de evacuación?

- ¿Comprende la comunidad los procedimientos de evacuación y conoce las rutas de evacuación?
- ¿Reconoce y respeta la comunidad a quienes tienen autoridad para anunciar una evacuación?
- ¿Se ha recurrido con éxito a estos procedimientos de evacuación en los últimos cinco años?
- Capacidad de reacción y recursos
 - ¿Con qué capacidades y recursos cuenta la comunidad (por ejemplo, primeros auxilios, búsqueda y rescate, salud pública)?
 - ¿Han participado los miembros de la comunidad en ejercicios o simulacros de respuesta y evacuación?
 - Evaluación de daños y evaluación de necesidades

17. Recursos para responder a la emergencia

- ¿Existen stocks de artículos de emergencia?
 - Alimentos (descripción)
 - Frazadas/mantas (descripción)
 - Tiendas de campaña (cantidad, tipo)
 - Camillas (cantidad)
 - Botiquines de primeros auxilios y material para vendaje (cantidad de botiquines)
 - Ambulancia
 - Otros vehículos que pudieran utilizarse en la respuesta a la emergencia (descripción)

18. Capacidades locales para la mitigación del desastre y la respuesta

- Recursos y capacidades físicas y materiales
- Destrezas técnicas y recursos humanos en la comunidad
- Capacidades sociales y organizativas en la comunidad.

FRI 3

Entrevista semi-estructurada

En qué consiste

Una entrevista semi-estructurada es una forma de entrevista dirigida en la cual se preparan de antemano apenas unas cuantas preguntas. Los periodistas suelen utilizar esta técnica que es útil, tanto para proporcionar información (como por ejemplo para incentivar la concienciación frente a la tuberculosis) como para recabar información (averiguar lo informadas que están las personas acerca de la tuberculosis).

Quien realiza una entrevista semi-estructurada no utiliza un cuestionario modelo, sino que tiene temas generales que contempla abarcar en la conversación. Inicialmente se identifican temas pertinentes (tales como las amenazas) y las eventuales conexiones entre esos temas y las cuestiones que se analizan. Estos asuntos, tales como la capacidad de organización, preparación y respuesta ante eventuales amenazas y peligros, así como la habilidad para recuperarse de ellos, se convertirán en el fundamento de preguntas específicas que no es necesario preparar de antemano. Se formularán muchas preguntas, talvez la mayoría de ellas, durante la entrevista. Generalmente suelen venir a colación de lo que ha respondido la persona a quien se entrevista.

Existen distintas modalidades de entrevistas:

- **Entrevistas a informadores clave** – Se trata de conversaciones con personas que pueden aportar información especializada que talvez desconozca la mayoría de la comunidad, por ejemplo, la enfermera o el médico del pueblo.
- **Entrevistas individuales** – Este tipo de entrevista suele ser útil cuando se trata de temas delicados o que sean difíciles de abordar en grupos.
- **Entrevistas en grupo** – Se emplean para reunir información acerca de la comunidad por parte de una fuente de conocimiento más amplia. No obstante, se debe obrar con cautela para no plantear temas delicados que susciten tensiones en un contexto grupal. Será mejor tratar de esos asuntos en

entrevistas individuales. Si existieran asuntos difíciles que deban plantearse en grupo, convendrá hacerlo en las reuniones de planificación del proyecto que se organicen con la comunidad durante la fase de recopilación de información del AVC.

Utilícelo para

- Comprender un asunto con mayor profundidad de la que permite un cuestionario.
- Examinar valores y actitudes, así como la comprensión y el entendimiento de un asunto.

Capacidades y destrezas necesarias

El **facilitador** deberá contar con experiencia previa en entrevistas para cerciorarse de que se planteen las preguntas adecuadas y pertinentes, así como para mantener la conversación centrada en el tema de interés. Quien asuma esta tarea, deberá también tener aptitud para mantener un registro de la información. Un entrevistador requiere cierta práctica para no formular preguntas ambiguas sino directas. Esta tarea exige contar con más destrezas que para las encuestas o las preguntas con cuestionario, puesto que se debe indagar un poco más en profundidad en función de las respuestas que se reciba.

Los **participantes** deberán contar con cierta experiencia o conocimientos relacionados con el tema que se trate. Deben ser capaces de expresarse con claridad y, de ser necesario, deben poder leer la pregunta, aunque esta puede ser planteada directamente por el entrevistador.

Ventajas

El entrevistador puede adentrarse más en profundidad en el tema a la luz de la información que le haya proporcionado el entrevistado.

Existe más flexibilidad en cuanto a las preguntas que se plantean que con un cuestionario modelo. Se trata de una técnica menos unidireccional puesto que el entrevistado también puede hacer preguntas al entrevistador.

La información que se obtiene mediante una entrevista semi-estructurada no se circunscribe a meras respuestas, sino que sitúa también las razones de esas respuestas.

Cuando las personas se plantean mutuamente preguntas, pueden mostrarse más abiertos a tratar cuestiones delicadas, en particular, si el entrevistador no es miembro de la comunidad. Esta herramienta también permite tener contacto directo con los eventuales beneficiarios de una actividad.

Género

Pruebe a formular preguntas básicas a hombres y mujeres para asegurarse de que las preguntas son comprensibles, oportunas y respetuosas dentro del contexto. Se puede luego desglosar la información por sexo en el momento de analizar los datos. De ser posible, prevea que una entrevistadora entreviste a mujeres y un entrevistador a hombres.

Cómo proceder

Fase 1

Decida quién realizará las entrevistas semi-estructuradas

En aras de la congruencia, se recomienda formar un pequeño equipo de entrevistadores integrado por un grupo de dos a cuatro personas. Puede tratarse tanto de personas ajenas a la comunidad como de miembros de esta, tales como profesionales locales con conocimientos y experiencia del tema que se examine y, de preferencia, personas que tengan experiencia en realizar entrevistas (v.g. trabajadores sociales).

Fase 2

Decida a quién se entrevistará

Cuando realice una entrevista semi-estructurada, podría desear hacerlo con un pequeño grupo de personas para

ahorrar tiempo y permitir que estas compartan sus ideas. Por otro lado, podría preferir entrevistar de uno en uno para obtener perspectivas individuales de un mismo tema.

Fase 3

Decida el tema y oriente las preguntas

La preparación por adelantado de una guía para la entrevista y de algunas preguntas de orden general le permitirá asegurarse de que se abarcan todos los temas.

Fase 4

Realice la entrevista

Mantenga la entrevista dentro de un tono informal e intercale preguntas con diálogo.

Ejemplo de tema: ¿Cómo enfrenta esta comunidad las inundaciones?

Preguntas guía

- 1 ¿Qué problemas se deben a las inundaciones (problemas económicos, sociales, etc.)?
- 2 ¿Cuáles son las estrategias generales para superar la adversidad?
- 3 ¿Cuáles son las estrategias para superar cada problema?

Consejo útil

Los entrevistadores pueden practicar a realizarse entrevistas entre sí o con algunos miembros de la comunidad para familiarizarse con las preguntas y recibir retroalimentación respecto de sus habilidades para sostener este tipo de comunicación interpersonal. Trate de evitar preguntas que generen respuestas lacónicas de “sí” o “no”. En vez de eso formule “preguntas abiertas” que permitan que las personas ahonden en sus respuestas.

Fase 5

Registre la información

Tome breves notas durante la entrevista; ello contribuirá a consolidar la confianza del entrevistado. Inmediatamente después de la entrevista, redacte anotaciones más detalladas para que no olvide ningún aspecto importante que se haya mencionado.

Si la persona está de acuerdo, puede grabar una cinta o hacer un video de la entrevista. Recuerde, sin embargo, que las personas podrían mostrarse más renuentes a expresar libremente su opinión cuando están siendo grabadas.

Fase 6

Analice la información

Analice la información al finalizar cada día de entrevistas. Lo puede hacer solo o con el resto de miembros del grupo de entrevistadores. Agrupe las respuestas similares y determine los principales asuntos que surgen de las entrevistas.

Fase 7

Converse acerca de los resultados

Converse con los miembros de la comunidad acerca de los resultados del análisis de manera que ellos puedan opinar críticamente sobre las percepciones del equipo de entrevistadores. Ello haría que el proceso sea aún más participativo.

Errores y restricciones

Como en todo enfoque participativo, el diálogo con las personas requiere inversión de tiempo.

Este método más que otros puede verse influenciado por la cultura, el género y las perspectivas del entrevistador y del entrevistado.

Cerciórese de que, en una entrevista individual, el entrevistado comprenda y confíe en que las respuestas tengan carácter confidencial. Si se utilizara un aparato de grabación, tales como una grabadora de voz o de video, asegúrese de obtener el permiso de la persona entrevistada.

Es importante tomar breves notas o mantener algún tipo de registro de la conversación, pero no intimide a las personas escribiendo todo el tiempo mientras dura la entrevista. Complete sus anotaciones inmediatamente después de la entrevista, cuando aún tenga el contenido fresco en la memoria.

Si se trata de una entrevista colectiva, podría ocurrir que las personas se interrumpan unas a otras o no esperen su turno. Podrían también desviarse del tema por completo. El entrevistador necesitará destrezas de moderador para manejar la conversación y cerciorarse de que todos tengan la oportunidad de expresarse.

Un error frecuente de parte de los entrevistadores es recurrir a preguntas cuya formulación sugiere ya la respuesta deseada. Entre algunos problemas adicionales figuran: la falta de atención para escuchar, la repetición de preguntas, la falta de reacción para ahondar en ciertos temas según sea necesario, la incapacidad para sopesar las respuestas (si se trata de una opinión o de un rumor), y la formulación de preguntas ambiguas o que demuestren falta de sensibilidad.

Siguientes pasos

Utilice las respuestas de las entrevistas que denoten la perspectiva de la comunidad con respecto a un problema para una planificación informada de las actividades de intervención.

Si existieran grabaciones de audio o video de las entrevistas, la retransmisión o la proyección de estas puede ser una manera de compartir la información con los miembros de la comunidad. Cerciórese de contar con la autorización de los interesados antes de hacerlo.

En las entrevistas podría surgir mucha información adicional. Las reuniones con el equipo de trabajo pueden ser útiles para identificar similitudes en las respuestas. Aunque esta no sea inmediatamente pertinente para el trabajo de ese momento, podría serlo para otros ámbitos de la labor de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, tales como la salud, la gestión de desastres, o el desarrollo de la organización. La información podría, asimismo, ser de utilidad para terceros, por ejemplo, funcionarios gubernamentales y ONG.

FRI 4

Diálogo en grupo focal

En qué consiste

El diálogo en un grupo focal es una herramienta cualitativa de recopilación de información en la cual se invita a un grupo de personas seleccionadas de antemano y orientadas por un facilitador a que expresen sus ideas y opiniones sobre un tema específico. Según el asunto de que se trate, el diálogo en un grupo focal puede ser útil en cualquier fase de una investigación planificada. En el AVC se suele llevar a cabo en una de las etapas tardías del proceso. Los participantes suelen proceder de grupos similares y, a menudo, especializados; tratándose de personas que debido a sus intereses o profesión están relacionados con el tema que se examina. Aunque el diálogo puede estar centrado en un tema específico, los integrantes del grupo pueden expresarse libre y espontáneamente sobre ese tema.



Diálogo en grupo focal.

Utilícelo para

- Identificar las causas de problemas en la ejecución de un proyecto y las eventuales soluciones.
- Estimar las repercusiones de las distintas actividades, incluidas la incidencia de la formación en salud y conocimiento de desastres en la toma de conciencia de las personas.
- Forjarse una idea de la manera en que ciertos grupos piensan respecto de un asunto en particular.
- Suscitar el diálogo sobre temas específicos; por ejemplo, las necesidades en cuanto a planificación familiar, la seguridad vial, la participación de hombres y mujeres, la preparación para desastres, o el cambio climático.

Capacidades y destrezas necesarias

El **facilitador** debe ser capaz de captar adecuadamente lo que expresan los participantes ya sea por medio de grabaciones que luego transcribirá o mediante anotaciones detalladas. Asimismo, deberá ser capaz de mantener la atención del grupo centrada en el tema de interés, manejar la dinámica del grupo y mediar en cualquier discusión o conflicto que pudiera surgir.

Los **participantes** deberán contar con cierta experiencia o conocimientos relacionados con el tema que se trate. Deben ser capaces de expresarse con claridad. Dependiendo del modelo de moderación que se aplique, no será imprescindible que sepan leer y escribir.

Género

Tenga presente distintos aspectos relativos al género cuando organice un grupo focal. ¿El lugar seleccionado, es accesible para todos? Programe la actividad de manera que las personas invitadas puedan asistir; ciertas horas del día podrían ser más cómodas para que asistan hombres o mujeres. Encuentre la manera de lograr la asistencia de los participantes más reticentes. Considere si sería oportuno organizar reuniones independientes de hombres y mujeres. ¿Existe alguna mujer que pudiera facilitar la reunión en grupo focal de mujeres?

Nota

Un diálogo en grupo focal tiende a desarrollarse mejor cuando se reúne a personas con experiencia similar en un tema (por ejemplo, personas que entienden de asuntos de agua y saneamiento).

Cómo proceder

Fase 1

Determine el propósito del diálogo en grupo focal

Decida cuál será el enfoque específico del diálogo y establezca objetivos claros. Ello le será de ayuda en la selección de preguntas idóneas para propiciar el diálogo.

Fase 2

Decida a quién incluirá

Se deberá seleccionar a los participantes de modo que se sientan cómodos para expresar sus opiniones sobre el tema específico frente a otras personas, teniendo presente su edad, sexo, raza y situación económica.

Elabore una lista de participantes según la función que desempeñen con respecto al tema seleccionado y entre sí. Podría convenir en ciertos criterios para la participación. Por ejemplo, si el tema es el agua potable, podría desear incluir a las mujeres que utilizan el pozo, así como al comité local de mujeres, el funcionario de salud del distrito y el ministro responsable de agua y saneamiento. No obstante, puede que considere deseable no incluirlos a todos al mismo tiempo, para que las personas se sientan cómodas al expresar sus ideas frente a las demás.

Consejo útil

La función del facilitador en un grupo focal consiste en estimular y apoyar el diálogo. No es una función de experto sobre el tema. Los participantes son los expertos y el facilitador debería ser capaz de permanecer en un segundo plano y alentar a todos a participar y compartir información.

Fase 3**Determine las preguntas que planteará**

He aquí algunos ejemplos de preguntas:

- ¿Qué función desempeñan los distintos organismos?
- ¿Qué tipo de evaluación ha realizado el organismo del gobierno local?
- ¿Qué hacen las personas cuando su cosecha fracasa?
- ¿Fracasan las cosechas con mayor o menor frecuencia que antes? ¿Por qué?
- ¿De qué recursos se dispone?
- ¿Existe un comité (de desastres, salud, comunitario)?
- ¿Existe un plan local o regional para desastres?
- ¿A quién incumbe la coordinación en caso de desastre?
- ¿Cuáles fueron las reacciones ante desastres en el pasado?
- ¿Existe un plan de contingencia?
- ¿Cuándo fue elaborado y/o revisado?

Fase 4**Selección del método de registro**

La selección de un método para dejar constancia del diálogo de un grupo focal reviste particular importancia puesto que el propósito de esta herramienta es captar las voces de los participantes bajo su forma original. Esto se puede lograr ya sea mediante grabaciones de sonido o notas minuciosas. Cerciórese de que los participantes estén de acuerdo con las conclusiones de la reunión y para su

tranquilidad señáleles que la información registrada se utilizará únicamente para fines de la investigación.

Fase 5

Aliente la equidad en la participación

Mantenga la fluidez del diálogo, centrando la atención en los objetivos fijados con anterioridad y las preguntas que sirven de orientación. Podría ser necesario guiar a los participantes con expresiones tales como: "es un punto interesantes, pero mantengamos la atención en el tema que es...", o, "es un punto de vista válido pero que deberíamos abordar más tarde en otra reunión".

Fase 6

Resuma los principales puntos

Al finalizar el diálogo, resuma los principales puntos expresados y asegúrese de que los participantes concuerdan con ellos. Invítelos a expresar comentarios adicionales, si los hubiera.

Errores y restricciones

Las diferencias de idioma entre los participantes podrían dificultar el uso de esta herramienta. Una forma de superar este inconveniente podría ser la conformación de grupos en función del idioma que hablan los participantes de tal suerte que este sea uno de los criterios de selección.

Los diálogos en grupos focales podrían no ser el método idóneo para tratar de temas delicados sobre los cuales los miembros de la comunidad podrían no desear expresar libremente sus pensamientos, sentimientos y opiniones. Algunos de esos temas podrían ser: el comportamiento sexual, la violencia de género, o cuestiones

estigmatizadas, tales como el VIH/SIDA. En esos casos resultarán más apropiadas las conversaciones en grupos más pequeños o las entrevistas individuales.

Siguiente paso

Sistematice o agrupe la información por analogía, es decir, identifique las principales similitudes y diferencias entre lo expresado por los participantes. ¿Se llegó a un acuerdo? ¿Existe algún tema que se deba examinar más en detalle mediante el estudio de fuentes secundarias o el uso de otra herramienta?

La descripción del agrupamiento de información por analogía sobre una pared se menciona en la ficha FRM 3, en la página 155).

FRI 5

Observación directa

En qué consiste

La observación directa es el proceso de observar objetos, personas, acontecimientos y relaciones. Es una técnica que se emplea a lo largo del proceso de análisis. Puede ser una manera sencilla de recopilar información sobre las interacciones entre las personas y su cotidianidad. La observación directa se puede realizar individualmente o con miembros de la comunidad.

Cuando se realice una observación directa, se deberá confirmar que se comprende correctamente lo que se observa pues es fácil interpretar de manera errónea lo que se ve.

Utilícela para

- Documentar el comportamiento, los aspectos físicos de una comunidad y sus actividades.
- Llenar los vacíos de información que no se pueda completar mediante el uso de otras herramientas.

- Sustentar las observaciones que se haya realizado y las conclusiones que se haya extraído mientras se aplicaban otras herramientas.

Capacidades y destrezas necesarias

El **facilitador** deberá mantenerse alerta en todo momento para observar el entorno que le rodea, velando por no caer en prejuicios y asegurándose que la información que se obtenga de esta manera sea cotejada mediante el uso de otras herramientas. Es de suma importancia que cuente con destrezas en el registro sistemático de información.

Ventajas

La observación directa es un instrumento de investigación fundamental puesto que ayuda al equipo de trabajo de AVC a comprender el contexto en el cual se recopila la información. Eso les permite validar las conclusiones que se desprendan del uso de otras herramientas para lograr una mejor comprensión de la situación de la comunidad y las relaciones entre sus miembros.

La observación directa permite la descripción de elementos que los participantes podrían tener dificultad en expresar.

Género

Cuando observe una comunidad, busque la oportunidad de conversar tanto con hombres como con mujeres. Entienda los problemas tanto desde la perspectiva de los hombres como de las mujeres, teniendo presente factores tales como la edad, las discapacidades, la condición socioeconómica, el carácter étnico, etc. Observe cualquier diferencia en las condiciones de acceso a los servicios o respecto a los riesgos y las amenazas que pesan sobre los hombres y las mujeres de la comunidad.

Cómo proceder

Fase 1

Decida en que áreas centrará su observación

Aunque siempre deberá realizar observaciones informales, necesitará, no obstante, establecer una lista de elementos en los que se fijará de manera específica. Dicha lista podría incluir:

Información demográfica

- Distribución de la población (edad, trabajo, género).
- Rutina cotidiana (niños de edad escolar en escuelas, adultos con niños en los hogares, trabajo en el campo).
- Estructura familiar (presencia de familia nuclear o extendida, hogares con mujeres/niños jefe de hogar).
- Interacción comunitaria.

Infraestructura

- Tipo de vivienda y otras infraestructuras, uso de letrinas.
- Materiales de construcción, diseño y proximidad de edificios.
- Tipos de carreteras.
- Espacios verdes y patios de juegos
- Instalaciones deportivas.

Salud, saneamiento y otros servicios esenciales

- Saneamiento (alcantarillado, disponibilidad de agua corriente, tipo y funcionalidad).
- Disponibilidad de electricidad, agua y teléfono.
- Servicios básicos.
- Distancia de los hogares hasta las escuelas y centros de salud.
- Presencia de animales en las calles.
- Instituciones presentes.

Actividades cotidianas

- Alimentos que ingieren las personas.
- Lugares dónde las personas compran lo que necesitan.
- Religión – iglesias, mezquitas, templos, etc.
- Actividades recreativas.
- Tipo de transporte utilizado.

Vulnerabilidades y capacidades visibles

Fase 2

Asignación de tareas

Asegúrese de asignar a todos los miembros del equipo de trabajo del AVC la observación de determinados aspectos, sin olvidar que cada uno deberá observar también el resto de los aspectos. Mediante la asignación de tareas específicas a distintos integrantes del grupo se velará por que todos los aspectos queden abarcados.

Fase 3

Registro de datos

La observación debe constituir una actividad constante, ya se realice de manera estructurada o informal; así que tome notas siempre, e instruya a los demás a que actúen de igual forma. Asegúrese de anotar todo lo que ve. Asimismo, es importante que señale las condiciones en las cuales realizó una u otra observación y que lo haga de la manera más detallada posible. Esto ayudará a que el equipo de trabajo pueda recordar el contexto de la observación y reforzar la validez de la observación. Por ejemplo, el comportamiento de una multitud es distinto durante un partido de fútbol y mientras realiza las compras en un mercado.

Fase 4

Resume la información

Al finalizar el día, todas las anotaciones deberán transcribirse en un formato claro y conciso. Esa tarea le incumbe a cada persona del grupo, de tal suerte que todo el equipo pueda comprender las observaciones que se hayan realizado durante el proceso de sistematización y análisis de datos.

Errores y restricciones

La subjetividad es uno de los grandes desafíos asociados a esta herramienta. Cuando se interpreta la información, esta podría ser prejujuada por quien la interpreta y ser modificada. Los resultados de esta actividad deberán ser objeto de verificación ulterior por parte de la comunidad. El cuidadoso registro y la sistematización de la información contribuirán de manera significativa a la adecuada verificación de esta por parte de la comunidad.

Es importante demostrar respeto, puesto que en muchos casos se observará a las personas sin que ellas lo sepan. Sí se decide observar una reunión o actividad, se debe solicitar el permiso de los participantes.

Al igual que cualquier otra herramienta, la observación directa exige cuidadosa planificación y el acatamiento de las normas básicas de investigación. Convendrá, asimismo, asegurarse de que las personas a quienes se observa sean representativas de la comunidad en general.

Si se carece de disciplina en la observación directa, se dificultará la sistematización y el análisis de los datos recabados.

Recursos de la Federación

- *Perspectivas de Género: herramientas y listas de verificación (Gender perspectives: Tools and Checklists).*

Siguiente paso

Coteje la información obtenida mediante observaciones a través del uso de otras herramientas, tales como las entrevistas.

Consejo útil

Adopte un comportamiento cuidadoso y sea discreto cuando observe a las personas. Antes de observar un acontecimiento formal, obtenga el permiso para hacerlo. Si desea fotografiar a alguien o realizar una grabación de sonido, solicite la autorización de las personas involucradas para evitar equívocos.

FRI 6

Mapeo

En qué consiste

El mapeo es una manera visual de situar los recursos, los servicios, las vulnerabilidades y los riesgos de una comunidad. Se pueden utilizar los mapas para indicar la ubicación de clínicas, escuelas, fuentes de agua y refugios, o para señalar lugares expuestos a riesgos específicos, tales como las zonas propensas a inundaciones o amenazas de salud, e indicar los grupos vulnerables.

Los mapas facilitan la comunicación y estimulan el debate sobre temas importantes en la comunidad. Ayudan a las personas a comprender relaciones complejas y permiten la comparación visual de información.

Utilícelo para

- Averiguar qué recursos existen e identificar las actividades convenientes (por ejemplo, primeros auxilios)
- Lograr un entendimiento común de los asuntos que enfrenta la comunidad.
- Estimular el diálogo sobre los recursos de la comunidad y los riesgos que enfrenta.
- Obtener información general sobre asuntos específicos relevantes.
- Asistir a grupos de la comunidad en la planificación y el diseño de proyectos.

Capacidades y destrezas necesarias

El mapeo es una herramienta sencilla y sumamente eficaz. No necesita de un **facilitador** con experiencia previa y, básicamente, se enriquece con los aportes visuales de los **participantes**.

Ventajas

Los mapas pueden ofrecer un amplio panorama de un ámbito de particular interés, tales como las condiciones de salud, riesgos ante

desastres, recursos humanos y financieros y su evolución a lo largo del tiempo.

Los mapas comunitarios pueden abarcar muchos sectores distintos a la vez y, por ende, necesitan menos inversión de tiempo que una combinación de distintas herramientas para la recopilación de información.

La elaboración de mapas es un ejercicio visual a través del cual la comunidad puede rápidamente percatarse de los vínculos, los patrones y las relaciones entre los riesgos y situaciones que enfrenta, la ubicación de amenazas, la distribución de recursos y servicios, y analizarlos.

Los mapas comunitarios son elementos útiles para la evaluación, la planificación, el seguimiento y la evaluación.

Género

Mediante el levantamiento de mapas comunitarios, tanto hombres como mujeres pueden ilustrar sus conocimientos y experiencia del lugar donde viven. Los mapas elaborados por grupos de mujeres suelen ilustrar diferentes recursos, prioridades, intereses y problemas que los mapas elaborados por grupos de hombres. Haga que hombres y mujeres tracen un mapa y compárelos.

Cómo proceder

Fase 1

Determine quién participará

En la selección de participantes, convendrá encontrar tanto a hombres como mujeres, e inclusive niños, que estén familiarizados con la zona y se muestren abiertos y dispuestos a compartir sus conocimientos y experiencias.

El levantamiento de mapas se puede realizar en pequeños grupos, de manera que todas las personas puedan aportar algo. Se puede recurrir a grupos más grandes de personas

si se desea obtener una amplia gama de perspectivas de la comunidad al mismo tiempo. También se puede realizar este ejercicio individualmente y después comparar los mapas de todos los participantes. Asimismo, se puede organizar grupos de hombres y mujeres que elaboren su respectivo mapa para después reunirlos y comparar las similitudes y diferencias entre ambas versiones.

Fase 2

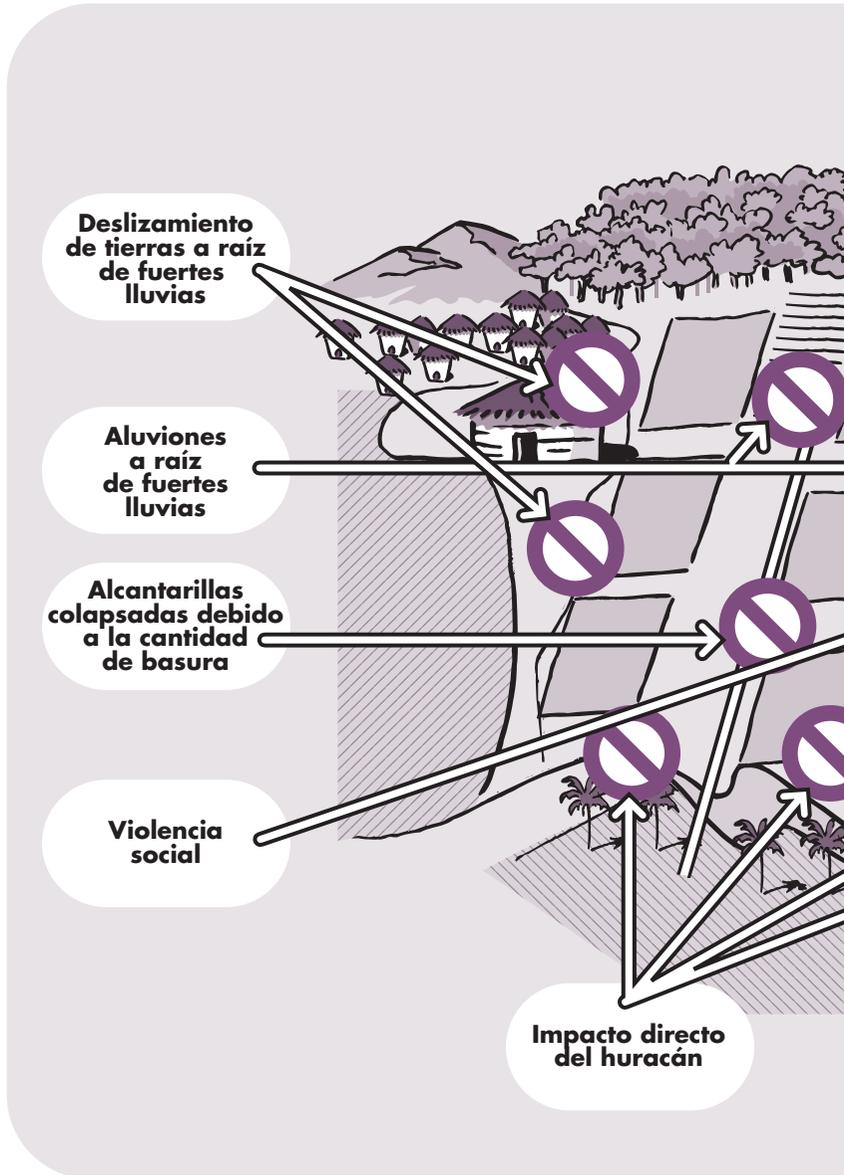
Determine el propósito del mapa

Existen tres tipos de mapa comunitario.

- 1 Mapa de amenazas y riesgos** – En este mapa se indicarán los riesgos y amenazas, así como el peligro que entraña cada uno y en qué momento, cuáles son impredecibles y cuáles ocurren tras las lluvias intensas. También se señalarán los riesgos que hayan empeorado o se identificarán las poblaciones vulnerables presentes en la zona.
- 2 Mapa espacial** – Este mapa aportará un plano general de las principales características de una zona con relación a su entorno. Entre los rasgos de este tipo de mapa pueden figurar: el estado de las viviendas, los campos, las carreteras, los ríos, el uso de la tierra y los recursos que se pueda evaluar y aquellos que sean de propiedad comunitaria o particular.
- 3 Mapa de recursos y capacidades** – En este mapa se indicarán los recursos y las capacidades locales, junto con las diferencias de género o de zonas en función del uso de la tierra.

1. Mapa de amenazas y riesgos

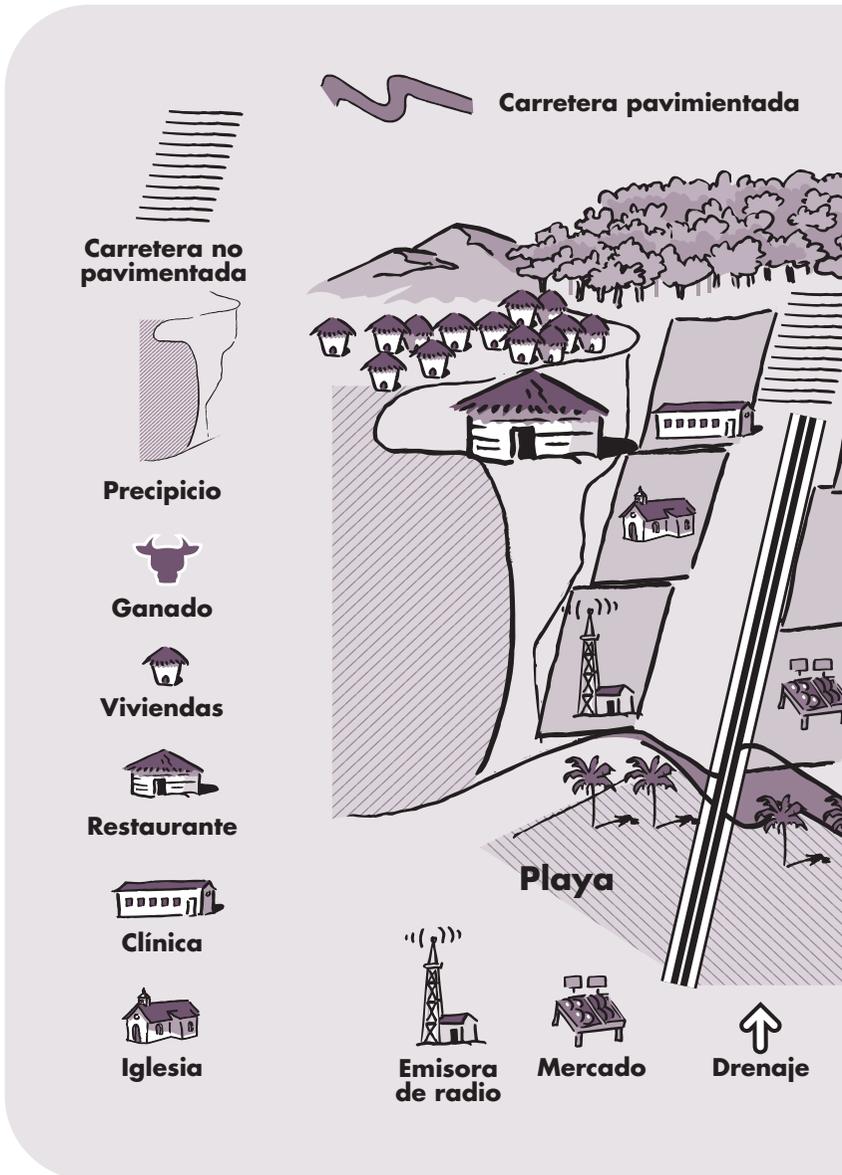
Ejemplo (extraído de *Make that Change*)

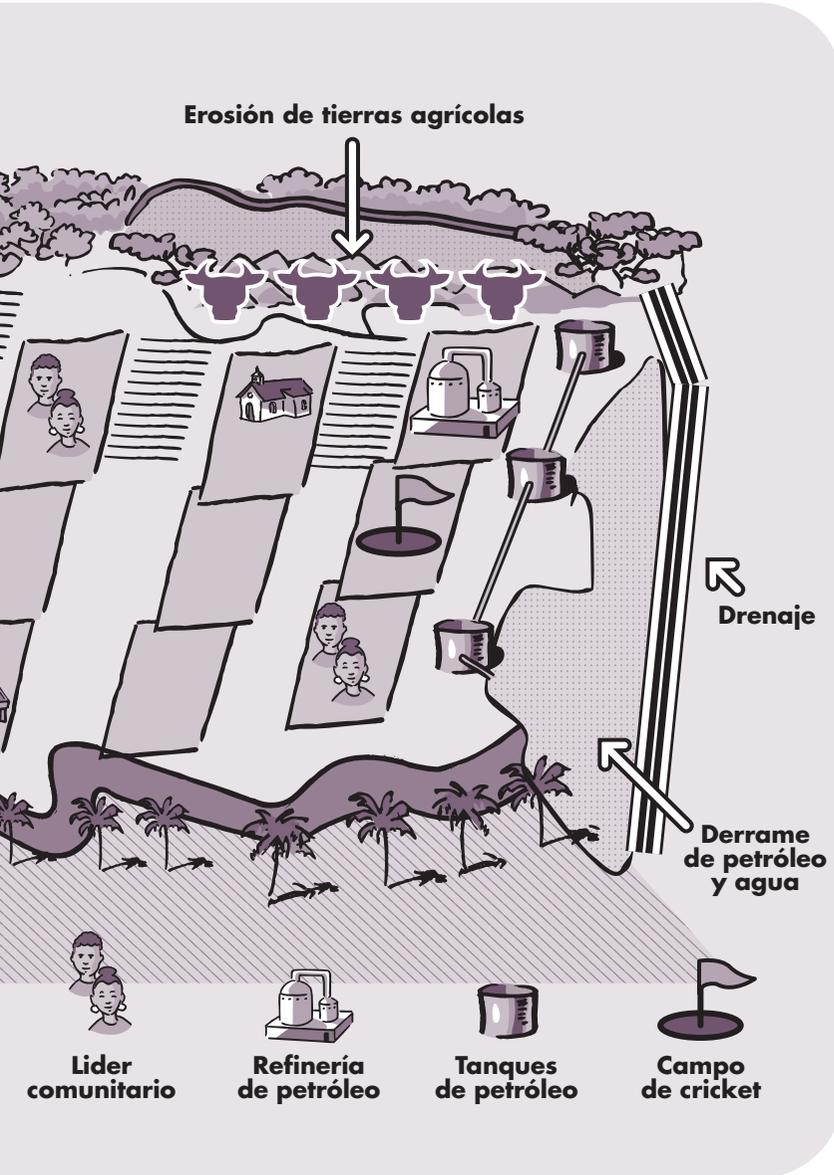




2. Mapa espacial

Ejemplo (extraído de *Make that Change*)





Ejemplo

(de la Sociedad de la Cruz Roja India, *Formación de formadores - Currículo para la Gestión de Desastres basada en la comunidad*)



Si se utiliza esta herramienta con fines de planificación, se pueden dibujar o superponer en el mapa distintas actividades, recursos comunitarios, lugares importantes, riesgos y amenazas.

Si se utiliza esta herramienta con fines de supervisión, se pueden registrar en los mapas y fotografías los cambios ocurridos en distintas etapas del proyecto, o ser utilizados por otras organizaciones asociadas para establecer comparaciones.

Si se utiliza esta herramienta con fines de evaluación, será útil la comparación de mapas y fotografías de distintos momentos del proceso.

Lugares vulnerables



Capacidad



Fase 3

Decida el tipo de mapa que se dibujará

Existen distintas maneras de organizar un ejercicio de mapeo. Así, por ejemplo, cada una de las personas puede completar o dibujar un mapa que luego se compara con el de los demás para elaborar el mapa comunitario. Merece la pena recurrir a esta modalidad cuando participan en este ejercicio distintos grupos de interés con perspectivas diferentes. El recorrido transectorial puede ayudar a comprender estas perspectivas (véase FRI 7, página 94).

Se puede dibujar los mapas sobre la tierra o la arena o en rotafolios y pizarras. Se deberá escoger con cuidado el método para trazar el mapa en función del propósito que tenga. Siempre es mejor elaborar los mapas con materiales que se puedan preservar. El plastificado o laminado del papel de rotafolio en que se haya dibujado el mapa permitirá preservarlo de manera que sea posible compartir la información con otras organizaciones o utilizar el mapa en una fase ulterior del proyecto.

Se han publicado ya ciertos mapas, como las fotografías aéreas, la impresión de mapas de los sistemas de posicionamiento global satelital (GPS), mapas de planificación urbana y mapas de distrito. Se los puede utilizar como punto de partida y cubrirlos con una capa de plástico para dibujar las áreas de importancia que se haya convenido señalar en la fase 2.

Consejo útil

Si desea utilizar el mapa en una fase ulterior, será importante que use papel de buena calidad y lo coloque a la vista de los miembros de la comunidad. Acuerde con el grupo el lugar donde mostrar el mapa, de preferencia en un lugar público y céntrico tal y como el centro comunitario o una oficina gubernamental.

Es también buena idea tomar fotografías y/o grabar un video para mantener un registro adecuado del mapa (en particular si se dibuja en el suelo o sobre la tierra).

Errores y restricciones

Podría ser difícil y/o caro comprar fotografías aéreas o mapas satelitales GPS. Podría también ocurrir que sean demasiado detallados o difíciles de interpretar. Los mapas de distrito o los mapas urbanos podrían reflejar límites administrativos y no necesariamente representar de manera adecuada la comunidad.

El levantamiento de mapas puede exigir mucho tiempo y espacio para trabajar. Se debe informar con antelación a los participantes del tiempo que tomará el ejercicio.

Pudieran surgir conflictos si se ponen de manifiesto las desigualdades o se recuerdan viejas hostilidades.

Se requiere contar con una muestra transectorial de la comunidad para validar las percepciones generales de la comunidad. Se sugiere que visite el área cartografiada con los miembros de la comunidad para verificar la información (véase el Recorrido Transectorial, FRI 7, página 94).

Podría surgir una persona que domine o dirija la elaboración del mapa cuando este debe ser dibujado por todo el grupo y el facilitador no sepa orientar al grupo de manera adecuada.

Siguiente paso

Analice la información que se presenta en los mapas. ¿Cuáles son las similitudes? ¿Cuáles las diferencias?

Utilice de nuevo esta herramienta en una fase tardía para seguir de cerca el progreso de un proyecto. ¿Qué ha cambiado? ¿Qué se ha mejorado o qué nuevas cuestiones han surgido?

Utilice el mapa como una fuente de información para planificar proyectos con los miembros vulnerables de la comunidad.

Utilícelo como un instrumento para suscitar diálogos con los integrantes de la comunidad acerca de los problemas de esta. Por ejemplo:

■ ¿Qué puede **cambiar** la comunidad?

- ¿Cómo puede la comunidad **influir** a mediano plazo en el cambio con el apoyo de terceros?
- ¿Qué aspecto que necesite de apoyo a largo plazo, así como de medios técnicos y financieros, debe **transformar** la comunidad?

FRI 7

Recorrido transeccional

En qué consiste

El recorrido transeccional consiste en una caminata a través de la comunidad para observar a las personas, el entorno y los recursos. Se emplea para ubicar los lugares y la topografía de la zona y para comprender las relaciones interpersonales en su contexto natural. Se trata de un ejercicio útil durante la fase de diagnóstico para hacerse una idea de los asuntos y las capacidades que existen en la comunidad. Se puede utilizar en las fases de programación y evaluación para observar los cambios que hayan ocurrido en la comunidad.

Se suele realizar el recorrido transeccional en las primeras etapas del proceso de investigación porque permite hacerse una idea general de la comunidad. Le permite, así, observar aspectos que podría ser necesario investigar con mayor detenimiento en las entrevistas o las reuniones de grupos. Esta herramienta es más eficaz si se realiza el recorrido en compañía de miembros de la comunidad.

Utilícelo para

- Forjar la confianza de la comunidad al mostrarse visible.
- Cotejar la información verbal.
- Observar directamente, a lo largo del tiempo y el espacio, las interacciones entre el entorno físico y las actividades humanas, los comportamientos, los valores, las actitudes, las prácticas y las capacidades.
- Identificar asuntos que convenga examinar con mayor detenimiento.

- Ubicar las zonas de peligro, los lugares de evacuación, los recursos locales empleados en caso de emergencia, las distintas zonas en función del uso de la tierra, los asuntos de salud, la actividad comercial en la comunidad.
- Identificar problemas y oportunidades, entre otros:
 - vivienda y condiciones sanitarias;
 - alimentos disponibles y que se venden en mercados al aire libre;
 - comercio callejero informal;
 - las funciones que desempeñan los hombres, las mujeres y los niños.

Capacidades y destrezas necesarias

No es necesario que el **facilitador** cuente con amplia experiencia previa en el uso de esta herramienta, pero sí debe ser capaz de registrar y sistematizar la información que se recabe.

Los **participantes** que acompañen al facilitador deberán conocer bien la comunidad.

Género

En el recorrido por la comunidad, procure conversar tanto con hombres como con mujeres. Observe los servicios, las amenazas y los riesgos que conciernen tanto a los hombres como a las mujeres.

Cómo proceder

Fase 1

Determine el trayecto del recorrido

Una vez realizado el ejercicio de mapeo (mapa espacial, mapa de riesgos o amenazas, y mapa de capacidades y recursos), los autores deberán señalar el área que esté más expuesta a riesgos. Esta será el área dónde se realizará el recorrido transectorial.

Se puede establecer el trayecto a seguir, trazando sobre el mapa de la comunidad una línea que atravesase o realice un

“corte transectorial” sobre todas las zonas de manera que se obtenga un panorama representativo de la comunidad. Otra posibilidad es realizar el recorrido de un extremo a otro, por ejemplo de norte a sur, desde el punto más alto hasta el punto más bajo, o desde el lado de las montañas hasta el frente del mar.

Fase 2

Determine qué quiere identificar en la caminata

Establezca una lista de verificación de los lugares o zonas que desea visitar. Entre estas cabe mencionar:

- **entorno social:** iglesia, campos deportivos, zonas comerciales, restaurantes, principales lugares de congregación (niños, adolescentes, adultos);
- **entorno físico:** características de viviendas, construcción, calles y carreteras, drenajes, etc.
- **Comunidades vecinas:** ¿Qué cerca queda la comunidad más cercana? ¿Ejerce la comunidad vecina alguna influencia en la comunidad con la que usted trabaja? Por ejemplo, ¿afecta la basura de la comunidad A la comunidad B? ¿Suelen las personas de la comunidad B trasladarse a la comunidad A para tener acceso a la atención sanitaria?

Fase 3

Realice observaciones directas y entrevistas

La observación directa de la zona seleccionada reviste fundamental importancia. Mientras realiza el recorrido, deténgase en distintos sitios y fíjese en todos los elementos que puedan serle útiles para el análisis (véase el diagrama de las páginas 98 y 99 para recordar las características que se recomienda tener presente).

Mientras recorre la zona, concédase tiempo para detenerse y dialogar con las personas.

Trate de comprender mejor la evolución de los cambios ocurridos con el tiempo. Eso se puede lograr mediante la triangulación de la información con las fuentes secundarias.

Fase 4

Registre la información

Anote lo que vea y escuche mientras lleva a cabo el recorrido. Esta información se podrá incorporar después en un diagrama de recorrido transeccional (véase las páginas 98 y 99).

Errores y restricciones

Al ser ajeno a la comunidad, usted podría desconocer las áreas que atraviesa el recorrido. Suele ser útil la presencia de otras personas tales como un traductor, líderes de la comunidad o funcionarios del gobierno; no obstante, tenga presente que ellos podrían influir en lo que haga y que su presencia pudiera alterar las reacciones de las personas ante usted.

Recorrido transeccional, AVC, Esmirna, Turquía, 2006.

Ground	Irregular hilly pavement	Irregular hilly pavements	Flat pavement	Flat main street pavement, narrow & link to main st	+ drainage + stair up	Hills / slope, some small pavement under ground on narrow street
Livelihood	Street sellers	Street sellers	6 shops - various products, furniture, shoes, books, pasta + coffee	6 shops various products, furniture + business, pasta + coffee, cars sellers	Bankery / gaze	
Level of local organization	families	families	Mosque, Mosque, Meeting place	Families	Families, local poor central street mobile sellers	individual poor
Hazard & Risk	Earthquake, heavy flash floods, Fire	Earthquake, heavy flash floods, Fire, logic	Houses collapsed, traffic accidents, problems	+ Houses collapsed + traffic accidents, problems	Street floods, house flood, slips falls	Earthquake, Fire, rising stream / sea
Condition to increase the vulnerability	Many old houses, electric lines, garbage	Many old houses, all houses, electric lines, gardens, water	Overcrowded, no sidewalk, narrow pavings, traffic	Overcrowded, no sidewalk, narrow pavings, traffic	Location on bottom, small drainage	Old house, poor maintenance, poor electric line, poor maintenance, & no water on top of the stream
Belief & Value	Muslims	Muslims	Muslims, Muslims, spirit, Readers	Muslims, people friendly, spirit - model	Muslims, Community link, people goods	
Capacity	Electric, water, telephone, people, cars, orange trees	Electric, water, telephone, people	Muslims, spirit, Readers	Cars, roads, gas, electricity, telephone, water, media	Water drainage	Electricity, water, telephone, & other one, good house

Fase 5

Dibuje un diagrama de lo que observó

Ejemplo (de una capacitación en AVC en Eritrea)



Tipo de suelo	Valle, colinas y laderas.	Valle, rocoso y montañoso.
Medios de subsistencia	Riego, agricultura, asentamientos, salud, escuela, almacenamiento de heno, aprovechamiento de aguas.	Asentamientos, agricultura, erosión de suelo, medidas de control, aprovechamiento de aguas.
Riesgos, amenazas	Erosión del suelo, contaminación del agua, reproducción de mosquitos.	Erosión, reproducción de mosquitos, represa no protegida.
Condiciones que intensifican la vulnerabilidad	Terreno en pendiente, estancamiento de agua, deforestación, uso de fertilizantes artificiales.	Estancamiento del agua, terreno en pendiente.
Creencias y valores	Iglesia, aloe como medicina.	Aloe para medicina tradicional.
Capacidades	Rocas, captura de animales, producción de alimentos, bomba de agua, aprovechamiento de aguas.	Represa, captura de animales, producción de alimentos.
Medio ambiente natural	Agua, plantas de aloe y árboles de eucalipto.	Aloe, agua.

		
Valle, montañoso, escarpado.	Valle, montañoso, escarpado, plano.	Valle, montañoso, escarpado, rocoso.
Riego, agricultura, asentamientos, pastoreo, punto de agua, aprovechamiento de aguas, conservación de suelo y agua.	Agricultura, pastoreo, recolección de leña.	Agricultura, pastoreo, actividades de conservación de suelo y agua.
Erosión, saneamiento deficiente en el punto de agua, pozo abierto.	Erosión, degradación del suelo, contaminación de aguas subterráneas, agotamiento de capa freática.	Erosión de suelo, degradación de suelo, contaminación de agua subterránea, agotamiento de capa freática.
Manantial no protegido, deforestación, terreno escarpado, uso de fertilizantes artificiales, uso excesivo (presión) de punto de agua.	Deforestación, terreno escarpado, excesivo pastoreo, uso de fertilizante artificial.	Deforestación, terreno escarpado, pastoreo excesivo, uso de fertilizante artificial.
Iglesia, aloe para medicina tradicional.	Uso de aloe y eucalipto en medicina tradicional.	
Acceso por carreteras, rocas para construcción, erosión de suelo, medidas de control, producción de alimentos, potencial para captura de animales.	Acceso por carreteras, rocas para construcción, medidas de control de erosión del suelo, producción de alimentos, potencial para captura de animales.	Rocas para construcción, acceso por carreteras, medidas de conservación de agua y suelo, producción de alimentos, potencial para captura de animales.
Zona de pastoreo, pozo de agua, rocas	Aloe, árboles de eucalipto.	

Siguiente paso

Anote lo que vio en el recorrido de la comunidad tal y como lo haría para sistematizar la información recopilada mediante la observación directa (véase FRI 5, página 78).

¿Cuáles son los problemas específicos en la zona de intervención?
¿Qué asuntos cabe señalar a otras organizaciones asociadas u otros organismos gubernamentales?

Determine los aspectos que deban ser examinados más a fondo (ya sea áreas físicas o asuntos) y seleccione las herramientas que se utilizará, incluidas las entrevistas o las entrevistas semi-estructuradas.

Recurso de la comunidad	Problema específico	Posible solución
Grifos en puntos de agua	Desperdicio de agua alrededor de la bomba. Prevalencia de paludismo y resfriados. Las personas han observado una disminución en la presión del agua.	Parcialmente debido a la acumulación de escombros alrededor de la fuente de agua. Identificación de miembros de la comunidad que se encarguen de limpiar regularmente los escombros. Plantear el asunto al comisionado de agua del distrito.

FRI 8

Calendario estacional

En qué consiste

Un calendario estacional ayuda a examinar los cambios que ocurren en una comunidad en el transcurso de un año. Se puede emplear para indicar patrones climáticos, tales como huracanes, inundaciones o períodos de sequía, condiciones sociales y económicas (incluida la recesión económica), acontecimientos públicos, tales como

carnavales, días festivos y festivales, así como actividades estacionales, tales como las cosechas.

Se traza un diagrama dentro del cual se colocan los meses del año a lo largo del eje horizontal y los acontecimientos, actividades y fenómenos climáticos significativos sobre el eje vertical. El diagrama completado por la comunidad ayuda al equipo de AVC a situar las amenazas y los riesgos en función del momento en que ocurren. El análisis de la situación puede ayudar a la comunidad a replantearse sus costumbres de vida a la luz de su vulnerabilidad a las amenazas. Cabe recordar que ciertos acontecimientos, incluidas las amenazas, ocurren en distintos momentos de un año a otro, y que algunos festivales y fiestas religiosas, tales como el Ramadán, caen en distinta fecha cada año.

Se puede utilizar el calendario estacional para identificar periodos de estrés, amenazas, hambre, deuda y/o vulnerabilidad. En este calendario queda de manifiesto lo que hacen las personas durante esos periodos, sus estrategias para hacer frente a los problemas, las épocas en las que cuentan con ahorros y cuándo disponen de tiempo para actividades comunitarias. El calendario puede servir para ilustrar la división de trabajo entre hombres y mujeres de la comunidad y como herramienta para identificar el momento apropiado para poner en práctica un proyecto.

Utilícelo para

- Determinar qué actividades se realizan en distintas estaciones.
- Identificar la carga de trabajo de las personas en distintas épocas del año.
- Comparar la evolución de la disponibilidad de recursos como alimentos, agua e ingresos a lo largo del año.
- Examinar la relación local entre clima y desastres naturales.

Capacidades y destrezas necesarias

El **facilitador** debe comprender bien la dinámica de grupo, deber ser capaz de mantener la atención de los participantes en el tema seleccionado, y debe ser capaz de manejar conflictos, si estos surgieran.

Los **participantes** deben comprender cómo completar el diagrama y deben ser capaces de dibujar o de representar los símbolos empleados para las categorías que se colocan en el mapa. Esta herramienta resulta más pertinente si los participantes han vivido en la comunidad por algún tiempo y están familiarizados con los cambios ocurridos con el transcurso del tiempo.

Género

Compare los calendarios que hayan trazado los distintos grupos. Observe las diferencias entre los calendarios de hombres y mujeres. Utilice estos datos para la planificación y la programación informadas de acontecimientos tales como reuniones.

Cómo proceder

Fase 1

Establezca un cronograma para el calendario

Decida qué período desea que abarque el calendario. Es útil utilizar un periodo de referencia de quince meses para no limitar las actividades individuales. Comience con lo que los habitantes locales consideren como el comienzo del año, que no necesariamente será el mes de enero. El punto de partida podría coincidir con la estación de cosechas, la estación de lluvias o la estación seca, e incluso con ciertas celebraciones.

Fase 2

Seleccione el material para la elaboración del calendario

Se pueden trazar calendarios estacionales sobre el suelo, utilizando semillas, palitos, monedas y demás material disponible en el lugar. Para poder referirse a la información más adelante, se recomienda tomar una fotografía o hacer un video del gráfico.

Ejemplo de calendario estacional

Estacionalidad	E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Bajos ingresos				x			x	x	x			
Ingresos elevados	X	X	X								X	X
Inmigración y migración	X				X	X						
Robos				x					X			
Estación de cultivos						X	X	X				
Narcotráfico		X	X	X					X	X		X
Accidentes de tránsito				X					X			X
Violencia doméstica	X	x	x	X	X	X	X	X	X	x	x	x
Tiempo de cosecha	X	X										X
Periodo de lluvias						X	X	X	X			
Salud	E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Resfriados, gripes, tos	X										X	X
Enfermedades estomacales (nausea, diarrea)	X					X	X	X				X
Conjuntivitis			X	X	X							
Enfermedades transmitidas a través del agua (hongos, heridas abiertas)						X	X	X	X			
Piojos	X											
Amenazas	E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Huracanes						X	X	X	X	X	X	
Incendios forestales	X	X	X	X	X							
Incendios en tierras agrícolas						X	X	X				
Inundaciones							X	X	X			
Incendios												X
Temperatura (alta-baja)	X	X	X	X						x	x	x

X = alta

x = baja

¿Qué nos dice el calendario?

Durante los meses de altos ingresos (febrero, marzo) los piojos y la conjuntivitis son los principales problemas de salud. Sin embargo, durante el periodo de bajos ingresos e inundaciones, entre los meses de julio y septiembre, las enfermedades transmisibles por agua y las enfermedades estomacales se convierten en un problema de salud. Los robos y los accidentes de tránsito coinciden con los periodos de bajos ingresos.

Siguientes pasos

Compare los datos con la información recogida a través del examen de fuentes secundarias (ver FRI 1, página 54), el ranking (ver FRM 2, página 149) o las reuniones comunitarias (FRM 5, página 166).

Verifique y compare la información en el calendario. Por ejemplo:

- ¿Corresponde el comienzo y el final del periodo de cosecha con los datos del periodo de lluvias?
- ¿Coinciden el periodo de alta demanda laboral de hombres con los meses de altos ingresos?
- ¿Bajan los precios durante el periodo de recogida de cosecha?
- ¿Difieren los efectos de los fenómenos estacionales sobre los hombres y las mujeres?

Analice el calendario estacional estableciendo relaciones entre las diferentes categorías o factores que lo componen. ¿Cómo afectan las amenazas a la situación económica de la comunidad? ¿Cuándo es el periodo de mayor carga laboral? ¿Qué relación existe entre la tasa de natalidad y los ingresos? ¿Cuál es la relación existente entre los periodos de sequía y lluvias y las enfermedades? ¿Qué relación existe entre los periodos de recortes alimenticios y migración, así como entre el clima y los desastres?

FRI 9

Perfil histórico / Visualización histórica

En qué consisten

El perfil histórico y la visualización histórica son instrumentos para recopilar información sobre el pasado. Estas dos modalidades pueden ser útiles para forjarse una idea de acontecimientos pasados que tengan efecto en la comunidad. De esta manera, se puede dar seguimiento a cambios en el entorno así como en la conducta de la comunidad y se puede comprender ciertas relaciones causales. La toma de conciencia frente a patrones y tendencias puede incidir en las decisiones que adopten los miembros de la comunidad en el proceso de planificación. Se puede emplear estas dos variantes ya sea juntas o por separado, según el tiempo disponible, el interés y la información que se desee obtener.

Utilícelos para

- Lograr una perspectiva informada de acontecimientos pasados, tales como amenazas, y de los cambios ocurridos a lo largo del tiempo.
- Lograr una mejor comprensión de la situación actual de la comunidad (causalidad entre pasado y presente con respecto a cuestiones de salud, amenazas y vulnerabilidades).
- Comprender cómo la situación podría continuar evolucionando en el futuro (tendencias).
- Hacer que las personas se percaten de los cambios y de las percepciones existentes.
- Situar una base para el diálogo comunitario sobre futuros programas o proyectos.

Ventajas

Estas herramientas constituyen medios sumamente eficaces para que las personas expresen sus opiniones y compartan su historia.

Capacidades y destrezas necesarias

El **facilitador** deberá ser capaz de mantener la atención de los participantes centrada en los temas seleccionados. Se deberá escoger a una persona que sea capaz de infundir confianza y mostrarse respetuosa. Será igualmente importante que tenga aptitudes para registrar sistemáticamente la información. Quien asuma esta tarea deberá ser capaz de mediar en cualquier discusión o conflicto que pudiera surgir.

Estas herramientas resultan más pertinentes si los participantes han vivido en la comunidad durante ya cierto tiempo y conocen su historia. Deben ser capaces de expresarse con claridad y de reflejar correctamente los acontecimientos pasados y los cambios que hayan ocurrido en la comunidad.

Género

Considere la división de los recursos entre hombres y mujeres y la incidencia que ello pudiera conllevar con respecto a su vulnerabilidad a los riesgos y amenazas. ¿Ha cambiado eso recientemente como resultado de una epidemia, algún cambio económico, o algún desastre? Los datos históricos podrían ser diferentes según provengan de hombres o mujeres; compare la información brindada por ambos grupos.

Cómo proceder

Perfil histórico

Esta herramienta fomenta un mejor conocimiento de los acontecimientos más significativos del pasado y del desarrollo de la comunidad a través del tiempo. Puede llevar al mutuo entendimiento de la **historia** y la **identidad** de la comunidad.

El propósito de un perfil histórico es lograr que la comunidad identifique todos los acontecimientos y actividades que hayan marcado su crecimiento y desarrollo. A través de este ejercicio, los miembros de la comunidad, en particular las jóvenes generaciones, podrán conocer y comprender la evolución de la comunidad. Puede ser una herramienta muy eficaz, puesto que las personas aprenden, aprecian y escriben

los esfuerzos desplegados por las generaciones anteriores; valorarán más lo que tienen y los logros pasados de quienes integran la comunidad. Asimismo, se estimulará a las personas a que piensen con miras al futuro: ¿qué nos indican los cambios pasados con respecto a las tendencias en cuanto a riesgos? ¿En qué ámbito podría estar empeorando la situación? ¿Qué se debe hacer para la gestión de esos riesgos?

Los relatos personales podrían ser otro medio para que los participantes tracen un panorama detallado de su existencia o den a conocer su perspectiva personal sobre un tema particular.

Consejo útil

El recorrido histórico retrospectivo consiste en solicitar a las personas o a un grupo de personas que comience con las experiencias contemporáneas y retroceda en el tiempo. El propósito de este ejercicio es identificar los factores que podrían contribuir a un determinado acontecimiento.

Fase 1

Identifique los ámbitos de interés

Determine claramente los temas sobre los cuales desea recabar información. Algunos de ellos podrían ser: la seguridad alimentaria, las amenazas, la distribución de tierras o los conflictos.

Fase 2

Seleccione a los participantes

En la selección de participantes, será deseable contar con hombres, mujeres, e incluso niños, que conozcan la comunidad y que estén abiertos y dispuestos a compartir sus experiencias. Es positivo contar con un grupo heterogéneo de personas que incluya dirigentes, profesores, jóvenes y ancianos, entre otros.

Fase 3

Planifique el diálogo en grupo

Planifique un diálogo en grupo (véase la ficha FRM 5, relativa a la reunión comunitaria, en la página 166) e invite a quienes sean capaces de aportar información histórica sobre la comunidad. Comience preguntando a las personas si recuerdan algún acontecimiento relevante ocurrido en la comunidad que esté relacionado con los temas seleccionados en la fase 1.

Entre estos puede figurar:

- amenazas significativas y sus consecuencias;
- cambios en el uso de la tierra (cultivos, espacio forestal, viviendas, etc.);
- cambios en la tenencia de la tierra;
- cambios en materia de seguridad alimentaria y nutrición;
- cambios en la administración y organización;
- principales acontecimientos políticos.

Fase 4

Recoja la información

Una persona encargada de tomar notas (ya sea un participante, el facilitador o alguien más) deberá escribir los acontecimientos que se mencionen, en orden cronológico, sobre un pizarrón o una amplia hoja de papel. Cerciórese de que los participantes sepan cuál será el procedimiento que se seguirá, acordando que la información se utilizará exclusivamente con fines de investigación.

Ejemplo (de *Make that Change*)

1944	Se instalan las primeras diez familias de la comunidad.
1951	Construcción de la vía férrea y presencia de 20 trabajadores del ferrocarril.
1954	Los trabajadores de la estación de tren viven en el pueblo. Donación a la comunidad de la principal estación ferroviaria que se convierte en la escuela.
1957	Incendio en la comunidad destruye dos casas. Se construye la iglesia con el apoyo de la comunidad.
1960	Se construye un sistema de suministro de agua potable para prestar servicios a un tercio de la población, aproximadamente 200 viviendas de la comunidad. La cobertura de la red de suministro eléctrico se amplía a la mitad de la población.
1980	Conexión a la principal autopista con vía pavimentada.
1987	Un terremoto destruye muchas viviendas y servicios.
1989	Se inaugura la clínica de salud con capacidad para 30 camas.
1990	Un brote de dengue se cobra la vida de cuatro personas.
1991	El huracán Alex causa graves daños en la comunidad y las inundaciones repentinas destruyen 120 casas y causan daños en otras 50 más.
1992	Se crea el grupo comunitario de desastres.
1994	La sequía y la pérdida de empleos llevan a una intensa migración hacia la ciudad que afecta a la economía de muchos hogares.
1999	Las alcantarillas colapsadas ante toneladas de basura.
2003	Se construye un centro deportivo.

En el ejemplo anterior se sitúa el momento en que ocurrieron los acontecimientos y sus repercusiones para la comunidad. En conversaciones ulteriores con los miembros de la comunidad se puede determinar la evolución de la comunidad en el transcurso del tiempo.

Consejo útil

La información histórica es más eficaz cuando existe una amplia participación de representantes de la comunidad, incluidos los ancianos, los adultos y los jóvenes. Si el contexto cultural lo impone, podría ser necesario realizar este ejercicio en dos ocasiones: una vez con los adultos y los ancianos, y otra con los jóvenes. En otras ocasiones, pudiera ser más oportuno establecer dos grupos separados de hombres y mujeres.

Visualización histórica

Fase 1

Identifique a los participantes

Identifique a las personas de mayor y menor edad en la comunidad que estén dispuestas a participar. Una manera de hacerlo, es en función de la edad y el tiempo que lleven viviendo en la comunidad. Seleccione un año como punto de partida.

Fase 2

Defina los temas

Determine los temas que desea abordar y asegúrese de contar con el acuerdo de todos los participantes. Algunos de los temas pudieran ser: las enfermedades, el acceso a los alimentos, el acceso a trabajo, la situación a raíz de desastres, la violencia, la criminalidad, los árboles, la vivienda, las personas, o los medios de subsistencia. Esto le permitirá comprender mejor la situación de la comunidad en ese momento (causalidad entre amenazas y vulnerabilidades) y tomar conciencia del cambio de la situación con el transcurso del tiempo.

Fase 3

Seleccione los símbolos

Escoja símbolos que representen a las personas, las casas, los árboles, el dinero, las empresas, etc., dentro del diagrama. Cada símbolo puede representar uno, diez, cien o mil unidades de lo que represente.

Fase 4

Diálogo

Fomente un diálogo abierto con la participación de todos los integrantes del grupo. Esta fase se detendrá cuando el grupo haya recabado información pertinente que abarque el periodo comprendido entre la fecha de inicio establecida y el presente.

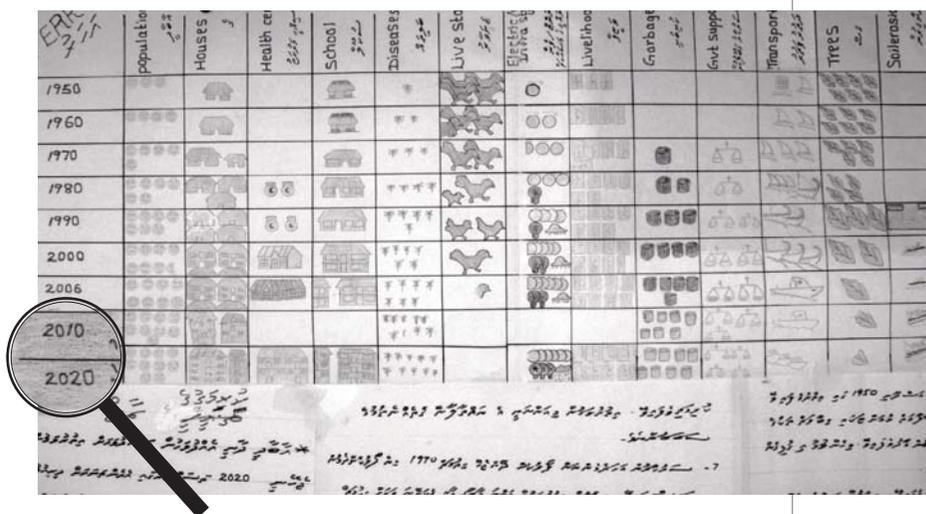
Fase 5

Analice la información recopilada y extraiga las conclusiones pertinentes. Los hallazgos aportarán una perspectiva informada del desarrollo de la comunidad a lo largo del tiempo y una visión de la naturaleza, la intensidad y el comportamiento de las amenazas y los cambios.

Fase 6

La siguiente fase consiste en establecer proyecciones a futuro a la luz de los hallazgos de las fases 1 a 5. En esta etapa del proceso, comience con la información correspondiente al último decenio. La tarea de los participantes consistirá en utilizar esa información para predecir el futuro de la comunidad en los siguientes 10 a 20 años. No se trata aquí de establecer una lista de anhelos de los participantes con respecto al futuro de la comunidad, sino de una reflexión sobre el derrotero que les espera si persisten los mismos patrones de comportamiento y las tendencias.

Ejemplo de un AVC en las Maldivas, 2006.



Errores y restricciones

Vele por que existan en el grupo suficientes personas que comprendan claramente lo que ha ocurrido en el pasado.

Siguiente paso

Se puede triangular con otra información los datos que se recopilen mediante estas dos herramientas para asegurarse de su validez. Esta información es también importante para la elaboración de un estudio de línea base detallado.

En ciertos casos, el examen de fuentes secundarias (FRI 1, página 54) puede aportar información adicional acerca de las influencias externas que pudieran incidir en las amenazas que pesan sobre la comunidad, tales como la deforestación en cuencas superiores que aumente el riesgo de inundaciones repentinas, o el cambio climático que pudiera agudizar el riesgo de sequía. Esta información puede servir para la interpretación del perfil histórico o del calendario estacional, o para estimular un diálogo más profundo con la comunidad (por ejemplo en reuniones comunitarias, diálogos en grupos focales o entrevistas).

FRI 10

Evaluación de la vulnerabilidad de hogares o vecindarios

En qué consiste

Se trata de un medio gráfico para evaluar las principales vulnerabilidades de los hogares y vecindarios. Permite recabar muchísima información sobre las principales vulnerabilidades de los miembros de la comunidad, tanto a nivel individual como colectivo. Una vez que las personas tienen una clara idea de sus principales vulnerabilidades, se puede establecer prioridades y concebir medidas para reducir las eventuales consecuencias de una amenaza.

Utilicela para

- Evaluar el nivel de vulnerabilidad de los hogares y vecindarios con relación a probables riesgos y amenazas.

Capacidades y destrezas necesarias

Quienes realicen la evaluación deberán ser capaces de granjearse la confianza de las personas que respondan a los cuestionarios y de tratarlas con respeto. Deberán contar con buenas aptitudes para registrar y sistematizar la información que se recabe.

Género

Tenga presente los asuntos que pudieran estar relacionados con cuestiones de género. ¿Cómo se adoptan las decisiones en los hogares? ¿Son acaso diferentes para hombres y mujeres, o para jóvenes y ancianos? ¿Utilizan los hombres y las mujeres los recursos de manera distinta?

Cómo proceder

Evaluación de la vulnerabilidad de hogares

- Haga que los participantes identifiquen sus principales amenazas. Estas se colocarán sobre el eje horizontal del diagrama (véase ejemplo en la página 115).

- Designe por separado cada una de las zonas de la vivienda, tanto internas como externas, y ubíquelas sobre el eje vertical del diagrama. Especifique el material o las condiciones de cada elemento seleccionado utilizando una clasificación de 1 a 5 según el nivel de riesgo, siendo uno el nivel más bajo y 5 el nivel más alto.

Ejemplo (de Make that Change)

Hogar	Madre		Tipo de trabajo		Profesora de escuela				
Miembros de la familia	5	Adultos	3	Niños	2	Hombres	2	Mujeres	3
Vivienda	Huracán/ vientos	Incendios	Terremotos	Erupciones volcánicas	Inundaciones	Deslizamientos de tierras	Aluviones	Incendios forestales	
Tejado	Zinc 3	Zinc 2	Zinc 3	Zinc 1	Zinc 1	Zinc 1	Zinc 1	Zinc 1	
Techo	Madera 2	Madera 5	Madera 1	Madera 1	Madera 1	Madera 1	Madera 1	Madera 3	
Paredes	Mixta 3	Mixta 3	Mixta 1	Mixta 1	Mixta 3	Mixta 3	Mixta 3	Mixta 3	
Pisos	Madera 1	Madera 4	Madera 1	Madera 1	Madera 3	Madera 3	Madera 2	Madera 3	
Ventanas	Madera 5	Madera 5	Madera 2	Madera 1	Madera 1	Madera 3	Madera 3	Madera 4	
Cimientos	Concreto 1	Concreto 1	Concreto 2	Concreto 1	Concreto 1	Concreto 1	Concreto 1	Concreto 1	
Salidas	2	2	2	2	2	2	2	2	
Drenaje	Hierro 5	Hierro 1	Hierro 1	Hierro 1	Hierro 5	Hierro 5	Hierro 5	Hierro 1	
Árboles alrededor	5	5	1	1	1	2	3	4	
Vía o camino de evacuación	5	1	3	1	3	2	2	1	
Tendido eléctrico	3	5	1	1	3	1	1	2	
Acceso al agua	2	4	1	1	1	1	1	1	
Acceso al teléfono	4	3	5	1	1	1	1	1	
Suministro eléctrico	4	5	4	1	2	1	1	3	
Total vulnerabilidad	45	46	28	15	28	27	27	30	
Clasificación vulnerabilidad	64.28% Alta	65.71% Alta	40% Media	21.42% Baja	40% Media	38.57% Media	38.57% Media	42.85% Media	

Sistema de clasificación: Califique la vulnerabilidad con notas del 1 al 5, siendo 1 la más baja y 5 la más alta. Complete el casillero de cada columna con la calificación que corresponda. La cantidad de áreas de vulnerabilidad analizadas multiplicada por 5 equivaldrá al 100%. Sume las cifras correspondientes a cada columna y establezca la vulnerabilidad en porcentaje. Si esta se sitúa entre 50% y 100%, es **elevada**; si se sitúa entre 30% y 49%, se trata de vulnerabilidad **media**; y si se sitúa entre 0% y 29%, la vulnerabilidad es **baja**.

Evaluación de la vulnerabilidad de vecindarios

Para determinar la vulnerabilidad de un vecindario, se deberá consolidar en un mismo cuadro toda la información que se haya reunido en las evaluaciones de vulnerabilidad de los hogares, como se muestra en el ejemplo que sigue. Esta tarea la puede realizar ya sea el equipo de trabajo del AVC en una fecha posterior, o la pueden realizar los participantes en conjunto. Si opta por esto último, necesitará contar con un diagrama agrandado y ejercer el control sobre la actividad.

Familias 77% hombre 23% mujeres 82% empleados formales 18% empleados a tiempo parcial

Vecindario Bosque **Adultos** 980 **Niños** 520 **Hombres** 784 **Mujeres** 716

Riesgo	Huracán/ vientos	Incendios	Terremotos	Erupciones volcánicas	Inundaciones	Deslizamientos de tierras	Aluviones	Incendios forestales
Viviendas 402	25 vulnerabilidad	10 vulnerabilidad	32 vulnerabilidad	80 vulnerabilidad	35 vulnerabilidad	8 vulnerabilidad	22 vulnerabilidad	3 vulnerabilidad
Calles y carreteras 14	4 vulnerabilidad	-	3 vulnerabilidad	1 vulnerabilidad	5 vulnerabilidad	1 vulnerabilidad	2 vulnerabilidad	-
Montañas 3	-	-	-	1 vulnerabilidad	-	1 vulnerabilidad	1 vulnerabilidad	3 vulnerabilidad
Desfiladeros 1	-	-	Elevada vulnerabilidad	-	-	Elevada vulnerabilidad	Elevada vulnerabilidad	-
Vías de evacuación 5	2 vulnerabilidad	1 vulnerabilidad	2 vulnerabilidad	1 vulnerabilidad	2 vulnerabilidad	2 vulnerabilidad	2 vulnerabilidad	1 vulnerabilidad
Puntos de reunión para evacuación 3	1 Calle Pitt	-	2 R Calle Kate Kane St	1 R Calle Kate	1 R Calle Cliff	1 R Calle Kate	1 R Calle Pitt	1 R Calle Dade
Drenaje 50	15 vulnerabilidad	-	15 vulnerabilidad	15 vulnerabilidad	15 vulnerabilidad	5 vulnerabilidad	21 vulnerabilidad	-
Árboles 1000 +	120 vulnerabilidad	120 vulnerabilidad	-	280 vulnerabilidad	-	18 vulnerabilidad	35 vulnerabilidad	120 vulnerabilidad
Tendido eléctrico	Elevada vulnerabilidad	Elevada vulnerabilidad	Elevada vulnerabilidad	Baja vulnerabilidad	Baja vulnerabilidad	Baja vulnerabilidad	Baja vulnerabilidad	Baja vulnerabilidad
Planes de contingencia	Si	No	No	No	Si	No	No	No
Acceso a teléfono	Elevada vulnerabilidad	Baja vulnerabilidad	Elevada vulnerabilidad	Baja vulnerabilidad	Baja vulnerabilidad	Baja vulnerabilidad	Baja vulnerabilidad	Baja vulnerabilidad
Protocolos de información	Elevada vulnerabilidad	Elevada vulnerabilidad	Elevada vulnerabilidad	Elevada vulnerabilidad	Baja vulnerabilidad	vulnerabilidad media	vulnerabilidad media	Elevada vulnerabilidad
Frecuencia de acontecimientos en los últimos 10 años	3	28	1	-	7	1	3	1
Magnitud de acontecimientos	Elevada	Elevada	Baja	Elevada	Baja	media	media	Baja

Siguiente paso

Como se mencionó anteriormente, para ahorrar tiempo, puede asignar la tarea de compilación de la información sobre vulnerabilidad de vecindarios a uno de los integrantes del equipo de trabajo del AVC. No obstante, deberá cerciorarse de que se de a conocer esta información a la comunidad ya que puede ser un medio en extremo eficaz para que esta se percate de sus riesgos y vulnerabilidades.

La información puede servir para verificar las conclusiones que se haya formulado a la luz de los datos recabados por otros medios, por ejemplo, mediante triangulación.

FRI 11

Análisis de los medios de subsistencia y análisis de estrategias para enfrentar la adversidad

En qué consiste

Los medios de subsistencia son los pilares de la existencia de cualquier persona. Se puede definir esta expresión como el uso que dan las personas a los recursos que disponen para mantener sus vidas. Para la mayoría de personas ello supone percibir un ingreso en efectivo y, si cuentan con tierras, el cultivo de alimentos para subsistir. Se suele denominar como activos o capital a los recursos que entran en juego (como en el marco de medios de vida sostenibles que promueve DFID y otras ONG). Un medio de subsistencia satisface las necesidades básicas de una persona y adicionalmente cualquier otra necesidad que se pueda permitir.

La cantidad de ingresos (y/o nivel de sustento) que se logre a través de un medio de subsistencia determinará la condición básica de cada persona, en especial en lo relativo a una alimentación adecua-

da y a su estado de salud general (tanto física como mental). Se trata del primer bloque de “capacidades” para hacer frente a una amenaza: las personas cuya condición básica en cuanto a nutrición y salud sea deficiente serán más vulnerables a muchas amenazas.

Los medios de subsistencia determinarán también el porcentaje de ingresos disponibles para que los miembros de una familia se protejan adecuadamente ante cualquier amenaza. ¿Pueden permitirse construir una vivienda que sea segura ante las amenazas que podrían afectarles, tales como terremotos o huracanes? ¿Pueden arrendar o comprar tierras para construir sus casas en lugares que sean seguros en caso de inundación? Claro está, la disponibilidad de dinero no garantiza que se invertirá en protección ante amenazas. También es importante comprender la prioridad que conceden las personas a la reducción de su vulnerabilidad. Podría ser necesario realizar actividades de fortalecimiento de la capacidad para suscitar mayor conciencia de los riesgos e intensificar la voluntad de las familias para que tomen precauciones adecuadas.

En muchos casos, se debe entender (y analizar con el AVC) los medios de subsistencia en función de los hogares. Por lo general, las decisiones sobre el destino que se dará a los recursos que disponen los distintos integrantes de una familia se adoptan en el seno de esta (a veces sin mucha opción). Toda familia cuenta con un “conjunto” de activos (recursos) gracias a los cuales ciertos miembros de esta pueden obtener un ingreso (salario) y/o cultivar la tierra (sustento). Algunos de estos activos o recursos son tangibles (tierras agrícolas, ganado, máquina de coser, herramientas de carpintería, dinero en efectivo para inversión). Otros recursos pueden ser intangibles, como las destrezas, la educación o el “capital social” (los contactos que ayudan a las personas a lograr un ingreso o bienestar).

Dentro de una familia, distintos miembros se dedicarán a diversas actividades que generen ingresos o proporcionen alimentos. La familia transforma los activos o recursos que controla en actividades que generen sustento (a veces denominadas portafolio de medios de subsistencia) o ingresos. En muchos países, los niños pudieran ser parte de este proceso. A veces, cuando una familia cuenta con pocos recursos, uno de sus miembros puede verse forza-

do a emigrar para ganar un salario en otro lugar del país o en el extranjero. En otros casos, las personas podrían verse obligadas a emprender actividades perniciosas para el medio ambiente (muy relevante en relación a las amenazas), o a recurrir a actividades ilícitas para sobrevivir. Cuando todo esto fracasa, las mujeres y los niños se ven a veces obligados a dedicarse al trabajo sexual.

Por consiguiente, las herramientas que se empleen para investigar los medios de subsistencia deberán evaluar:

- De qué activos o recursos dispone una muestra de familias. Combinado con otras herramientas de AVC, le permitirá forjarse una idea de las capacidades de la comunidad para resistir ante los riesgos que pesan sobre ella.
- El eventual daño o la alteración de esos activos y recursos en caso de amenaza. De ser factible, se debería establecer distintos patrones de daños según la intensidad y la duración de la amenaza (huracanes o terremotos de distinta intensidad; momento y gravedad de las inundaciones).
- Cómo se puede proteger y fortalecer los activos y los medios de subsistencia para resistir los embates de las amenazas. ¿Qué estrategias existen ya o se pueden mejorar?
- La capacidad de los miembros de la comunidad para construir viviendas seguras o establecerse en lugares seguros con los niveles de ingresos que obtienen a través de esos medios de vida.

La evaluación de los medios de subsistencia ayuda a concebir actividades de base comunitaria para proteger y fortalecer dichos medios de tal suerte que las comunidades se vuelvan más resistentes y capaces de soportar las consecuencias de amenazas específicas conocidas.

Asimismo, merced a los análisis de medios de subsistencia que se realizan en el contexto del AVC, la Cruz Roja y la Media Luna Roja pueden configurar intervenciones en otras áreas programáticas (v.g. salud, agua y saneamiento, seguridad alimentaria). Mediante este enfoque integrado se logra apreciar la pertinencia de otros programas en relación con la reducción de la vulnerabilidad.

Los medios de subsistencia de las personas suelen estar condicionados por la percepción que tienen las personas del riesgo derivado de

las amenazas conocidas. Por ejemplo, las personas que padecen con regularidad inundaciones o sequías recurrentes suelen, casi invariablemente, contar con estrategias de medios de subsistencia que toman en cuenta estas amenazas.

Nota

La **persona que realice este análisis** debe contar con la confianza de los entrevistados puesto que se solicita información muy delicada y personal. Deberá, asimismo, contar con aptitudes para mediar en conflictos y ser capaz de obtener información sin que el interlocutor se sienta expuesto.

Análisis de medios de subsistencia

Esta herramienta utiliza una combinación de entrevistas y diagramas (normalmente a nivel de los hogares) para representar las distintas maneras a través de las cuales se generan los ingresos (y/o las fuentes de alimentos para el sustento) que permiten que las personas puedan vivir. Se recopila información sobre el conjunto de activos o recursos disponibles para que la familia pueda emprender sus actividades de subsistencia. Se evalúa el destino que se da a estos recursos para establecer los medios de subsistencia de los que depende la familia. Se puede vincular estos medios de subsistencia con el análisis de amenazas que se realiza dentro de la evaluación de la vulnerabilidad de los hogares y los vecindarios (FRI 10, página 114) y con la información que se recaba con otras herramientas. Esto le permitirá apreciar el trastorno que pueden sufrir los medios de subsistencia en caso de desastre y las difíciles situaciones que ello conlleva (según qué aspecto del medio de vida y el ingreso asociado se haya visto afectado).

En este ejercicio es importante incluir a las personas que hayan emigrado de la comunidad pero que aún estén vinculadas a sus familias, por ejemplo enviando dinero al hogar (remesas). Aunque quien envíe los fondos no viva en el hogar, esas remesas pueden constituir un componente vital de la estrategia de subsistencia de la familia. (Los emigrantes desempeñan también una función muy importante en la recuperación pues, probablemente, enviarán fondos adicionales a sus familias a raíz de un desastre).

Cuando se realice la investigación a nivel de los hogares, convendrá tener presente que el género y la edad pudieran incidir en el acceso a los ingresos y alimentos. Pueden ser factores que tengan un impacto significativo sobre lo que se entrega y a quién se entrega a raíz de un desastre.

Utilícelo para

- Comprender como cubren las personas sus necesidades básicas y cómo obtienen cualquier ingreso adicional. Asimismo, quedarán de manifiesto, la **solidez y la resistencia** de los medios de subsistencia de las personas ante las amenazas.

Cómo proceder

Se puede recopilar información sobre los activos o recursos de una familia con distinto grado de detalle, según el tiempo que se disponga y el tamaño previsto de la muestra. Para ello se deberá aprovechar los conocimientos que se hayan obtenido mediante el uso de otras herramientas tales como los mapas de amenazas, el calendario estacional, los mapas de recursos, y la evaluación de la vulnerabilidad de hogares y vecindarios.

- Examine la información recopilada con otras herramientas, en especial, con mapas de amenazas, el calendario estacional, y los mapas de recursos. Esto le ayudará en la selección de familias de distintos grupos socioeconómicos. Con ello obtendrá una muestra **estructurada**, seleccionada al azar pero de grupos específicos conocidos que sean representativos de toda la localidad.
- Decida a cuantas familias entrevistará y a cuales de ellas en particular.
- El proceso de entrevista supone llegar a conocer a los integrantes de la familia, la composición de esta, las edades y género de los miembros. Se plantearán luego preguntas sobre los medios de subsistencia y las estrategias para superar la adversidad, con arreglo a las instrucciones que se brindan en la sección correspondiente a la entrevista semi-estructurada (FRI 3, página 67).
- Se puede recurrir a diagramas en columnas o por sectores como elementos auxiliares para las conversaciones sobre medios de

subsistencia. Se puede mostrar en esos diagramas los distintos tipos de activos (recursos) que disponen los diferentes miembros de la familia y las actividades que realiza cada uno de ellos para obtener ingresos.

- En la conversación se puede abordar el tema de la reacción de la familia en situaciones de estrés (en particular ante las repercusiones de amenazas conocidas tales como sequías, inundaciones o tormentas). Este aspecto se incluye en el análisis de las estrategias de superación (véase página 117).
- Se puede también examinar los cambios que ocurren a lo largo del tiempo. ¿Cuáles son los cambios en las estrategias de superación y en los medios de subsistencia? ¿Cuáles son las relaciones de causa y efecto de estos cambios?

El propósito de este ejercicio es determinar la composición del conjunto de activos (recursos, capacidad para ganarse la vida, actividades generadoras de ingresos) de la familia y las estrategias que ha adoptado para aprovecharlos. Esta información se coteja con la forma en la cual las distintas amenazas afectan a los activos, de tal suerte que salen a relucir las vulnerabilidades de las personas y se puede concebir actividades para consolidar sus capacidades mediante el fortalecimiento y la protección de sus medios de subsistencia.

Fase 1

Identifique las actividades relacionadas con medios de subsistencia

Elabore una lista de las actividades relacionadas con medios de subsistencia que realiza cada miembro de la familia. Será más sencillo hacer esto primero y, luego, identificar los activos que se utilizan en el proceso.

Algunas personas podrían realizar más de una actividad y ciertas actividades podrían tener carácter estacional. Anote estas actividades y señale los meses cuando se llevan a cabo. Algunas actividades pueden verse directamente afectadas por las amenazas (Véase la fase 3, página 125),

por ejemplo, si una persona depende del salario que gane transportando la cosecha de otro agricultor, su medio de subsistencia será inviable en caso de inundación o sequía.

Nota

Muchas personas se podrían mostrar renuentes a conversar sobre todos sus activos y recursos. Podría incluso darse el caso de que los hombres adultos de una familia no deseen que las mujeres del hogar conozcan la existencia de todos esos recursos. Podrían mostrarse también reticentes a revelar su riqueza (capital financiero) o el valor de las joyas. Por ello, es preferible utilizar esta herramienta después de que se hayan utilizado otros instrumentos relacionados con riesgos, de manera que las personas estén más dispuestas a confiar en el proceso y a comprender la pertinencia de este para la reducción de riesgos.

La presencia de terceras personas (por ejemplo, funcionarios gubernamentales) podría entorpecer la obtención de información.

Los miembros de la familia podrían sentirse avergonzados de proporcionar información sobre ciertas actividades de subsistencia (v.g. relacionadas con trabajo sexual o actividades ilícitas). Es imprescindible abordar estos temas con sensibilidad y granjearse la confianza del entrevistado para obtener información útil.

Hoja de recopilación de datos para la fase 1

Se puede recopilar información mediante conversaciones y entrevistas con los miembros de la familia. Observe que las personas pueden tener opiniones distintas sobre sus actividades y trabajo; siempre es útil tratar de cotejar la información en más de una visita (aunque cuidando de no crear desconfianza entre los integrantes de la familia).

No olvide preguntar acerca de las personas que pudieran no convivir en el hogar (por ejemplo, que hayan emigrado), pero que aún mantengan vínculos con la familia.

Información básica del hogar o la familia

Persona (nombre si lo desea)	Edad y género	Principal actividad de subsistencia (¿Es estacional?)	Actividad secundaria y demás actividades de subsistencia (¿Es estacional?)
1			
2			
3			
4			
5			

Fase 2

Identifique los activos y recursos de la familia

Establezca una lista de todos los activos y recursos que dispone la familia. Los activos se pueden dividir en las siguientes categorías:

- Naturales** Tierras, suministro de agua, recursos forestales, recursos pesqueros, plantaciones silvestres, etc;
- Físicos** Herramientas, equipos, vías transitables (v.g. para llegar al mercado), transporte, electricidad, alcantarillado, grifos de agua o pozos;
- Financieros** Ahorros (incluidas joyas, si procede), acceso al crédito, deudas;
- Humanos** Educación, capacitación, calificaciones, destrezas, etc.
- Sociales** Participación en grupos comunitarios, conexiones familiares en otros pueblos o ciudades, vínculos con instituciones religiosas, afiliación a algún partido político.

Hoja de recopilación de datos para la fase 2

Activos de la familia/hogar xxxx				
Bajo cada categoría, describa los activos (recursos, capacidades) que procuran alimentos, generan ingresos y proporcionan bienestar				
Naturales	Físicos	Financieros	Humanos	Sociales

Fase 3

Identifique las amenazas que pesan sobre los activos

Con respecto a los activos y recursos que se ha identificado como elementos vitales para la subsistencia de la familia, indique (mediante un diálogo participativo con los miembros de la familia) cómo estos podrían verse afectados por las amenazas conocidas.

Hoja de recopilación de datos para la fase 3

Amenazas	Naturales	Físicas	Financieras	Humanas	Sociales
Por ejemplo, inundaciones de proceso lento					
Inundaciones repentinas					
Sequías					
Huracanes					
Otros					

Intente completar esta información de manera detallada y no dude en incluir información que pudiera parecer insignificante. Por ejemplo, en un AVC realizado en Vietnam se descubrió que las inundaciones eran una amenaza para el *capital humano* de las personas, pues cuando perdían sus certificados de educación les resultaba mucho más difícil conseguir empleos en los que necesitaban justificar su cualificación. Se sugirió una solución muy sencilla: proporcionar carpetas plásticas baratas.

Observe que, si bien algunas amenazas son obvias de inmediato, como las inundaciones repentinas o los huracanes, otras, en especial los desastres graduales, tales como la sequía y las tendencias que inciden en los medios de subsistencia (por ejemplo, el cambio climático), son menos evidentes pero pueden ser en extremo pertinentes y han de incluirse en el análisis.

Tome la información de este ejercicio y trasfiera a la segunda parte del proceso: el análisis de las estrategias de superación.

Siguiente paso

Se debe sistematizar la información recopilada, para que luego pueda ser utilizada en combinación con otras herramientas a fin de formular conclusiones y recomendaciones. La información que se obtiene con esta herramienta puede ser de vital importancia en la identificación de proyectos y la planificación de procesos.

Análisis de estrategias de superación

Cuando las personas se ven afectadas por amenazas conocidas, suelen recurrir a una serie de **estrategias de superación** (a veces denominados **mecanismos para superar la adversidad**) con el propósito de manejar y reducir los impactos negativos de ese acontecimiento. En muchos lugares del mundo, estas estrategias están principalmente orientadas a preservar y proteger los activos (recursos) vitales para la subsistencia de las personas. Las primeras medidas que se adoptan para hacer frente a un desastre (por ejemplo gradual, como la sequía) suelen incluir la reducción de

gastos de escolaridad (en particular de las niñas), salud y reembolso de deudas. Podría registrarse una reducción en el consumo de alimentos (por ejemplo, dos en lugar de tres comidas diarias). Luego, si se ven obligados a hacerlo, las personas comenzarán a vender sus bienes (por ejemplo, joyas, ganado, tierras).

El análisis de las estrategias de superación es una manera de evaluar las repercusiones que tienen las amenazas conocidas en los medios de subsistencia de las personas. Mediante entrevistas semi-estructuradas (realizadas en conjunto con el análisis de los medios de subsistencia antes descrito), se determinará lo que hacen las personas para superar las consecuencias de las amenazas cuyo efecto han sufrido en el pasado.

Cómo proceder

Fase 1

Identifique las estrategias de superación

A la luz del análisis de los medios de subsistencia ya realizado, identifique los activos y recursos que probablemente se reducirán o sacrificarán en aras de la supervivencia cuando una amenaza se materialice. Así, por ejemplo, cuando una comunidad ha identificado las inundaciones como una amenaza que reiteradamente le afecta cada cierto número de años, identifique los patrones de comportamiento que adoptan las personas para sobrevivir y recuperarse.

Establezca una lista de las medidas que adoptan las personas:

- reducir el consumo de alimentos;
- salvaguardar los activos y recursos;
- sacrificar los activos cuando sea esencial para la supervivencia. Por ejemplo, ¿qué activos o recursos se sacrifican primero? ¿en qué orden se los sacrifica? Esto ayudará a evaluar las eventuales repercusiones de las amenaza-

zas en función de su duración e intensidad. Por ejemplo, una inundación prolongada podrían entrañar mayores pérdidas de ganado que una de corta duración.

Determine si las consecuencias de ciertas estrategias de superación tienen efectos más perniciosos para ciertos miembros de la familia. Por ejemplo, ¿se reducirá la cantidad de alimentos disponibles para los ancianos frente a la de los jóvenes del hogar? ¿Sufren las mujeres mayores pérdidas que los hombres?

Siguiente paso

Identifique las medidas que se podrían adoptar para prevenir o reducir la pérdida de activos y recursos como consecuencia de la materialización de amenazas. ¿Cuáles de estas medidas podría adoptar la familia por su cuenta? ¿Qué medidas necesitan de ayuda externa o la organización comunitaria para compartir riesgos y brindarse apoyo? (Por ejemplo, mediante la constitución de reservas comunitarias de suministros alimentarios para emergencias, préstamos en efectivo para emergencias a partir de una caja de ahorros común, etc.)

FRI 12

Análisis de redes sociales e institucionales

En qué consiste

Esta herramienta utiliza un diagrama para ilustrar la naturaleza de las relaciones entre las principales organizaciones, grupos e individuos de una comunidad, así como la percepción que de ellos tienen las personas.

Utilícelo para

- Entender las percepciones de la población local con respecto a la función y significado de las distintas organizaciones dentro de la comunidad.
- Estimular el intercambio de ideas que pudiera llevar a la identificación de la función que cada organización pudiera desempeñar en caso de desastre.

Ventajas

Pone de manifiesto las relaciones de la comunidad con las distintas organizaciones, incluida la Cruz Roja y la Media Luna Roja.

Capacidades y destrezas necesarias

El facilitador deberá estar muy bien familiarizado con esta herramienta y contar con aptitudes para analizar la relación entre las instituciones de la comunidad.

Género

Divida el grupo en dos subgrupos integrados por hombres y mujeres para demostrar como las personas se relacionan entre sí y las motivaciones que inciden en estas relaciones. La comparación de los diagramas que tracen los hombres y las mujeres denotarán diferencias en las percepciones de unos y otras respecto al patrón de relaciones existente en la comunidad. Conviene tomar en cuenta tanto las similitudes como las diferencias en la fase de planificación de actividades con participación comunitaria.

Cómo proceder

- Familiarícese con los nombres de las organizaciones con antelación al ejercicio.
- Solicite a los participantes que establezcan un conjunto de criterios para determinar la importancia de cada organización y clasificarla de acuerdo con estos. (Véase FRM 2, página 149).
- Pregunte a los participantes en qué medida están relacionadas esas organizaciones y anote el tipo de relaciones que mantienen entre sí.
- Trace un círculo para representar a cada grupo y organización. La dimensión del círculo corresponderá a la importancia relati-

va de cada uno frente a los demás. La distancia entre los círculos representará la fuerza de las relaciones entre estos grupos y organizaciones.

- Continúe con un diálogo en grupo focal (véase FRI 4, página 73) sobre la historia y los antecedentes de las organizaciones identificadas, así como las actividades que hayan emprendido en la comunidad. Esto le aportará información sobre el funcionamiento de las organizaciones y la coordinación que tienen entre sí. De esta manera se podrá también identificar a las organizaciones, grupos y personas que desempeñen una función importante en tiempos de desastre y los mecanismos de adopción de decisiones a nivel comunitario.

Ejemplo



En el ejemplo anterior, observe que el tamaño del círculo corresponde a la importancia que se concede a la institución en la comunidad. Así, por ejemplo, las autoridades portuarias y la plantación bananera desempeñan papeles importantes. No obstante, mantienen escasas relaciones con las organizaciones comunitarias, como lo demuestra su distancia del centro del gráfico. Ahora bien, el club de cricket y la iglesia, por el contrario, aunque se percibe que desempeñan funciones menos importantes, se considera que sus relaciones con los miembros de la comunidad son mucho más sólidas y significativas.

Consejo útil

Solicite a los participantes que aprueben la ubicación de los distintos elementos dentro del diagrama, de tal manera que este represente con exactitud su percepción de la realidad.

Errores y restricciones

La validez de la información que se recopile dependerá de la honestidad de los participantes. Se puede evitar eventuales distorsiones cotejando la información con datos obtenidos mediante la aplicación de otras herramientas.

Siguiente paso

La información recopilada mediante el diagrama puede ser útil para que el equipo de trabajo del AVC y los miembros de la comunidad comprendan mejor la dinámica de las relaciones locales. Luego podrían utilizar esta información en la elaboración de estrategias para mejorar las relaciones con instituciones importantes que podrían respaldar las iniciativas orientadas a la reducción de riesgos.

FRI 13

Evaluación de la capacidad de organizaciones populares

En qué consiste

Se trata de una herramienta de análisis de organización institucional. Puede ayudar a la comunidad en la identificación de organizaciones populares que sean importantes para la vida comunitaria. Algunas de estas organizaciones son: instituciones religiosas, escuelas, comités financieros, hospitales, organismos de coordinación y gobiernos locales. Esta herramienta está estrechamente relacionada con el mapeo de capacidades (FRI 6, página 83).

Utilicela para

- Identificar distintos tipos de ayuda disponible que puedan ser de utilidad para mejorar gradualmente las capacidades locales.
- Determinar la necesidad de apoyo institucional que requiere una determinada organización popular para hacer frente a los problemas y riesgos, y lograr la progresiva consolidación de su capacidad de gestión.

Capacidades y destrezas necesarias

El facilitador debe contar con buenas aptitudes para la sistematización y la categorización de información en breves lapsos. Esta persona deberá ser capaz de comprender la naturaleza de las asociaciones y conocer en algo la institución de que se trate. En este sentido, el examen de las fuentes secundarias (véase la página 54) es un buen punto de partida.

Cómo proceder

Fase 1

Realice una entrevista semi-estructurada

Utilice preguntas guía, tales como:

- ¿Cuál es la historia y los antecedentes de la organización popular?
- ¿Cuándo fue establecida?
- ¿Con qué propósito fue creada?
- ¿Cuántos miembros tiene? ¿Cuántos activos y cuántos pasivos?
- ¿Está aumentando o disminuyendo la cantidad de miembros?
- ¿Asisten los miembros a las reuniones?
- ¿Cómo se adoptan las decisiones?
- ¿Cuenta el grupo con un plan de desarrollo comunitario?
- ¿Están funcionando los comités?
- ¿En qué ha contribuido hasta ahora a la comunidad el grupo?

Fase 2

Realice un análisis FODA (fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas)

Un análisis FODA le permitirá evaluar las fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas de una organización.

En función de este análisis se podrán adoptar medidas para superar las debilidades y las amenazas y consolidar las fortalezas y las oportunidades.

Siguiente paso

Los resultados de esta herramienta de evaluación son importantes en la identificación de las capacidades y deberán ser incluidos cuando se formule las conclusiones relativas a todo el AVC. Asimismo, se puede utilizar esta información en la planificación de proyectos.

Ejemplo de un AVC en Maldivas, 2006.

Preguntas planteadas	Scouts	Club Meedhoo Ekuveri	Comité desplazados internos	Jamiyyathul Salah
¿Qué antigüedad tiene su organización?	Establecida inicialmente hace 20 años. Después de un periodo de inactividad, reinició su labor en 2003.	Establecida en 1978; 27 años.	2005	Establecida en septiembre de 1979.
¿Cuáles son las principales actividades de la organización?	Participar en todas las actividades escolares.	Trabajar en el desarrollo de la isla y aumentar el nivel de educación en toda la labor comunitaria.	Prestar asistencia a las personas internamente desplazadas, conocer sus problemas y necesidades y trasladarlas a la autoridad gubernativa, proporcionar a los desplazados internos información veraz y honesta.	Trabajar en el desarrollo de la isla en deportes y trabajo comunitario.
¿Cómo obtiene fondos la organización?	Yendo a campamentos y obteniendo distintas escarapelas.	Con la siembra y cultivo de cocoteros y el alquiler de edificaciones (habitaciones, casas, parcelas, etc.).	No se tiene un programa específico para recaudar fondos.	Antes obteníamos fondos fabricando redes para pescar en arrecife, ahora, de plantaciones de cocoteros. Se ha intentado obtener infructuosamente fondos de otras organizaciones.

Preguntas planteadas	Scouts	Club Meedhoo Ekuveri	Comité desplazados internos	Jamiyyathul Salah
¿Qué planes futuros tiene su organización?	Trabajar para la segunda escarapela, tomar el juramento.	Contar con un plan de desarrollo para la isla y ampliar las oficinas; organizar distintos cursos para aumentar el nivel de educación y organizar programas de deportes.	Ayudar al gobierno y demás instituciones (como la Cruz Roja) en la prestación de asistencia y la difusión de información. Programas de concienciación comunitaria, mejorar la comunicación interna en la comunidad.	Terminar el nuevo edificio de la organización. Continuar con la organización de la competencia deportiva anual y los programas religiosos.
¿Qué dificultades tienen o enfrentan?	No existe ningún profesor o instructor scout adecuado.	No hay suficientes fondos.	Los desplazados internos no asisten a las reuniones, aduciendo razones tales como falta de tiempo, trabajo remunerado; los miembros no ganan salario.	No se cuenta con fondos suficientes; la falta de lugar u edificación propios impide ciertas actividades.
¿Cuánto éxito tiene su organización?	Candidatos para el festival Scout.	Curso de capacitación en cableado eléctrico, fabricación de escenarios, cursillo de computación de dos semanas, clase de recital de Quran de un mes.	Logró estrechar las relaciones entre los desplazados internos; difusión de información; tender puentes entre el gobierno y la comunidad.	Primeros en competencia del atolón y participación en competencia zonal; construcción de dos mezquitas; preparación para día mundial del Medio Ambiente (terminar el escenario, trabajo en el puerto, instalación de tanques para agua lluvia).
¿Quiénes son los organizadores?	Un dirigente general y un dirigente de cada grupo.	Un presidente y dos vicepresidentes.	Presidente, vicepresidente y secretario.	Dos miembros fundadores, un presidente, tres vicepresidentes.

Preguntas planteadas	Scouts	Club Meedhoo Ekuveri	Comité desplazados internos	Jamiyyathul Salah
¿Mantiene relaciones o coordina actividades con otras organizaciones?	Ninguna relación.	Sociedad de ayuda.	-	No.
¿Cuáles son los requisitos para pertenecer a la organización?	Los estudiantes que tienen buena conducta y buen desempeño escolar.	Comprometerse a respetar las normas y los reglamentos del Club y ser mayor de 18 años.	Cualquier persona que le importen los demás y tenga buenas intenciones.	Tener 18 años o más, haber terminado el colegio y tener buena conducta.

FRI 14

Diagrama de Venn

En qué consiste

El diagrama de Venn consiste en un dibujo en el cual las áreas circulares representan grupos de distintos elementos que comparten características comunes. Se puede utilizar los diagramas de Venn para recopilar información social y servirse de los círculos para mostrar los vínculos o relaciones entre los distintos sectores de la comunidad o de la institución. En el contexto del AVC, se recurre al diagrama de Venn para examinar las similitudes y las diferencias entre instituciones, asociados, personas y temas que atañen a la comunidad, e identificar los problemas y las eventuales soluciones. Los diagramas de Venn resultan particularmente apropiados para el análisis institucional, puesto que pueden ayudar en la identificación de organizaciones específicas que pudieran participar en la ejecución de un plan de acción comunitaria o en proyectos específicos de reducción de riesgos.

En un diagrama de Venn, cada círculo representa una parte interesada o una influencia dentro de una determinada situación. La dimensión de cada círculo corresponde a su importancia relativa frente a los demás y su ubicación indica la relación con los otros círculos. Se trata de un buen ejercicio para identificar y esclarecer las relaciones entre los distintos grupos de interés, instituciones y órganos de toma de decisiones. No existe un método establecido para la elaboración de un diagrama de Venn. Lo importantes es el carácter participativo del ejercicio.

En las fases de evaluación y seguimiento se puede luego volver a examinar los diagramas para observar los cambios que hayan ocurrido y determinar las razones para ello.

Utilícelo para

- Identificar claramente a los distintos grupos de interés, las instituciones y los patrones de toma de decisiones.
- Señalar las demandas que tienen entre sí las personas en los momentos de adversidad y determinar el funcionamiento de las instituciones internas y externas en cuanto al suministro de recursos en caso de emergencia.

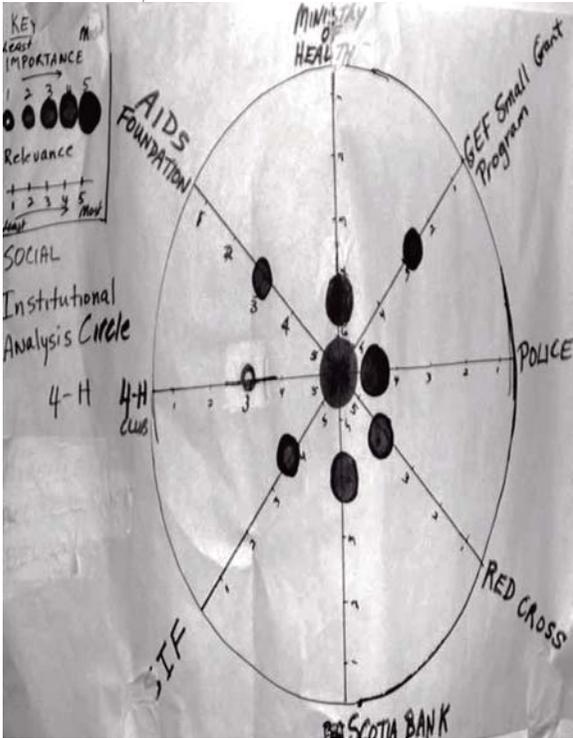
Capacidades y destrezas necesarias

El **facilitador** necesita contar con amplia experiencia en la moderación de reuniones para utilizar esta herramienta. Quien asuma esta responsabilidad deberá comprender los objetivos de la herramienta y el significado de los diagramas con respecto a los asuntos de interés para la comunidad. Ello exige un buen conocimiento del contexto cultural.

Los **participantes** deberán contar con cierta preparación para esta actividad, pues puede resultar un tanto abstracta. Esta herramienta gira en torno al análisis visual de las interacciones y relaciones institucionales de modo que no requiere destrezas avanzadas en lectura o escritura.

Género

Establezca grupos de hombres y de mujeres para que cada uno elabore su propia versión del diagrama y se observe las relaciones entre los distintos grupos de personas, así como entre estos y las instituciones, y los motivos de esas relaciones.



La comparación de los diagramas que tracen los hombres y las mujeres mostrará diferentes patrones de relaciones e intercambio. Conviene tener presente estas similitudes y diferencias en la planificación de actividades con participación comunitaria.

Análisis de redes sociales e institucionales, AVC regional, Región del Caribe.

Cómo proceder

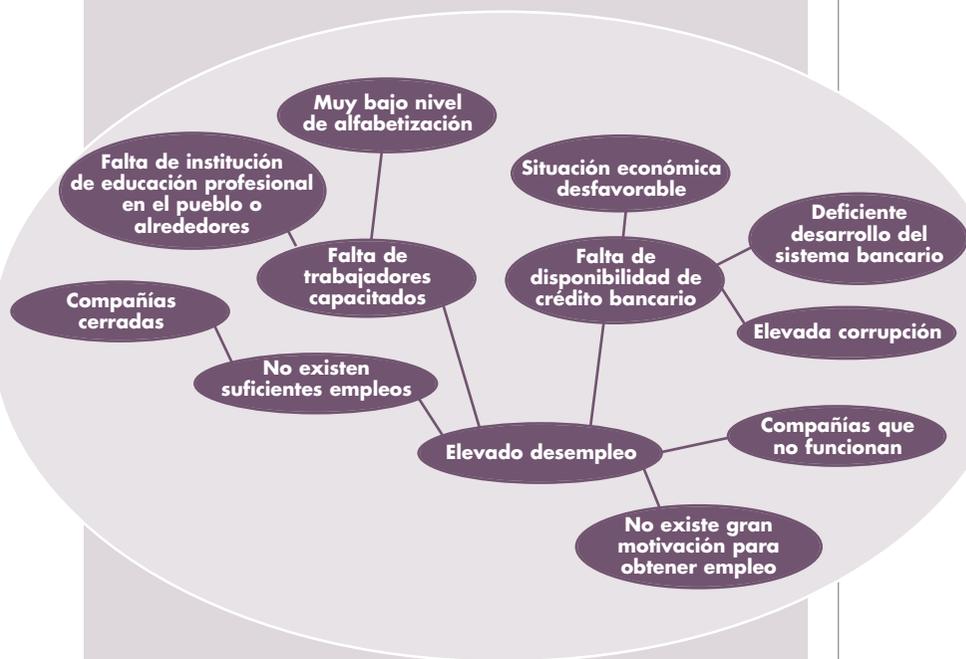
Fase 1

Identifique a las principales partes interesadas

Invite a los participantes a reflexionar sobre las principales organizaciones de la comunidad. ¿Cuáles son externas (por

ejemplo, ONG internacionales? ¿Cuáles prestan servicios locales (por ejemplo, servicios religiosos, educativos, de salud, deportivos, culturales)? ¿Existen agrupaciones políticas? ¿Qué comités existen, tales como el comité conjunto de padres de familia y profesores o la asociación de agricultores de la comunidad?

Otra modalidad consiste en comenzar con el tema de interés principal en el centro y hacer que los participantes identifiquen las causas del problema. En la guía sobre desarrollo comunitario participativo (*Participatory Community Development Guide*) figura el siguiente ejemplo de reflexión sobre las causas para las altas tasas de desempleo.

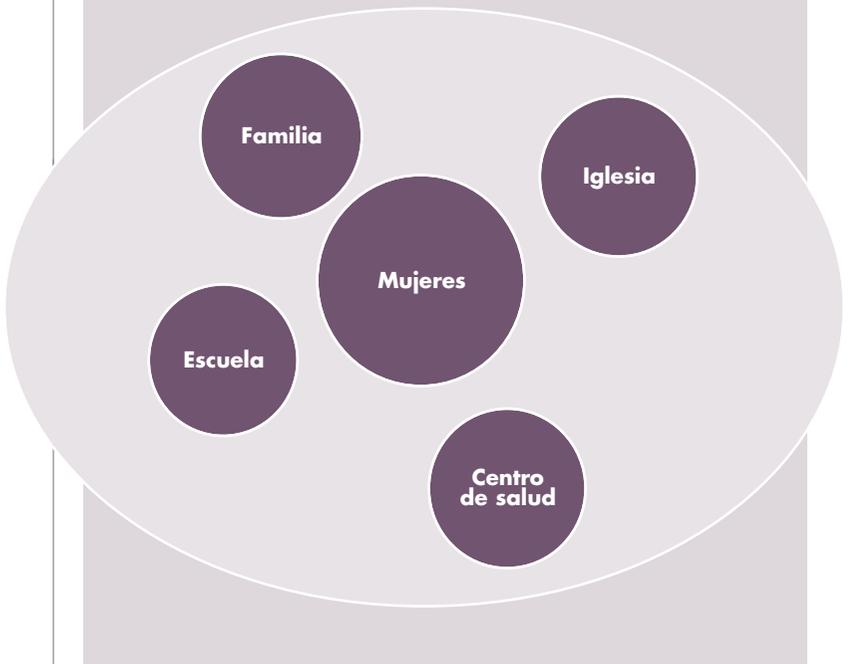


Fase 2

Clasificación de instituciones

Invite a los participantes a que dibujen o recorten círculos de distinto tamaño que representen los elementos que deseen comparar. Podrían ser las relaciones entre las instituciones (identificadas en la fase 1), los patrones de adopción de decisiones, u otros asuntos. El ejercicio se puede realizar sobre papel o trazando círculos en el suelo. En este último caso, convendrá tomar una fotografía del resultado final para utilizarla después a título de referencia.

¿Qué relaciones existen entre las mujeres y las organizaciones de la comunidad?



Ejemplo tomado de *Stumbling Toward Gender Aware PRA Training in Indonesia*, de Judith Dent, Anotaciones PLA (1996).

Fase 3

Determine las relaciones existentes

Solicite a los participantes que ubiquen los círculos en función de las características que tengan en común con otros círculos.



Fase 4

Establezca comparaciones

¿Qué elemento es singular en cada círculo? ¿Dónde existe superposición y qué significado tiene?

A la luz del ejemplo siguiente, cabe extraer estas conclusiones:

- Lo más importante para las mujeres son sus familias, la iglesia, el centro de salud y la escuela.
- Más alejados de ellas y donde sienten menos beneficios sienten están el líder comunitario, la comadrona y la cooperativa.



Errores y restricciones

Este método se basa en una relativa homogeneidad de las percepciones de los participantes. Podrían surgir conflictos si este ejercicio se realiza en comunidades donde existan fuertes divisiones relativas a la situación económica, las castas, la religión, etc. En esos casos, convendrá realizar este ejercicio del diagrama de Venn en grupos más pequeños y homogéneos.

Siguiente paso

Si en este ejercicio se examinaron asuntos de interés para la comunidad, continúe con una lluvia de ideas sobre eventuales soluciones (Véase FRM 1, página 144) y haga que los participantes clasifiquen estos asuntos por orden de prioridad (véase FRM 2, página 149).

Coteje la información recabada utilizando otras herramientas. Por ejemplo, si el tema en cuestión trataba de las relaciones entre hombres, mujeres y niños, se podría recurrir a un calendario de actividades diarias para considerar más en detalle las tareas que realizan los distintos miembros de la comunidad y el momento que las llevan a cabo.

Si en el diagrama de Venn se hubiera destacado los servicios que se ofrecen en una comunidad, será útil establecer una referencia cruzada con la información que se obtenga mediante un mapa comunitario (véase página 91) en el que se identifiquen los servicios que existen en la comunidad.

Fichas de referencia sobre métodos

En esta sección se incluyen varios métodos para utilizar los resultados que se obtienen con las herramientas de recopilación de información.

FRM 1

Lluvia de ideas

En qué consiste

El ejercicio de lluvia de ideas consiste en reunir tantas ideas como sea posible en un breve lapso de tiempo. Se trata de un medio eficaz para invitar a los participantes a que reflexionen y aporten ideas de la manera más creativa y espontánea posible. Este ejercicio se puede realizar en cualquier etapa de un proyecto, incluido el diagnóstico inicial para identificar problemas y eventuales soluciones, la planificación o la evaluación.

La lluvia de ideas funciona mejor en grupos pequeños (de hasta cinco personas), donde todas las personas tienen oportunidad de aportar sus ideas y opiniones. Muchas personas se mostrarán más inclinadas a expresarse en un grupo pequeño que en un grupo más numeroso. Si se encontrara trabajando con un grupo grande, deberá dividirlo en subgrupos pequeños. Cada uno de ellos tendrá su sesión de lluvia de ideas y resumirá sus resultados en rotafolios o grandes hojas de papel para luego compartirlos con el grupo inicial al completo.

Se puede dividir al grupo inicial de diferente manera para alentar diferentes resultados. Por ejemplo, se puede establecer grupos separados de hombres y mujeres; o se puede establecer grupos que

representen distintos sectores de la comunidad. Huelga decir que es posible reorganizar los grupos de distinta manera en distinto momento, de manera que se obtiene una amplia variedad de resultados. Podría ocurrir que las personas se expresen con más libertad en ciertos grupos que en otros.

La lluvia de ideas no será un método recomendado si su objetivo es obtener información específica sobre un tema determinado.

Utilicela para

- Suscitar ideas originales e innovadoras de los participantes.
- Permitir que los participantes compartan diversas perspectivas sobre los problemas y sus eventuales soluciones.
- Promover una franca comunicación e interacción abierta.

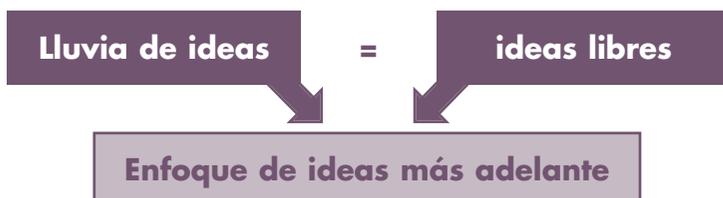
Género

Programe la sesión de manera que todos los participantes puedan asistir lo que podría suponer horarios distintos según se trate de hombres o mujeres. Ingeniería el modo de atraer a los participantes más renuentes. Pregúntese si es conveniente organizar reuniones independientes para hombre y mujeres. ¿Existe alguna mujer que pudiera facilitar sola o conjuntamente la reunión?

Capacidades y destrezas necesarias

El **facilitador** debe ser muy dinámico para mantener el diálogo fluido, sin que decaiga.

Si existiera una persona que tome nota de lo que se dice, los **participantes** deberán ser capaces de leer los puntos planteados. Otra opción es que el facilitador resuma las notas al dar retroalimentación al grupo.



Nota

Es preferible no recurrir a la lluvia de ideas si el facilitador no está dispuesto a apoyar las ideas o a demostrar apertura ante todas las ideas. En este ejercicio, la idea es generar cantidad y no calidad. Ciertas ideas que inicialmente pudieran parecer superficiales, pueden luego ser examinadas con mayor detalle recurriendo a otras herramientas.

Consejo útil

Es importante adherirse al principio de neutralidad y no juzgar las respuestas de las personas.

Ventajas

Se expresan ideas espontáneas y, por ende, con mayor probabilidad de que reflejen los verdaderos pensamientos y sentimientos de los participantes.

Ejemplos de técnicas de lluvia de ideas

- **Por turnos:** Se recorre el círculo de personas por turnos, de manera que cada persona expresa sus ideas y para que la persona responsable pueda tomar nota en un papel.
- **Reflexión en grupo:** Se divide el grupo de participantes en subgrupos más pequeños para que reflexionen sobre un tema. Al cabo de cierto tiempo deberán exponer sus ideas ante el grupo inicial reconstituido. Esta modalidad puede ser eficaz para el análisis inicial, de manera que los participantes comiencen a seleccionar las mejores ideas.
- **Palomitas de maíz:** Todas las personas expresan sus ideas a medida que se les ocurre y alguien toma nota de ellas.
- **Reflexión silenciosa:** Se distribuye folios de papel y se invita a los participantes a escribir sus ideas y pensamientos en silencio. Se les invita luego a exponerlas en voz alta.
- **Círculo de pegatinas:** Se distribuye a cada persona entre tres a cinco círculos de papel con cinta adhesiva en la parte posterior o

papeles de notas autoadhesivas para que escriban allí sus ideas. Se agrupa luego las ideas similares bajo distintas categorías.

Cómo proceder

Fase 1

Determine el tema que se tratará en la lluvia de ideas

Determine la razón para la sesión de lluvia de ideas y lo que espera obtener de ella. Sea específico en la exposición del problema o del asunto que se examina, de modo que los participantes sepan exactamente lo que se requiere de ellos.

Si se trata de la primera actividad que se lleva a cabo con la comunidad, será mejor comenzar con un tema neutro con el que los participantes estén familiarizados, para alentar su participación y hacer que se sientan cómodos.

Circunscriba el tema y mantenga la atención centrada en él.

Fase 2

Recoja la información

Asigne a una persona la tarea de tomar notas, ya sea sobre una pizarra o un rotafolio. Se recomienda que se trate de una persona distinta del facilitador; de esta manera, tanto esta persona como los participantes podrán centrar su atención en el tema de la sesión. Las anotaciones servirán también para que los participantes vean los aportes de los demás.

Si se cuenta con los medios tecnológicos y el consentimiento de los participantes, una cámara de video u otro aparato de grabación pueden ser útiles para captar la información. No obstante, tenga presente que cuando se proyecte o escuche la grabación, podría existir mucha información que

los participantes deberán digerir. Una solución podría consistir en asociar a los participantes en la filmación y la proyección de las secuencias para editarlas en función de lo que ellos consideren como los asuntos de fundamental interés.

Fase 3

Agrupe las ideas

Para los grupos de hasta 10 personas, conceda unos 20 minutos para el diálogo; para los grupos más grandes, contemple hasta una hora de trabajo. Acto seguido, agrupe las ideas similares y haga que los participantes expliquen cómo surgieron. Decidan juntos qué ideas se eliminarán o se examinarán con más detenimiento.

Fase 4

Comparta la información

Comuniqué a los participantes lo que se hará después con la lista de ideas e infórmeles de los siguientes pasos previstos.

Errores y restricciones

La lluvia de ideas puede representar un desafío para quien debe tomar notas pues ha de seguir el ritmo de las ideas que se expresan sin interpretarlas en sus propias palabras. El propósito de este ejercicio es captar las ideas tal cual se expresan sin que medie interpretación ni juicio alguno.

Siguiente paso

Agrupe las ideas similares. Por ejemplo, si el tema de la sesión de lluvia de ideas eran las actividades para generar ingresos, identifique con los participantes aquellas iniciativas para las que se necesitaría fondos iniciales y aquellas que podrían emprenderse espontánea-

mente. La siguiente fase consistiría en desglosar el proyecto en pequeñas etapas y elaborar un plan para ejecutarlo.

Siempre es importante reiterar los puntos que se hayan planteado y verificar la ubicación que se les ha dado para que los participantes los validen.

Determine si existe necesidad de un análisis más detenido o profundo. Se puede recurrir a otra herramienta de evaluación, como por ejemplo la entrevista semi-estructurada o el diálogo en grupo focal, para investigar más un aspecto o asunto particular que haya surgido en la sesión de lluvia de ideas.

FRM 2

Clasificación/ranking

Clasificación de la información – un método que puede ser empleado con distintas herramientas

En qué consiste

Se entiende por clasificación, la organización o disposición ordenada de distintos elementos.. En la clasificación, se evalúa un conjunto de elementos similares (por ejemplo, amenazas naturales) de conformidad con criterios establecidos (por ejemplo, frecuencia anual, mensual, estacional, o extraordinaria – una vez en la vida), asignándoseles un valor (por ejemplo, entre 1 y 5).

Utilícelo para

- Identificar rápidamente las áreas problemáticas y las preferencias desde la perspectiva de las personas y compararlas con la evaluación de otras personas.
- Orientar a las personas a que establezcan una clasificación de los problemas en función de:

- aquello que se pueda *cambiar* con respecto a la situación;
- aquello sobre lo que se pueda *influir* con respecto a la situación;
- aquello que se deba *aceptar* con respecto a la situación.
- Que la propia comunidad decida que prioridad debe atenderse.
- Asignar un valor a una amplia gama de variables.

Ventajas

Esta herramienta puede ser útil para evaluar los juicios de valor, expectativas, creencias, actitudes, preferencias y opiniones de las personas.

Se trata de un provechoso instrumento de seguimiento para llevar a los participantes un paso más allá en la reflexión crítica y en el análisis de la situación.

Capacidades y destrezas necesarias

El **facilitador** deberá contar con formación o experiencia previas en el uso de este método. Debe estar en capacidad de mediar en el diálogo del grupo, en particular si surgieran controversias. Asimismo, debe contar con aptitudes para manejar gran cantidad de información y mantener el centro de la atención en el tema de interés.

Considere la conveniencia de organizar dos grupos independientes de hombres y mujeres para clasificar sus necesidades y preocupaciones por orden de importancia. La comparación de los hallazgos de estas reuniones será útil en la planificación de proyectos que correspondan mejor a las necesidades prioritarias de los beneficiarios.

Cómo proceder

Fase 1

Identifique los elementos que serán objeto de clasificación

Establezca una lista de los elementos que se comparará. Varias formas eficaces de hacerlo pueden ser durante una sesión de lluvia de ideas (véase FRM1, página 144), un diálogo en grupo focal (véase FRI 4, página 73) o mediante una entrevista inicial de informadores clave.

Fase 2

Determine los criterios para la clasificación

Por ejemplo: ¿Cuáles son las principales amenazas naturales que pesan sobre su casa?

- Vientos
- Incendios
- Terremotos
- Erupciones
- Inundaciones

Fase 3

Identifique la prioridad

Solicite a los participantes que clasifiquen cada elemento en función de cada uno de los criterios establecidos, utilizando semillas u otro material que se obtenga fácilmente en la comunidad. Se puede emplear una escala de 1 a 5 o de 1 a 10, o asignando una cantidad fija de semillas o piedrecillas para cada criterio y que se pueden distribuir entre los distintos elementos sujetos a clasificación. Determine si el 1 o el 5 corresponderán a apreciaciones positivas.

Partes de la casa	Vientos	Incendios	Terremotos	Erupciones volcánicas	Inundaciones
Tejado – Zinc	3	2	3	1	1
Techo	2	5	1	1	1
Ventanas – madera	5	5	2	1	1
Puertas	2	2	2	2	2
Drenajes	5	1	1	1	5
Paredes	3	3	1	1	3
Piso / suelo	1	4	1	1	3
Cimientos o base	1	1	2	1	1
Árboles alrededor casa	5	5	1	1	1
Caminos	5	1	3	1	3

Fase 4

Sondee más en detalle

Plantee la pregunta: ¿cuál prefiere?, o ¿cuál es el mayor problema? hasta haber pasado revista a todas las combinaciones posibles. Los resultados se inscriben dentro de un cuadro.

Fase 5

Analice los resultados

Una vez que los participantes hayan concluido la clasificación de la información, pídale que interpreten los resultados. Haga que identifiquen los criterios predominantes y los menos importantes, así como el elemento al que se ha de conceder prioridad general.

Ejemplo: La pregunta es ¿qué es mejor ...?

	Pollos	Vacas	Cabras	Cerdos
Para criar	2	1	5	3
Para comer	1	5	3	5
Para vender	2	5	2	5

Los participantes identificaron cuatro fuentes principales de carne y determinaron que los criterios de categorización eran el mejor animal para criar, alimentarse o vender.

- Para la crianza se prefirió en el siguiente orden: cabras, cerdos, pollos y vacas.
- Para comer se prefirió a las vacas y los cerdos, con una calificación de 3 para las cabras y 1 para los pollos.
- Las vacas y los cerdos fueron los animales preferidos para la venta, con una misma calificación para las cabras y los pollos.

¿Qué nos indican estos hallazgos?

La comunidad cría cuatro tipos de animales: pollos, cabras, cerdos y vacas, y lo hacen por tres razones principales, ya sea para criarlos, para comerlos o para venderlos. La comunidad prefiere la crianza de cabras pero no como alimento ni para la venta. Prefiere comer o vender vacas o cerdos. No se considera que los pollos sean buenos ni para la crianza, ni para la alimentación, ni para la venta.

Consejo útil

Defina siempre los criterios de manera positiva, por ejemplo: "previene la contaminación del agua" en lugar de "contamina el agua".

Ejemplo

La clasificación institucional supone la elaboración de un diagrama en el que se identifique las funciones y la importancia de distintas organizaciones (locales y externas), así como la percepción de estas por parte de la comunidad. En este tipo de categorización también se identifica a los grupos, personas u organizaciones que desempeñan algún papel con relación al asunto que se examina (por ejemplo, salud o desastres) y que puedan aportar asistencia a la comunidad dentro de ese contexto.

Fases a seguir

- 1 En sesión plenaria, los participantes identifican a unas 6 u 8 organizaciones que desempeñan una función importante dentro de la comunidad.
- 2 Acto seguido, cada participante emite un voto con respecto a la importancia de la organización, en una escala de 1 a 5, siendo 5 la de mayor importancia y 1 la de menor.
- 3 Se suman los puntos para cada organización, primero en la columna relativa a su pertinencia y luego en la columna sobre su importancia. Se establece un promedio para cada columna.

La idea de este ejercicio es llevar a la reflexión con respecto a la gran importancia que pueden tener ciertas organizaciones para la comunidad pero que podrían centrar más su atención en las necesidades y el desarrollo comunitario, de manera que se vuelvan más pertinentes. Asimismo, aquellas organizaciones que se considera pertinentes, pueden intensificar este aspecto y tornarse más importantes para la comunidad.

Nota

Se entiende por **pertinencia**, el nivel de participación que tienen y ofrecen estas organizaciones como beneficio a la comunidad; la importancia se refiere a la relativa **importancia** de una organización con respecto a las demás.

Siguiente paso

Utilice las respuestas de las entrevistas sobre las opiniones de los miembros de la comunidad con respecto a un problema para la informar la planificación de las intervenciones. Podría ocurrir que algunas de las prioridades identificadas sean más pertinentes para las autoridades locales u otras organizaciones no gubernamentales. Según el caso, convendrá comunicar la información a la entidad adecuada.

FRM 3**Método de la pared****En qué consiste**

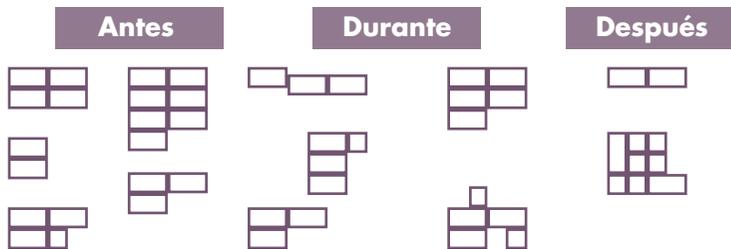
Este método es uno de los medios más sencillos al alcance de la comunidad para el análisis de los datos recopilados en un AVC. Fue descrito originalmente en el AVC de la Media Luna Roja Palestina. Como su nombre lo indica, para aplicar este método es necesario utilizar las paredes de habitaciones amplias sobre las cuales se pueda colocar al mismo tiempo gran cantidad de información para que luego los voluntarios que la han recabado la clasifiquen por categorías. La información que conste sobre las paredes se organiza luego por grupos de información que guarden relación entre sí de tal manera que se obtienen conjuntos de información agrupados sobre la pared. En la ilustración 2 (página 156) se observa un ejemplo de pequeños cuadrados agrupados que representan ideas similares. De esta manera, las personas pueden comprender la lógica de gran cantidad de información. Una vez que se ha asignado todo elemento de información a un determinado grupo, se puede distinguir los principales temas.



Personas que utilizan el método de la pared para analizar la información recopilada y organizarla en grupos de ideas.

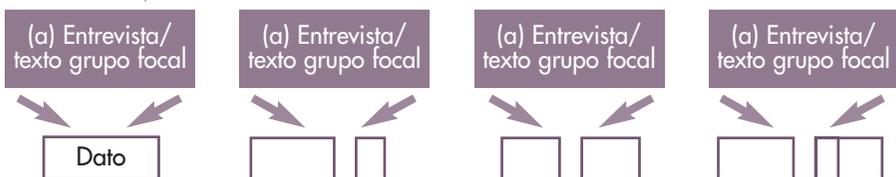
Tomemos un ejemplo práctico. Se plantea preguntas a distintas personas ya sea a través de entrevistas o grupos focales. Una de esas preguntas podría ser: ¿qué pueden hacer las comunidades para su protección antes, durante y después del desastres? Se capta la idea esencial de la respuesta de cada persona y se la coloca sobre la pared junto con otras ideas similares de otras personas y organizadas por grupos sobre la pared. (Véase la ilustración 2 a continuación).

Ilustración 2 Agrupación de ideas sobre una pared para analizar los datos



Durante una entrevista o una reunión en grupo focal las personas suelen expresarse con frases en las que incluyen una o varias ideas. Lo primero que se debe hacer es sintetizar o “canalizar” estas ideas de tal manera que la información quede captada en ideas independientes representadas por palabras o frases sencillas que permitan luego una fácil clasificación por afinidad de temas. En cierto momento del proceso es importante verificar los principales puntos con las fuentes originales para cerciorarse de su validez. (Véase ilustración 3 a continuación).

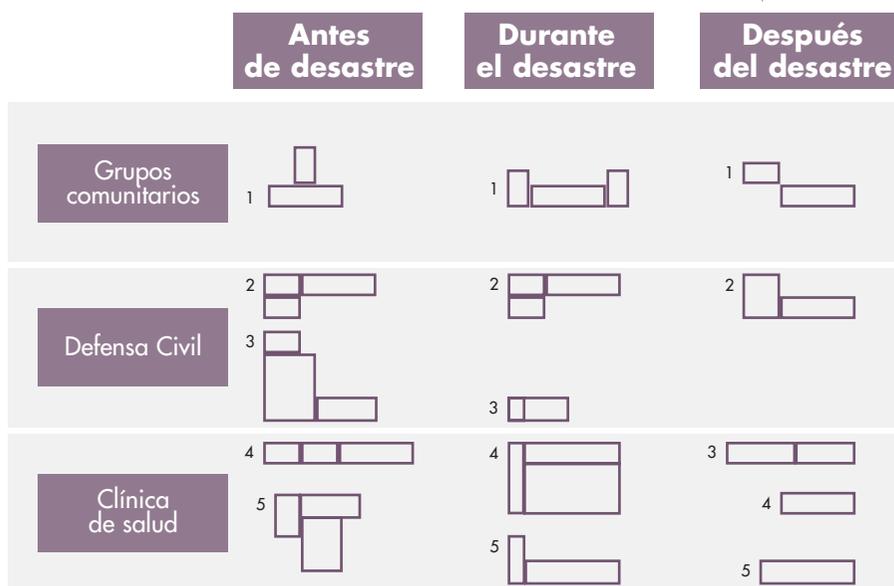
Ilustración 3 Agrupación de información proporcionada en un grupo focal bajo cuatro grandes temas



“Canalizar” es una buena metáfora para la síntesis de información (Betts-Symonds, 2007).

En el ejemplo que figura a continuación se observa (véase ilustración 4) que se ha organizado la información en cinco grupos de ideas bajo cada una de las siguientes etapas: “antes del desastre”, “durante el desastre” y “después del desastre”.

Ilustración 4 Agrupación de información proporcionada por tres fuentes bajo tres periodos de tiempo distintos



Para los fines de este ejemplo, consideraremos los grupos de ideas colocados bajo “antes del desastre”.

Entre esta información figuran ideas específicas acerca de lo que pueden hacer las comunidades para protegerse antes de que ocurra un desastre. Es importante mantener un equilibrio entre las ideas entusiastas que se pudieran proponer y aquello que sea acorde con la realidad. Sin embargo, es también sumamente importante que recoja todos los comentarios y escuche todas las ideas de los miembros de la comunidad y no sólo aquellas que usted considere acertadas. Puede emprender luego un análisis colectivo de toda esa información para seleccionar las mejores ideas.

Así, por ejemplo, una de las ideas podría proponer “reemplazar las viviendas por casas con mejor resistencia antisísmica”. De inmediato se observan dos problemas con esta sugerencia: en primer lugar, no responde a la verdadera pregunta acerca de lo que pueden hacer las comunidades para protegerse; y, en segundo lugar, si bien se trata de una buena idea para una zona con actividad sísmica, es poco probable que esta sugerencia pueda convertirse en un proyecto de la Sociedad Nacional. A lo sumo, la Sociedad Nacional podría promover ante el gobierno el cumplimiento de los códigos de construcción. En este caso, también, se analizará colectivamente con la comunidad aquello que se ajuste a la realidad y sea viable y aquello que no lo sea. Este análisis formará parte del proceso de identificación y planificación que resulte del AVC.

Continuando con nuestro ejemplo, supongamos que todos los participantes están de acuerdo con las siguientes sugerencias:

- 1** Lograr que las comunidades estén más concienciadas sobre lo que deben hacer en sus hogares y escuelas para protegerse cuando se sientan temblores.
- 2** Capacitar a los profesores de escuela en primeros auxilios.
- 3** Hacer que el interior de las viviendas sea más seguro y para ello asegurar sobre los pisos y paredes los muebles y demás objetos voluminosos.
- 4** Establecer un plan de evacuación para el pueblo.

Los miembros del personal de la Defensa Civil y de la clínica de salud identificaron otros dos temas importantes, por ejemplo:

Defensa Civil

- Aprender cuáles son los lugares seguros al interior de las viviendas en un terremoto.
- Prevención de incendios en los hogares.

Clínica de salud

- Aprender nociones de primeros auxilios.
- Prevenir las enfermedades mediante el suministro de agua potable y saneamiento adecuado.

Ahora bien, asumamos que se ha preguntado a los grupos de la comunidad, la defensa civil y la clínica de salud, que indiquen lo que pueden hacer las comunidades para protegerse durante y después de un desastre. Se puede colocar sobre la pared la información recopilada de estas fuentes (véase ilustración 4, página 157). Puesto que se ha identificado los tres temas como “antes”, “durante” y “después”, puede asignar tres lugares sobre un eje horizontal sobre la pared. Sobre el eje vertical se colocará a las tres fuentes: la comunidad, la defensa civil y la clínica de salud. Tendrá así elementos de información agrupados bajo tres temas, en este caso momentos de un acontecimiento (antes, durante y después de un desastre) y a partir de tres fuentes.

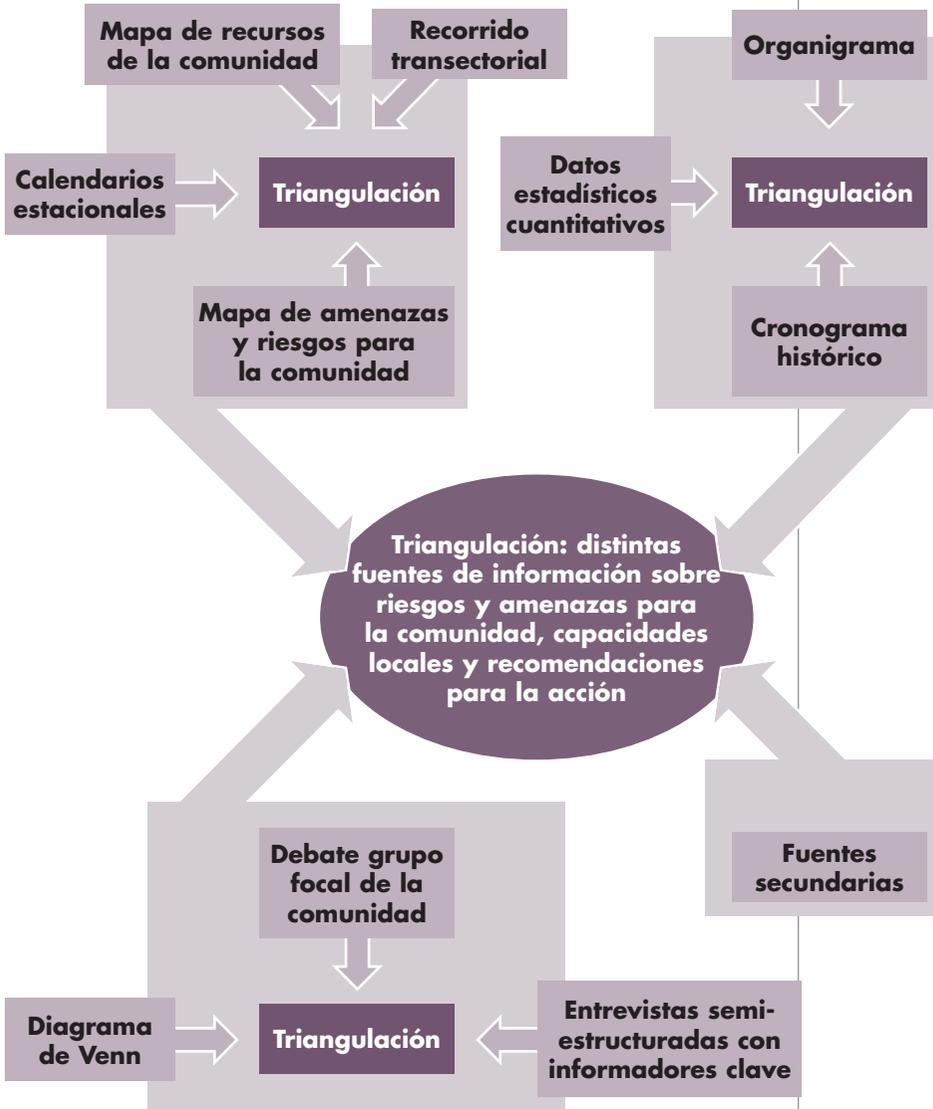
En este punto de nuestro ejemplo, tendrá organizada la información que le han proporcionado tres fuentes: los grupos de la comunidad, la defensa civil y la clínica de salud. Si considera la información de las tres fuentes sobre las medidas que puede tomar la comunidad para protegerse antes de desastres, podrá observar similitudes que le permitirán extraer ciertas conclusiones. Así, habrá podido examinar varias fuentes de información y racionalizar los datos obtenidos. El examen de datos de diferentes fuentes se denomina triangulación. Para realizar una triangulación necesita contar, como mínimo, con tres fuentes de datos que, al ser analizados en conjunto, sustenten mutuamente las conclusiones que se extraen de unos y otros. En la ilustración 5, página 161 se observa grupos de información triangulada que podrá ser empleada ya sea por separado o,

como un elemento más en la triangulación ulterior de múltiples fuentes.



Triangulación de fuentes de datos, AVC, Venezuela, 2004.

Ilustración 5 Triangulación de fuentes de información



Procesos

Herramientas de investigación

Métodos

Anexo

En cierto sentido, debe preguntarse: ¿qué me dice la información acerca de la pregunta planteada? La comparación de las tres fuentes de información sobre el mismo tema le permite ver si las ideas convergen de tal manera que pueda extraer puntos clave relacionados con la preparación de la comunidad. La “síntesis” de la información se refiere precisamente al proceso de tomar información en su estado primario y depurarla para definirla de manera más específica. En el diagrama que figura a continuación se observa cómo es posible sintetizar o canalizar la información de tres fuentes agrupadas bajo distintas categorías de manera que esté relacionada con dos temas fundamentales: la salud básica y la seguridad básica.

Ilustración 6 Síntesis o “canalización” de información



Mediante la participación de los miembros de los grupos comunitarios, la defensa civil y la clínica de salud en la identificación de pequeños proyectos que reflejen las ideas de los tres grupos, se logra fomentar su sentido de propiedad o de coparticipación en los proyectos que pudiera proponerse más adelante.

Siempre es importante verificar con las fuentes originales las conclusiones que se extraiga de este proceso, para evitar que la clasificación y la síntesis de datos cualitativos por temas, puedan derivar en una pérdida del sentido original o la distorsión de las ideas resultado de un análisis sesgado.

La forma más sencilla de verificar la validez de las ideas es remitirse a la fuente original de la información. Para ello se puede dialogar con los grupos de la comunidad o con las fuentes expertas a las que se haya recurrido para ver si están de acuerdo con el sentido que se ha dado a la información así resumida. Cabe reconocer, además, que el análisis de información que realiza una sola persona es menos válido que aquel que lleva a cabo un grupo de personas. Así, un grupo focal es la forma idónea de proceder al análisis de la información cualitativa de la comunidad; en este caso se puede tratar del equipo de trabajo del AVC, junto con miembros selectos de la comunidad.

Por último, la información que se recopile de la comunidad deberá ser verificada a través de fuentes oficiales o secundarias porque algunos de los datos recabados de las comunidades pudieran estar fundamentados en creencias y no tanto en hechos. Por ejemplo, un grupo comunitario podría establecer las prioridades de riesgos y amenazas en función de sus creencias y no en datos científicos conocidos. Igualmente, la falta de conocimientos especializados podría llevar a una comunidad a identificar soluciones que no necesariamente son apropiadas.

FRM 4

Árbol de problemas

En qué consiste

El árbol de problemas es un diagrama de flujo que ilustra las relaciones entre distintos aspectos de un asunto o un problema en particular. Puede ser útil para trazar un panorama de los principales problemas que enfrenta una comunidad. A la luz de ello, los miembros de la comunidad pueden buscar las causas fundamentales de esa situación y reflexionar acerca de las medidas que cabe adoptar para reducir la vulnerabilidad. Este método puede contribuir a la estructuración del análisis de la información que se haya obtenido mediante la aplicación de otras herramientas.

Utilícelo para

- Orientar a los participantes hacia un análisis de la situación y trazar un panorama de los principales problemas que enfrenta una comunidad.
- Identificar las causas que han de ser objeto de medidas para reducir la vulnerabilidad.

Capacidades y destrezas necesarias

El **facilitador** debe ser capaz de captar y sintetizar adecuadamente la información que se haya proporcionado hasta ese momento. Debe contar con buena aptitud para clasificar los elementos de información y establecer prioridades ente estos en función de la retroalimentación que reciba de los participantes.

Género

Los hombres y las mujeres tienen necesidades diferentes y el análisis de la información recopilada mediante la aplicación de distintas herramientas debe contribuir a orientar el proceso de planificación de un proyecto. En la fase de planificación, cabrá considerar si los objetivos y actividades de un programa o proyecto atienden a las necesidades tanto de los hombres como de las mujeres. ¿Se ha asociado a los hombres y a las mujeres en la identificación de los problemas? ¿Qué obstáculos existen para la participación de las mujeres en el proyecto?

Cómo proceder

- De la información recabada mediante la aplicación de otras herramientas y en el curso de las entrevistas, se habrá identificado ya varios problemas y preocupaciones.
- Entregue a los participantes pequeños trozos de papel y solicíteles que escriban el nombre de un problema en cada hoja y los coloquen sobre la pared (las personas pueden dibujar los problemas si no supieran leer y escribir).
- Solicite a dos o tres voluntarios que agrupen los problemas afines o que guarden relación entre sí.
- Puede ahora iniciar el dibujo del “árbol de problemas”: el tronco representa los problemas, las raíces las causas y las hojas, las consecuencias.

Ejemplo (tomado de Make that Change)



Siguiente paso

Una vez trazado el árbol puede verificar si otras fuentes de información han identificado (y, por ende, comprobado) la existencia de los mismos problemas y causas.

FRM 5**Reunión Comunitaria****En qué consiste**

La reunión comunitaria ofrece la oportunidad de congregarse a las personas para que compartan información y centren su atención en un propósito específico. Puede brindar un punto de contacto para consultar a las personas e invitarlos a participar en una iniciativa. Se puede tratar ya sea de una reunión amplia con toda la comunidad o con unos cuantos miembros representativos de esta que conozcan de un tema específico, tales como agentes de salud, jóvenes, funcionarios gubernamentales, mujeres o personas vulnerables. Lo importante en una reunión comunitaria es que las personas se sientan cómodas en ese contexto, que estén dispuestas a expresar sus perspectivas sobre problemas comunes y que deseen aportar ideas sobre eventuales soluciones.

La reunión comunitaria se diferencia de una sesión de lluvia de ideas en que se centra la atención en un tema específico pero no tanto como en un grupo focal, donde suelen participar expertos en un tema.



Reunión comunitaria.

Las reuniones más pequeñas se prestan más a que los participantes expresen sus opiniones con mayor libertad de tal modo que alguien pueda luego exponerlas en su nombre en reuniones comunitarias más numerosas, donde talvez no tendrían oportunidad de hacer escuchar su voz. No siempre es imprescindible organizar una reunión independiente, puede también incluir los asuntos relacionados con la Cruz Roja y la Media Luna Roja en los temas de reuniones ya previstas, tales como una reunión entre padres de familia y profesores.

Utilízela para

- Alentar la participación en pequeños grupos de diálogo cuyas ideas luego se comunicarán en reuniones más amplias.
- Obtener ideas de las personas, en particular con respecto a la planificación, las metas y los objetivos de distintas actividades.
- Suscitar espacios para el intercambio de ideas sobre un tema en particular.
- Presentar información sobre la Cruz Roja y la Media Luna Roja y sus actividades.
- Fomentar la concienciación de la comunidad sobre un tema específico, por ejemplo, la preparación para desastres.
- Identificar asuntos que preocupan a la comunidad y examinar eventuales soluciones.
- Examinar el progreso de actividades, evaluar resultados de programas y examinar recomendaciones.

Capacidades y destrezas necesarias

El **facilitador** deberá manejar un diálogo en grupo en el cual existirá probablemente una amplia variedad de opiniones e intereses. Deberá, por ende, mostrarse independiente, atento, y realizar una buena gestión tanto del tiempo como de los participantes, al tiempo que alienta la participación de todos.

Los **participantes** aportarán sus pensamientos e ideas, pero sin dejar de mostrar respeto por los pensamientos e ideas de los demás.

Nota

En una reunión de la comunidad es importante no suscitar expectativas respecto del suministro de nuevos bienes o servicios, como tampoco dar la impresión de que la Cruz Roja y la Media Luna Roja “solucionarán” todos los problemas que se identifiquen. Se debe conceder a los miembros de la comunidad la oportunidad para que expresen sus preocupaciones y luego situar sus expectativas en un contexto más acorde a la realidad a través de una presentación sobre la Cruz Roja y la Media Luna Roja, su historia, su mandato, sus objetivos y actividades.

Ventajas

Las reuniones comunitarias son un medio eficaz para congregar a muchas personas en un lapso breve de tiempo. Permiten que las personas intercambien conocimientos, ideas y opiniones en una atmósfera de apertura.

Si se extiende una invitación abierta, probablemente asistirán las personas que estén más motivadas y, por consiguiente, su participación será dinámica.

Una reunión comunitaria dirigida a un grupo específico puede ser un medio eficaz para reunir a personas tales como las mujeres o los grupos vulnerables que, de otro modo, no podrían hacer escuchar sus voces en reuniones más numerosas.

Las reuniones comunitarias pueden contribuir a generar la motivación de un grupo en torno a una visión común, fomentar la concienciación frente a cuestiones importantes, alentar la cooperación y resolver problemas.

Errores y restricciones

Es importante conceder a todos los presentes la oportunidad de aportar sus ideas al diálogo, pero no obligue a nadie a hacerlo.

Si no existe una adecuada orientación, el diálogo puede prologarse demasiado y perder de vista el objetivo.

La comunidad o el grupo de personas podría colocar al facilitador en el papel de “experto” y esperar que conduzca por sí solo la reunión. Conciba métodos para promover la participación.

Ejemplo

Participante: ¿Cuáles son las soluciones para los problemas de los que hemos tratado hoy?

Facilitador: ¿Cuáles piensa usted que serían algunas de las posibles soluciones?

Género

Cerciórese de que la reunión se lleve a cabo en un lugar que sea accesible para todas las personas y programe la reunión en horas cuando todos los participantes previstos puedan asistir. Esto podría suponer distintas horas del día en el caso de hombres y de mujeres. Encuentre la manera de incentivar la presencia de los participantes más renuentes. Considere si sería conveniente organizar reuniones independientes para hombres y mujeres. ¿Existe alguna mujer que pudiera facilitar por su cuenta o conjuntamente la reunión?

Cómo proceder

El éxito de una reunión depende de una cuidadosa planificación. Las fases que figuran a continuación se han dividido en tres secciones: “antes”, “durante” y “después” de una reunión.

Antes de una reunión

Fase 1

Fije un propósito claro

Defina su objetivo e identifique claramente el mensaje que desea comunicar. He aquí algunas de las preguntas que podría plantearse:

- ¿Por qué desea celebrar la reunión?
- ¿Qué espera obtener de la reunión?
- ¿Qué cree usted que la comunidad espera obtener de la reunión?

Algunas de las razones por las cuales podría desear celebrar una reunión comunitaria son:

- Para conversar acerca de la forma en la cual la comunidad reacciona ante un desastre, tal como los huracanes.
- Para determinar la perspectiva de la comunidad sobre un asunto de salud, por ejemplo la tuberculosis.
- Para identificar riesgos y amenazas que pesan sobre la comunidad, por ejemplo, sequías e inundaciones.
- Par suscitar mayor conocimiento de la labor de la Cruz Roja y la Media Luna Roja.

Fase 2

Revise la información sobre reuniones anteriores

Examine los registros de las reuniones anteriores que hayan tratado ese mismo tema. ¿Qué decisiones se adoptaron? ¿Qué medidas se tomaron?

Fase 3

Fije la hora y el lugar de la reunión

Encuentre una hora y un lugar conveniente para la reunión. Dependiendo del propósito que se persiga, considere el tamaño y la composición del grupo. Recuerde que las personas tienen distintas ocupaciones; así, por ejemplo, las mujeres podrían no poder asistir al mismo tiempo que los hombres.

Fase 4

Notifique la información a los participantes

Informe a la comunidad o al grupo de personas del propósito de la reunión mediante carteles, visitas a domicilio, anuncios públicos, programas de radio, llamadas telefónicas o haciendo correr la voz.

Fase 5

Elija un estilo de reunión

Considere el estilo de la reunión. ¿Estarán sentados en círculo y se dedicarán principalmente a conversar? ¿Utilizará transparencias, pizarra, rotafolio, información impresa? Tenga cuidado y no asuma que las personas pueden leer.

Durante la reunión

Fase 1

Oriente el diálogo

Señale el objetivo del grupo y plantee una pregunta relacionada con el propósito de la reunión.

Estimule la participación de todas las personas pero desaliente los comentarios negativos, las largas intervenciones de uno o dos participantes, así como las interrupciones.

Fase 2

Resuma los puntos principales

Al concluir la reunión haga un resumen de los principales puntos que se hayan abordado, ya sea de forma verbal, por escrito, o sirviéndose de imágenes para cerciorarse de que se haya cumplido con el propósito de la reunión o que este haya quedado claro. Convenga en quien o quienes serán responsables de adoptar medidas que se hubieran decidido dentro de un plazo determinado.

Fase 3

Acuerde la fecha y la hora de una reunión de seguimiento

Al fijar la reunión de seguimiento se promueve el oportuno cumplimiento de las tareas asignadas y la comunicación de información al respecto.

Después de la reunión

Fase 1

Redacte sus notas

Redacte unas breves actas de la reunión en las que resuma los principales puntos, las decisiones adoptadas y las medidas que se llevarán a cabo.

Fase 2

Proporcione retroalimentación a los participantes

Proporcione a los participantes retroalimentación sobre los temas afines que hayan surgido en la reunión y trate de obtener información adicional.

Cerciórese de que la reunión no dependa de medios tecnológicos (por ejemplo, presentaciones en Powerpoint o documentos impresos para distribución); mantenga la información en formatos sencillos y accesibles para todos.

Averigüe si existen normas (culturales) para entablar una comunicación con los líderes de la comunidad, cuál es la vestimenta adecuada y como se compagina la reunión dentro de su rutina cotidiana.

Prepare con antelación el material que piense distribuir, como por ejemplo, fotocopias y folletos, o publicaciones de la Cruz Roja y la Media Luna Roja; verifique el funcionamiento de los dispositivos audiovisuales, las tomas de corriente y las fuentes de energía eléctrica.

Fomente una atmósfera cómoda y agradable. Según proceda, organice un servicio de bebidas y aperitivos.

Haga una breve introducción y adáptela específicamente a la audiencia.

Inicie y concluya la reunión a las horas establecidas.

Comience con temas o asuntos sobre los cuales sea fácil lograr acuerdos o la aceptación de distintas opiniones.

Permita que surjan puntos de vista contrapuestos, cuidando de aceptar las diferencias de opiniones, razonamientos y conocimientos. No juzgue a nadie y cerciórese de que las personas sean respetuosas entre sí.

Termine con una nota positiva, resumiendo los principales puntos expuestos.

Siguiente paso

- Haga un seguimiento con determinadas personas que hayan planteado asuntos relacionados con el tema para averiguar más

al respecto. Por ejemplo, un agricultor pudiera haber comentado que sus tierras se inundan después de lluvias fuertes; consulte con él para que le cuente acerca de lo que él considera las causas de esta situación y las ideas que pudiera tener para superar ese riesgo. Plantee después esto en la reunión del grupo.

- Examine los asuntos afines que se hayan mencionado en relación con el tema. ¿Cuál es la diferencia?
- ¿Cuál fue la principal enseñanza de la reunión?
- Utilice la reunión como un medio para aportar información en la fase de planificación del proyecto.

FRM 6

Trabajo conjunto

En qué consiste

Las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja no son las únicas organizaciones voluntarias que realizan una labor humanitaria en la comunidad. Existen muchas organizaciones similares que llevan a cabo actividades humanitarias en circunstancias similares, aunque el enfoque de su trabajo pueda ser distinto. No obstante, mantienen un compromiso de servicio hacia las mismas poblaciones vulnerables de la comunidad.

Existe la necesidad de que todas las organizaciones que trabajen en una comunidad compartan información y aúnen los escasos recursos disponibles para prestar mejor servicio a las poblaciones vulnerables y evitar el desperdicio asociado a la duplicación de esfuerzos. La concertación de asociaciones con otras organizaciones puede redundar en mayores beneficios para la comunidad. Dentro de una asociación bien estructurada, dos o más organizaciones colaborarán para encontrar una solución común a un problema claramente definido.

De conformidad con el nuevo modelo operativo de la Federación Internacional (2006), se alienta a todas las Sociedades Nacionales a que forjen alianzas operativas. Dentro del Movimiento de la Cruz

Roja y de la Media Luna Roja se dispone de diferentes formas de colaboración en los planos local y nacional. A menudo, los voluntarios de la Cruz Roja y la Media Luna Roja que trabajan en la comunidad conocen bien los servicios que prestan otras organizaciones. El propósito de esta ficha de referencia es establecer un enfoque más sistemático para establecer relaciones de trabajo con esas organizaciones. Necesita usted mantenerse alerta y conocer lo que ocurre dentro del contexto en el que realiza sus actividades. En este sentido puede obtener ayuda, asesoramiento, aliados, apoyo e ideas, dirigiéndose a:

- la filial de la Cruz Roja y la Media Luna Roja (personal y voluntarios);
- su comité local;
- otras organizaciones locales con arraigo comunitario;
- el distrito, la provincia, la división, o la región;
- la oficina central (sede) de su Sociedad Nacional (personal y voluntarios);
- las delegaciones de la Federación Internacional y del CICR;
- otras organizaciones humanitarias que presten servicios similares.

Utilícelo para

- Forjar redes de colaboración.
- Compartir capacitación.
- Promover la sensibilización.
- Compartir recursos (incluidos indicadores y herramientas).
- Actividades de supervisión y evaluación.

Ventajas

- Servicios mejorados y mejor coordinados a nivel de la comunidad.
- Se evita duplicaciones.
- Se comparte ideas, actividades de formación, información y recursos.
- Se divulga la filosofía y las actividades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja.

Algunas Sociedades Nacionales han emprendido ya procesos en el marco de la Estrategia para la Concertación de Acuerdos de Cooperación, con el propósito de lograr niveles de cooperación y coordinación más eficaces con sus asociados. Dentro de este contexto, las filiales harán lo propio con respecto a sus asociados nacionales e internacionales. En vista de las similitudes que guardan estas iniciativas con las buenas prácticas de cooperación a nivel comunitario, también se puede encontrar orientación útil a este respecto en las directrices para mejorar la cooperación (*Guidelines for Improving Cooperation – CAS*), que se puede solicitar a la Secretaría de la Federación Internacional.

Errores y restricciones

Cuando busque trabajar en colaboración con otra organización a nivel comunitario, tenga siempre presentes los principios fundamentales de neutralidad, imparcialidad e independencia y cerciórese de que la naturaleza de su asociación con esa organización no ponga en entredicho ninguno de esos principios en el contexto de la comunidad.

Género

¿Cuenta la organización con la que prevé colaborar con políticas en materia de género, raza y otras cuestiones que atañen a varios sectores? ¿Tiene un código de conducta? ¿Tiene actividades de evaluación, planificación, programación y seguimiento que atiendan a criterios de género? ¿Participan los hombres y las mujeres por igual?

Cómo proceder

Fase 1

Identifique a los eventuales asociados

Elabore una lista de otras organizaciones voluntarias y humanitarias que lleven a cabo actividades en la comunidad. Se puede luego mejorar este proceso mediante el establecimiento de una base de datos de organizaciones locales. Vele por que exista una persona encargada de mantener esta información actualizada.

Entre la lista de eventuales asociados podrían figurar:

Representantes gubernamentales	Organizaciones de la sociedad civil y organizaciones con base comunitaria
<ul style="list-style-type: none"> ■ Gobierno local ■ Bienestar social ■ Funcionarios de distrito ■ Agentes de atención de salud ■ Oficinas de educación ■ Policía ■ Unidades estatales de intervención en emergencias (p.e. FEMA) ■ Oficina meteorológica 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ONG ■ ONG de jóvenes (Scouts, Niñas exploradoras) ■ Alianza de YMCA ■ Grupos religiosos ■ Escuelas ■ Grupos de mujeres

Organizaciones de la ONU y otras organizaciones internacionales y sus representantes locales	Otras
<ul style="list-style-type: none"> ■ ONUSIDA ■ UNESCO ■ UNICEF ■ ACNUR ■ OMS ■ PMA ■ Banco Mundial y bancos regionales de desarrollo 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Universidades ■ Institutos de investigación, etc.

Fase 2

Identifique las principales actividades de la organización

Determine las actividades que llevan a cabo esas organizaciones y compárelas con sus propias actividades dentro de la filial.

He aquí algunas de las preguntas que podría plantear a esas organizaciones:

- ¿Cuál es la misión y la función de la organización?

- ¿Cuál es la historia de la organización? ¿Cuándo y por fue establecida?
- ¿Qué proyectos emprende?
- ¿Cuántos miembros tiene? ¿Se trata de miembros activos o pasivos? ¿Aumenta o disminuye la cantidad de miembros?
- ¿Qué sectores abarca la organización (v.g. salud, educación, formación profesional, búsqueda, preparación para desastres y respuesta, agricultura, trabajo ambiental, etc.)?
- ¿Qué estructura tiene la organización? (Un organigrama es útil para identificar la función de cada persona y las líneas de autoridad)
- ¿Asisten los miembros a las reuniones?
- ¿Cómo se adoptan las decisiones?
- ¿Cómo asocia la organización a los miembros de la comunidad en la evaluación preliminar, la planificación, la supervisión y la evaluación posterior de los proyectos?
- ¿Qué tipo de evaluación preliminar ha realizado la organización?
- ¿Distribuye algún tipo de material a la comunidad? De ser así, ¿qué distribuye?
- ¿Qué programas de capacitación tiene para su personal o para la comunidad?
- ¿Está asociada con alguna otra organización?
- ¿Qué tipo de material promocional tiene (v.g. folletos, carteles, trípticos)?
- ¿Qué oportunidades existen para trabajar u organizar formaciones conjuntamente?

Fase 3

Evite la duplicación de esfuerzos y la difusión de información contradictoria

Converse acerca de la manera en que se puede evitar la duplicación de esfuerzos y la difusión de información o de mensajes contradictorios en la comunidad.

El análisis de las partes interesadas o los copartícipes puede ser de utilidad para determinar el apoyo de la

organización y facilitar la comunicación de mensajes destinados a la comunidad. El análisis FODA puede ser un buen medio para examinar de cerca la capacidad de una organización o el potencial de un proyecto a través de sus fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas.

A través del marco de referencia que surja del análisis de fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas (FODA) podrá elaborar una estrategia institucional que le ayude a su organización a distinguirse de otras.

Fase 4

Elabore un plan de acción para la colaboración en proyectos conjuntos en la comunidad

Nombre de la organización	Persona de contacto	Área de cooperación	Cronograma
Ejército de Salvación	Sra. X	Sus voluntarios podrían apoyar en la difusión de información sobre el proyecto puesto que ya llevan a cabo actividades en la comunidad.	Se comunicará información a los voluntarios en la siguiente reunión fijada para el 15 de abril.
Clínica de salud	Dr. Y	Prestará asistencia a cualquier persona herida y podría enseñar nociones de primeros auxilios.	Está disponible para impartir un curso de primeros auxilios en noviembre.
Policía	Oficial jefe M.	No pertinente para este proyecto específico.	Se mantendrá el contacto y se le informará del avance del proyecto.
Supermercado	Sr. J	Puede ayudar en la difusión de información sobre el proyecto y la recaudación de fondos.	Puede organizar una iniciativa de recaudación de fondos en junio.

Nombre de la organización	Persona de contacto	Área de cooperación	Cronograma
Ministerio de Salud	Director	Podría facilitar la colaboración con otros organismos.	Organizará y dirigirá una reunión de los distintos organismos y organizaciones.
Ministerio de Transporte	Sr. Q	Ha ofrecido ayudar con camiones y transporte para los proyectos grandes.	Contactarlo como mínimo con tres semanas de antelación.
UNICEF	Sra. C	Proporciona medicamentos, suministros para vacunas, mosquiteros y material de información, educación y comunicación.	Contactarla una semana antes de la actividad planificada.
Grupos de mujeres	Sra. C.	Utilización de sus locales para las reuniones planificadas.	Están dispuestas a ceder el uso de los locales los martes por la noche.

El ejercicio que se plantea a continuación permite evaluar la percepción que tiene la Sociedad Nacional de las distintas organizaciones en relación con su importancia en la solución de un problema en particular, y en cuanto a la contribución que pueden aportar para lograr una solución. Asimismo, permite analizar cuán próximas están de la Sociedad Nacional y de las comunidades en lo que se refiere a la atención de sus respectivas necesidades.

Organización	Importancia de la organización en la solución del problema					Proximidad de la organización en la atención de las necesidades de la comunidad						
Clínica de salud	4	5	5	4	5	23	2	2	1	2	3	10
Policía	5	5	5	5	3	23	1	1	1	2	1	6
Supermercado	1	1	1	2	2	7	5	5	5	4	5	24
Ministerio de Salud	5	1	1	2	2	11	5	5	5	3	5	23
Organización de jóvenes	3	3	3	2	4	15	5	4	5	4	4	22
Grupos de mujeres	5	5	5	5	4	24	1	1	1	1	1	5
Otros												

Fase 5

Establezca los fundamentos de la asociación

A veces es positivo formalizar una relación de asociación, en particular cuando existen aspectos financieros de por medio. Esta formalización se puede hacer mediante un memorando de entendimiento sobre actividades específicas que se emprenderán en conjunto.

Siguiente paso

Una vez que sepa que existen otras organizaciones que realizan labores en la comunidad, puede comunicarles distintos asuntos relativos a la comunidad que pudiesen surgir en el curso de otras actividades del programa, por ejemplo en las evaluaciones. Por ejemplo, supongamos que en un ejercicio de mapeo, los participantes hayan identificado el suministro de agua potable como uno de sus problemas. Si usted sabe qué organización se ocupa de este servicio, podrá comunicar esta información a las personas adecuadas. Cuando planifique una actividad o intervención, pregúntese siempre si existe la posibilidad de colaborar con otra organización asociada para ahorrar tanto recursos humanos como financieros. Si en un determinado momento, a usted le interesa analizar la participación de las chicas en la elaboración de programas sobre VIH/SIDA, a otra organización pudiera interesarle examinar cómo ese mismo grupo de destinatarias se beneficia de los programas educativos que imparte.

Anexo

Iniciativa: “Mejor diseño de programas”

Etapa 1: Análisis del contexto

Filtros de planificación de programas²

1. Carácter étnico

- ¿Cuáles son los diferentes grupos étnicos, tribus, clanes, existentes en el área del proyecto?
- ¿Cuál es el tamaño/población de cada uno?
- ¿Cómo se relacionan?
- ¿Qué caracteriza a cada grupo?
- ¿Qué filiación social tienen los diferentes grupos étnicos?
- ¿Cómo afectan a sus relaciones con los demás grupos?
- ¿Cuáles son las tensiones o los conflictos existentes (si existieran) entre los diferentes grupos?
- ¿Cuáles son las causas de esas tensiones?
- ¿Cuáles son los factores presentes o futuros que pueden unir o separar a dichos grupos?
- ¿Cómo fueron identificados?
- ¿Qué tipo de intervención está desarrollando la SN en estas áreas?
- ¿Quiénes son los beneficiarios de las acciones realizadas o planificadas?
- ¿En qué forma la intervención de la SN afecta a las relaciones entre los diferentes grupos?
- ¿Qué se puede hacer para corregir/mejorar la acción de la SN de manera que reduzca las tensiones existentes?
- ¿Están dichos grupos étnicos representados en la SN?

2. Idioma

- ¿Cuáles son las diferentes lenguas existentes en el área del proyecto?
- ¿Las personas hablan ese idioma porque forman parte de un mismo grupo o es un uso forzado de alguna forma?
- ¿De qué forma el lenguaje une o divide a la gente en esas áreas?

² Adaptado de *Collaborative for Development Action's Local Capacities for Peace (LCP) Checklist*, elaborada originalmente en el Taller LCP en Monrovia (Liberia), 1996.

- ¿Cómo puede la SN, mediante el uso del idioma local o grupal, mejorar su acción y potenciar las relaciones intergrupales?

3. Ideología Política

- ¿Cuáles son las fuerzas/grupos políticos en el área del proyecto?
- ¿Cómo se relacionan los diferentes grupos políticos entre ellos?
- ¿Qué factores une o divide a dichos grupos?
- ¿Quién de estos grupos se beneficia de la acción de la SN?
- ¿De qué forma las actividades de la SN afectan o impactan en las relaciones entre los diferentes grupos políticos?

4. Religión

- ¿Cuáles son los diferentes tipos de religiones existentes en el área del proyecto?
- ¿Cuántos seguidores/fieles procesan cada una de las religiones?
- ¿Están los diferentes grupos religiosos vinculados con tareas u actividades específicas?
- ¿Están los diferentes grupos religiosos vinculados a determinada clase social?
- ¿Cómo se relacionan las persona de diferentes grupos religiosos?
- ¿Existe rechazo de una religión/es por parte de otra/s?
- ¿Dé que manera la actividad de la SN fortalece o divide a esos grupos religiosos?
- ¿Están dichos grupos religiosos representados en la SN?

5. Situación socio-económica

- ¿Cuáles son las actividades económicas principales de las personas que viven en el área del proyecto?
- ¿Cuál es la cantidad de población por actividad económica?
- ¿Están las actividades económicas ligadas a la pertenencia a determinado grupo étnico, político, social o religioso?
- ¿Como se interrelacionan?
- ¿Qué grupo ostenta el poder?
- ¿Cuáles son lo mecanismos de distribución del poder y de toma de decisiones?
- ¿Qué grupos socio-económicos se benefician de la acción de la SN?
- ¿De qué manera la acción de la SN afecta o puede afectar a las relaciones de los diferentes grupos socio-económicos?
- ¿Están dichos grupos socio-económicos representados en la SN?

6. Edad

- ¿Que grupos etarios y en que proporción se encuentran en el área del proyecto?
- Existe algún tipo de división o función social determinada en función de la edad?
- ¿Existe un grupo etario que goce de mayor influencia o poder? ¿Cuál?
- ¿Cuáles son los mecanismos de distribución del poder?
- ¿Qué grupo etario es productor de riqueza, tiene control sobre la riqueza o hace uso de la misma?
- ¿Cuales son los factores de división o unión entre los diferentes grupos etarios?
- ¿Qué grupos etarios se benefician más de la acción de la SN? ¿cuáles no se benefician?
- ¿Cómo afecta la acción de la SN a la relación entre dichos grupos?

7. Género

- ¿Cuál es la proporción de mujeres en la población del área del proyecto?
- ¿Qué papel juega la mujer en la economía local y en el proceso de toma de decisiones?
- ¿Quien produce la riqueza, la mujer, el hombre, ambos?
- ¿Quien controla la riqueza?
- ¿De qué manera afecta la vulnerabilidad a las mujeres y a los hombres?
- ¿Existe igualdad de oportunidades?
- ¿Tienen las mujeres la posibilidad y la libertad para decidir en cuestiones que afectan a sus vidas?
- ¿Cómo se distribuyen las responsabilidades entre el hombre y la mujer en el área del proyecto?
- ¿Quienes se benefician de la acción de la SN?
- ¿Cómo contribuye o podría contribuir la SN a la equidad de género en el desarrollo de sus acciones?

Estos filtros no constituyen un grupo cerrado de preguntas. Estas se deberán adaptar y ampliar si se estima necesario de acuerdo al contexto en el que se realice el análisis.

Iniciativa “Mejor diseño de programas”: Identificación de factores de tensión y división y de factores de conexión (capacidades locales para una convivencia pacífica)

- ¿Cuáles son los factores de tensión y de conflicto, así como los factores de conexión y las capacidades locales para una convivencia pacífica que se observan en la situación actual?
- ¿Qué cosas dividen a las personas en esta zona?
- ¿Cuáles son las fuentes de tensión entre los grupos?
- ¿Qué elementos conectan entre sí a las personas de la zona?
- ¿Cuáles son las capacidades locales para una convivencia pacífica en esta zona?

Factores de tensión y división	Factores de conexión, capacidades locales para una convivencia pacífica
Algunas preguntas clave para identificar factores de división	Algunas preguntas clave para identificar factores de conexión
<p>¿Qué diferencias entre los grupos son fuente de fricción?</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Origen étnico ■ Diferentes estilos de vida y ocupaciones ■ Religión ■ Afiliación política ■ Diferencia de clase/status social 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Qué sistemas o instituciones son objeto de interés compartido por encima de aspectos de conflicto? ■ ¿Qué intereses o valores comparten los grupos? ■ ¿Qué actitudes o actividades reducen la violencia o promueven la reconciliación? ■ ¿Cómo resolvió la comunidad sus controversias en el pasado?
Dentro/fuera de la comunidad	
<p>¿Qué medidas o acciones adoptadas por personas o grupos llevan a la tensión o a la violencia?</p> <p>¿Qué actitudes existen que empeoren las relaciones entre los grupos o lleven a la violencia?</p>	

Categorización de elementos de tensión y de conexión

Agrupe los factores de tensión y división, así como los factores de conexión y las capacidades locales para una convivencia pacífica, bajo cinco categorías:

Categorías	Factores de tensión y división	Factores de conexión y capacidades locales para una convivencia pacífica
Sistemas e instituciones		
Actitudes y acciones		
Valores e intereses compartidos		
Experiencias comunes		
Símbolos y ocasiones		

Etapa 2: Descripción del programa de ayuda

Mandato

Recaudación de fondos

Organización oficina central o sede

¿Por qué?

¿Cuál es la razón de ser de este programa de asistencia? ¿Cuáles son los objetivos declarados y no declarados?

¿Dónde?

¿En qué región se llevará a cabo? ¿Cuáles son las características de esa región?

¿Quién?

¿Quiénes son los beneficiarios? ¿Cuáles son los criterios para la selección de beneficiarios y quién los selecciona? ¿A cuántos beneficiarios prevé asistir el programa?

¿Qué?

¿Cuáles son los recursos del programa y /o las contribuciones no materiales (por ejemplo, capacitación)?

¿Cuándo?

¿Cuándo comenzará y cuándo finalizará el programa? ¿En qué estación? Análisis de las fechas propuestas para la ejecución del programa con relación a acontecimientos de emergencia, cosechas, etc.

¿Ejecución por parte de quién?

¿Quiénes son los miembros del personal (local y extranjero)? ¿Quién selecciona al personal?

¿Con quién?

¿Quiénes son los asociados? ¿Cómo se seleccionaron?

¿Cómo?

Exponga una descripción detallada de todo lo que supone aportar la asistencia a los beneficiarios. ¿Qué fases se seguirán?

Etapa 3: Identificar el impacto de la asistencia en el contexto en que se brinda

La asistencia siempre formará parte integrante del contexto en que se brinda. Toda intervención producirá invariablemente un impacto (ya sea positivo, o negativo) en los factores de división y de conexión. La pregunta no reside en saber si, sino cómo:

- ¿agravará o disminuirá un factor de división como resultado de la actividad?;
- ¿se fortalecerá o se debilitará un factor de conexión como resultado de la actividad?

Transferencia de recursos

Los recursos materiales pueden ser el motivo y el medio para librar enfrentamientos.

- **Robo:** Los recursos destinados a la asistencia pueden ser objeto de robos o de algún tipo de impuesto por parte de grupos que se sirven de ellos para respaldar el conflicto.
- **Distribución:** Se entrega la asistencia a algunas personas y no a otras. La selección de beneficiarios podría reflejar las divisiones existentes en el contexto y, involuntariamente, exacerbar las tensiones entre los distintos grupos.
- **Efectos en el mercado:** Los recursos destinados a la asistencia repercuten en los salarios, precios y rentabilidad. Esto puede reforzar los conflictos o la interdependencia económica.

Transferencia de recursos

- **Efecto de sustitución:** La asistencia ocupa el lugar de los recursos que deberían ser utilizados con el fin de satisfacer las necesidades de la población civil, facilitando que estos sean invertidos en el esfuerzo de guerra.
- **Efecto de legitimación:** La asistencia podría legitimar a ciertas personas y actividades y hacer que otras pierdan su legitimidad. Estas consecuencias podrían fortalecer el conflicto.

Mensaje ético implícito

- ¿Estamos acaso reforzando la idea de que las armas son sinónimo de poder al recurrir a empresas privadas de seguridad?
- ¿Estamos promoviendo la falta de respeto, desconfianza y mutua competencia a través de guerras por "territorio" con otras organizaciones o con ciertas actitudes frente a los habitantes, el personal y las autoridades locales?
- ¿Utiliza el personal los bienes y recursos del Movimiento (vehículos u otros) de manera que se de una impresión de impunidad? Esto es, ¿estamos haciendo ver que si se controlan los recursos se puede hacer lo que se quiera?
- A través de las normas y actividades del programa, ¿se comunica acaso el mensaje de que las vidas de distintas personas tienen diferente valor? Por ejemplo, ¿que las vidas del personal extranjero vale más que la del personal local?
- ¿Damos una impresión de impotencia o irresponsabilidad cuando señalamos que "es asunto de los donantes", "de Ginebra", o "no hay nada que pueda hacer al respecto"?
- ¿Utilizamos en nuestros informes o publicidad elementos negativos o sensacionalistas que pudieran reforzar la idea de perversidad de un grupo o socavar la dignidad humana?

Análisis de las repercusiones negativas de la asistencia

Entre los aspectos en que la asistencia puede empeorar el conflicto están:

Análisis de las repercusiones positivas de la asistencia

Entre los aspectos en que la asistencia puede reducir el conflicto están:

Cómo comprender mejor las repercusiones que tiene la asistencia en el conflicto a la luz de la transferencia de recursos

Identifique las consecuencias que tenga el programa de asistencia con respecto a cada uno de los factores de tensión y división, así como de los factores de conexión y las capacidades locales para una

convivencia pacífica agrupados bajo las cinco categorías de transferencias de recursos. Bajo cada tipo de transferencia de recursos, describa brevemente la situación que corresponda (por ejemplo, “aumento de precios de productos básicos”, “cinco vehículos robados y utilizados por grupos armados”). Luego bajo cada uno de los tipos de transferencia de recursos indique las consecuencias efectivas o eventuales que pudiera tener el programa de asistencia en cuanto a los factores de división y conexión.

Transferencia de recursos	Factores de tensión y división	Factores de conexión y capacidades locales para una convivencia pacífica
Robos		
Mercados		
Distribución		
Substitución		
Legitimación		

Cómo comprender mejor las repercusiones que tiene la asistencia en el conflicto a la luz de los mensajes éticos implícitos

Existen siete categorías de mensajes éticos implícitos asociados a la prestación de asistencia. Examine su programa de asistencia. Identifique las consecuencias de los mensajes éticos implícitos con respecto a los factores de tensión y división, así como a los factores de conexión y las capacidades locales para una convivencia pacífica. Bajo cada tipo de mensaje ético implícito, describa brevemente la situación que corresponda. Luego, bajo cada uno de ellos, indique las consecuencias efectivas o eventuales que pudiera tener el programa de asistencia en cuanto a los factores de división y conexión

Mensajes éticos implícitos	Factores de tensión y división	Factores de conexión y capacidades locales para una convivencia pacífica
Armas y poder		
Falta de respeto, desconfianza, mutua competencia		
Impunidad		
Vidas con distinto valor		
Impotencia		
Beligerancia, tensión, suspicacia		
Publicidad /financiación		

Etapa 4: Encuentre opciones alternativas

Generar opciones para la elaboración de programas: tensiones

¿Cómo podría concebir el programa de asistencia de tal manera que reduzca los factores de tensión y división?

Opciones para elaboración de programas	Impacto en factores de división (antes identificados) "+" o "-"	Impactos probables en factores de tensión y división
1		
2		
...		

Generar opciones para la elaboración de programas: factores de conexión

¿Cómo podría concebir el programa de asistencia de tal manera que aumente o fortalezca los factores de conexión y las capacidades locales para una convivencia pacífica?

Opciones para elaboración de programas	Impacto en factores de conexión (antes identificados) "+" o "-"	Impactos probables en factores de conexión y capacidades locales para una convivencia pacífica
1		
2		
...		

Etapa 5: Repita el análisis

Se puede validar, sintetizar o simplificar el proceso analítico mediante el uso del siguiente cuadro:

	Impactos de la asistencia "+" o "-"	Opciones	Impactos probables
Factores de división			
Factores de conexión			

Utilice otro material de referencia relativo a la Iniciativa “Mejor diseño de programas”

Existe bibliografía adicional de referencia que puede ser útil en el uso de este manual de formación sobre mejor diseño de programas. He aquí algunas referencias:

- Anderson, Mary B., (1999) *Do no harm: How aid can support peace – or war*. Boulder, CO: Editorial Lynne Rienner Publishers.
- Anderson, Mary B. (ed.), (2000) *Options for aid in conflict: Lessons from field experience*. Cambridge MA: Collaborative for Development Action, Inc. (<http://www.cdainc.com>).
- Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (2003) *Aid: Supporting or undermining recovery? Lessons from the BPI*, Federación Internacional, Ginebra.
- Federación Internacional (2005) *BPI Manual de Formadores*.
- *Model for Creating Sensitive Change*, Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (2006, 2007).



AVC en la comunidad, Jamaica, 2006.

Referencias bibliográficas

Anderson, Mary B. (ed.) (2000) *Options for aid in conflict lessons from field experience*, Cambridge MA: Collaborative for Development Action, Inc., (<http://cdainc.com/dnh/publications.php>).

Catholic Relief Services (1999), *Rapid Rural Appraisal and Participatory Rural Appraisal Manual*, K. Freudenberger.

Dent, Judith (1996), “*Stumbling Toward Gender Aware PRA Training in Indonesia*”, *PLA Notes* (1996), Número 25, páginas 19–22, IIED Londres, disponible en: http://www.iied.org/sarl/pla_notes/pla_backissues/documents/plan_02505_000.PDF.

Development Association for Self-reliance, Communication and Health, *Participatory Rural Appraisal on Health*.

Dilts Robert (1991), *Changing Belief Systems with NLP*, Meta Publications, California.

FAO (1990), *The community's toolbox: The idea, methods and tools for participatory assessment, monitoring and evaluation in community forestry*, D'Arcy Davis Case, disponible en http://www.fao.org/documents/show_cdr.asp?url_file=/docrep/x5307e/x5307e00.htm

Gelfand, Jan, *Reports on VCA training of trainers in Trinidad and Tobago (2003), Tanzania (2003) and Guatemala (2004)*.

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, *Guidelines for Improving Cooperation – CAS*.

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, *Participatory Community Development Guide*.

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, *Aid: Supporting or undermining recovery? Lessons from the BPI*. Ginebra, Federación Internacional, 2003 Sean Deely.

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (2005), *BPI Trainers Manual*.

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (2003), *Make that Change: Community Based Disaster Management*, Oficina Subregional, Trinidad y Tobago.

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (1999), *Vulnerability and Capacity Assessment: An International Federation Guide*.

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (1999), *Vulnerability and Capacity Assessment Toolbox*.

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (2006), *Nuestra Federación del Futuro: Trabajar juntos por un mañana mejor*.

Cruz Roja India (2004), *Training of Trainers, Curriculum for Community Based Disaster Management*.

International Institute for Environment and Development, *Participatory Learning and Action*.

InterWorks (2001), *Disaster Management Community Baseline Data*, Jim Good and Charles Duffresne, www.interworksmadison.com.

Ross, John (1999) *Ways of Approaching Research: Quantitative Designs*, <http://www.fortunecity.com/greenfield/grizzly/432/rra2.htm>.

Taylor-Powell, Ellen, and Steele, Sara (1996), *Collecting Evaluation Data: Direct Observation*, Cooperative Extension-Program Development and Evaluation, Publications G3658-5, Universidad de Wisconsin.

Los Principios Fundamentales del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Humanidad

El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, al que ha dado nacimiento la preocupación de prestar auxilio, sin discriminación, a todos los heridos en los campos de batalla, se esfuerza, bajo su aspecto internacional y nacional, en prevenir y aliviar el sufrimiento de los hombres en todas las circunstancias. Tiende a proteger la vida y la salud, así como a hacer respetar a la persona humana. Favorece la comprensión mutua, la amistad, la cooperación y una paz duradera entre todos los pueblos.

Imparcialidad

No hace ninguna distinción de nacionalidad, raza, religión, condición social ni credo político. Se dedica únicamente a socorrer a los individuos en proporción con los sufrimientos, remediando sus necesidades y dando prioridad a las más urgentes.

Neutralidad

Con el fin de conservar la confianza de todos, el Movimiento se abstiene de tomar parte en las hostilidades y, en todo tiempo, en las controversias de orden político, racial, religioso e ideológico.

Independencia

El Movimiento es independiente. Auxiliares de los poderes públicos en sus actividades humanitarias y sometidas a las leyes que rigen los países respectivos, las Sociedades Nacionales deben, sin embargo, conservar una autonomía que les permita actuar siempre de acuerdo con los principios del Movimiento.

Voluntariado

Es un movimiento de socorro voluntario y de carácter desinteresado.

Unidad

En cada país sólo puede existir una Sociedad de la Cruz Roja o de la Media Luna Roja, que debe ser accesible a todos y extender su acción humanitaria a la totalidad del territorio.

Universalidad

El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, en cuyo seno todas las Sociedades tienen los mismos derechos y el deber de ayudarse mutuamente, es universal.

**Juntos por
la humanidad**



La Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja promueve las actividades humanitarias de las Sociedades Nacionales en favor de las personas vulnerables.

Mediante la coordinación del socorro internacional en casos de desastre y el fomento de la asistencia para el desarrollo, se propone prevenir y aliviar el sufrimiento humano.

La Federación Internacional, las Sociedades Nacionales y el Comité Internacional de la Cruz Roja constituyen, juntos, el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.